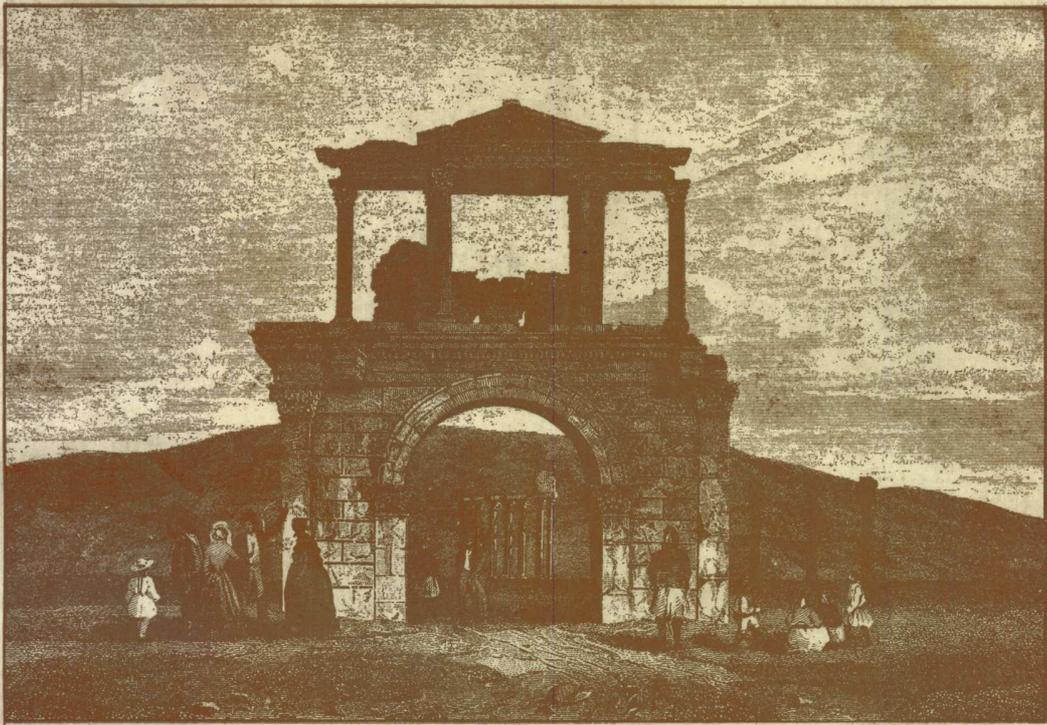


Revista de

ARQUITECTURA



S C de A y C E de A

BUENOS AIRES

Diciembre 1944



La Marca de Calidad

Algunas de las obras ejecutadas con los Techados y Fieltrros asfálticos de nuestra fabricación:

	<u>Superficie</u>		<u>Superficie</u>
Banco de la Nación (Casa Matriz).....	10.000 m ² .	Municipalidad de Bs. Aires, Hospital Argerich, Panteón del Oeste y otras obras con más de	100.000 m ² .
Facultad de Derecho	10.000 "	Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Laboratorio Florencio Varela	12.500 "
Dirección de Fabricaciones Militares, edificios con más de	100.000 "	Casino de Mar del Plata.....	15.000 "
Obras Sanitarias de la Nación, Fundición y Ta- lleres	15.700 "	Automóvil Club Argentino, Casa Central y Es- taciones de servicio, más de	30.000 "
Consejo Nacional de Educación, Escuelas varias con más de	50.000 "	La Cantábrica S. A.....	20.000 "
Dirección General de Ingenieros, Edificios con más de	100.000 "	Italar S. A. (Morón)	25.000 "
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Hospitales Regionales con más de	50.000 "	y muchas otras.	

En total se han colocado en la República Argentina más de
9.000.000 DE METROS CUADRADOS DE NUESTROS TECHADOS Y FIELTROS ASFALTICOS

Esta es la Garantía que ofrece un producto acreditado y que
está respaldado por la primera fábrica de Techados y Fieltrros
asfálticos establecida en Sudamérica.

INTEC

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA — CAPITAL \$ 100.000.—^{m/n.}

Casilla de Correo N° 24 - AVELLANEDA, F. C. S. — U. T. 22, Avellaneda 3038

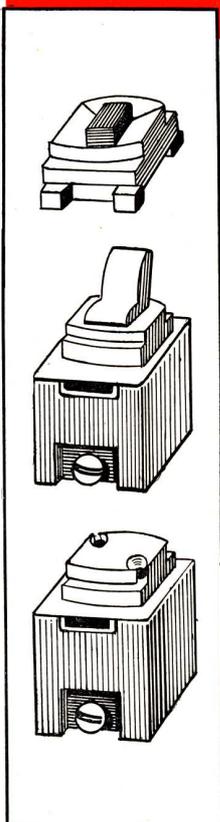
De nuestra fabricación

ofrecemos

LA NUEVA CHAPA



de bakelita
legítima importada



Del Sistema denominado “Intercambiable”, que permite utilizar, en una misma chapa, un botón de campanilla, una llave y un toma de corriente marca E.L.K.

Sr. Arquitecto: Prefiera la Chapa E.L.K. que fabricamos con Bakelita legítima importada, en colores marfil y marrón, para uno, dos y tres elementos, y deseche los productos que no son elaborados con genuinos materiales plásticos.

E. LIX KLETT & C^o S. A.

Casa Central: Florida 229 - U. T. 33-8184 - Buenos Aires.

Sucursales: Rosario, Mar del Plata, Santa Fe, Tucumán.



Blindaje
en blanco...
y en color..!



TRADICION EN PINTURA

★ **CONEXIONES
CON ROSCA WHITWORTH** ★

Por milímetros, y sin rosca, fabricadas en bronce colorado para caños de bronce.

★ APROBADAS POR OBRAS SANITARIAS DE LA NACION ★



SALAS PUBL.

SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA



VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS
METALURGICOS

PIAZZA H^{NOS.} S.R.L.

Capital:
m\$n. 1.680.000.-

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 * Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

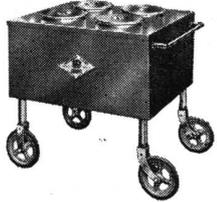



Mesa caliente a calefacción eléctrica

TALLERES METALURGICOS
AICARDO URBE

MESAS TERMICAS - CA-
RROS TERMO - EQUIPOS
COMPLETOS DE CAFETERIA
FILTROS PARA AGUA

Gral. Hornos 1304 - U. T. { 21-1283
21-1868
21-3915
BUENOS AIRES

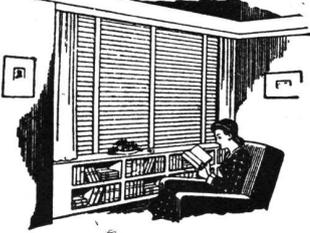



Carro termo en
acero inoxidable

CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

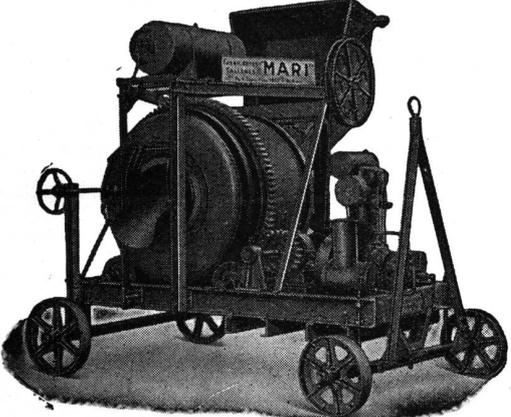
Proyección
a la Veneciana
**SISTEMA
AUTOMATICO**
"8 en 1"

PERSIANAS
PLEGADIZAS
**"AMERICANA
VENTILUX"**

EXPOSICION Y VENTAS:
GAONA 1422 U. T. 59 - 1655

Hormigoneras "MARI"



TODA MAQUINA PARA LA CONSTRUCCION



TALLERES
MARI
Soc. de Resp. Ltda.
Capital: \$ 160.000 m/n.

Pte. LUIS SAENZ PEÑA 1835 BUENOS AIRES

* Proteger la Industria Nacional es
aumentar la riqueza colectiva,
proporcionar trabajo a nuestra
población y abaratar el costo de
producción. *

E. G. Gibelli y Cía.

MEXICO 3241 - U. T. 45, Loria 0309
Buenos Aires

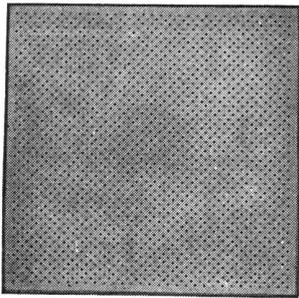
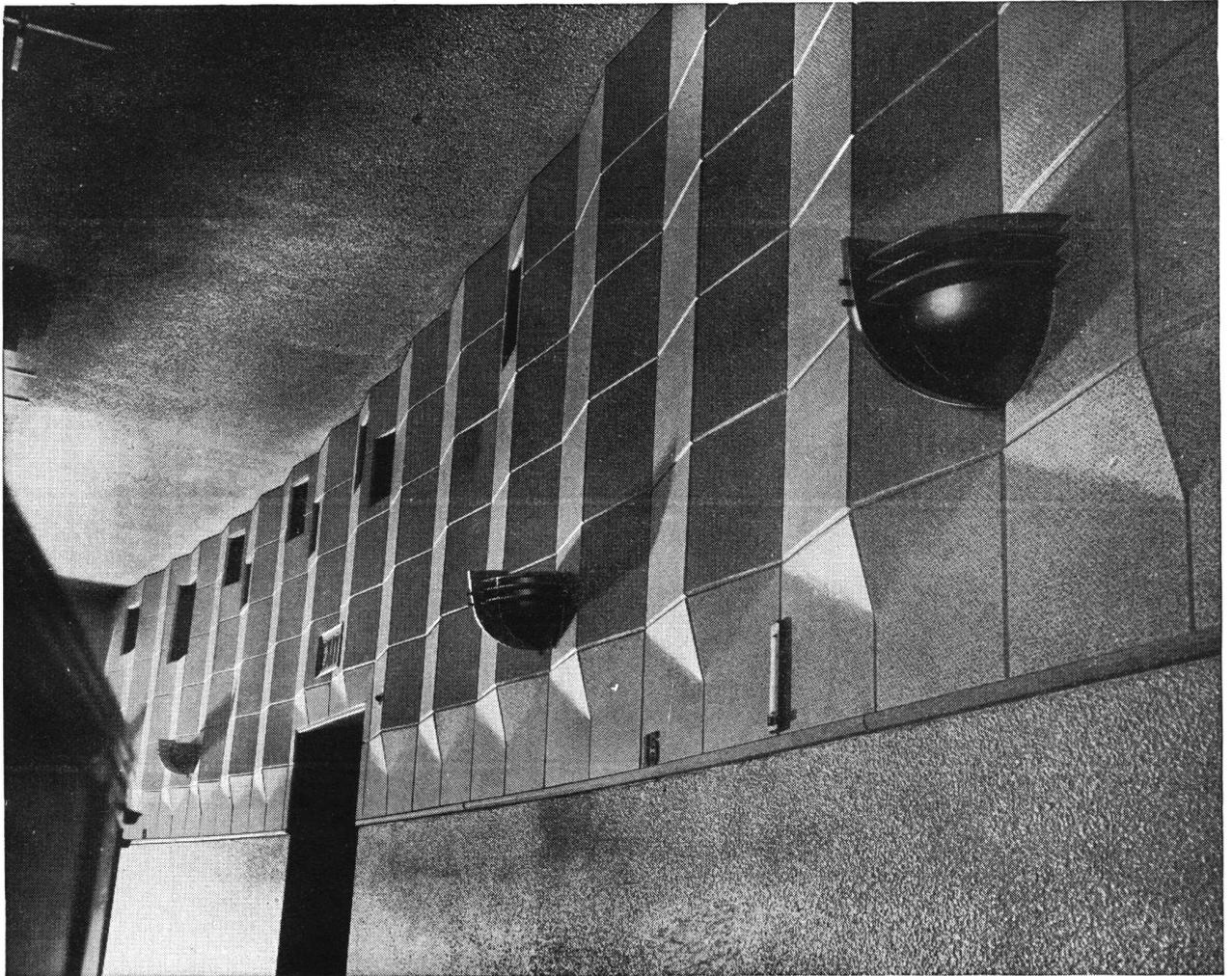
MAPLE

658 - SUIPACHA - 658



La Galería de Muebles Antiguos de Maple - a la que pertenece la pieza ilustrada - no tiene paralelo en América. Recorrerla, examinarla, es motivo de deleite para las personas de buen gusto. Apreciaremos su visita.

LA MUEBLERIA MAS GRANDE DEL MUNDO



NEWALLS
GRAND
PRODUCTS

Paxtiles

absorben el ruido y corrigen la acústica de este cine.

Nunca mejor que hoy se reconoce la importancia de proteger al ser humano contra el exceso de ruidos innecesarios. Permítanos Vd. también que equipemos su edificio con aquello que le es esencial para su confort y para su salud, ya que el proteger está solucionando el problema del ruido, aumentará su eficiencia en el trabajo y su tranquilidad en el descanso. PAXTILES se fabrica con fibra de amianto pura, por lo cual es a prueba de insectos y resistente al fuego. Pueden ser rápidamente colocadas sobre paredes y techos siendo extensivamente usadas en oficinas, bancos, teatros, cines, iglesias, salones públicos, clubs, etc.

Solicite catálogos a

ARNOTT & Cía. Ltda.
Paseo Colón 476 - Buenos Aires

Consultor: J. B. ERTOLA
Bmé. Mitre 544 - Buenos Aires

Agentes de:

NEWALLS INSULATION COMPANY

Sucursal de Turner & Newall, Ltda.

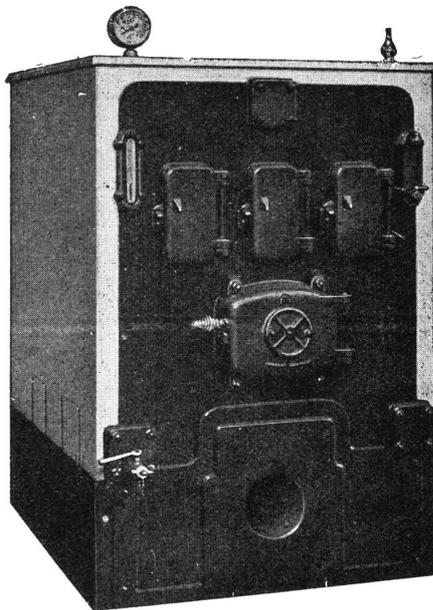
WASHINGTON STATION, Co. Durham, INGLATERRA

CALDERAS y RADIADORES



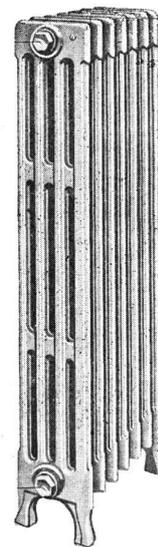
INDUSTRIA
ARGENTINA

PARA CALEFACCION CENTRAL



Entre los más variados modelos de calderas y radiadores (M), el profesional hallará aquellos que más se adaptan a sus propósitos.

La instalación de la calefacción central, para que sea eficiente y segura, requiere la elección de calderas y radiadores de características técnicas inmejorables, y es por esto que le aconsejamos la utilización de las calderas y radiadores (M). Totalmente contruídos de fundición, y que por su rendimiento, duración y presentación, son los más adecuados para una perfecta calefacción central, en cualquier ambiente.



TAMET



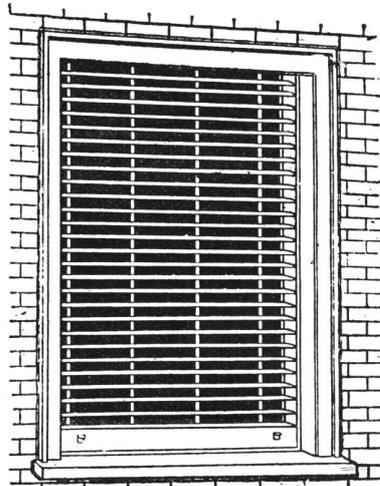
CHACABUCO 132
BUENOS AIRES

OTIS

EMBLEMA SUPREMO

EN ASCENSORES

PERSIANAS



Americanas

o

Coloniales
AIRFLO

De enrollar
SESAMO

Regulables
de enrollar
BARRIOS

Celosías
mixtas
BURDIN-ZUR

M. A. IRIARTE



M. de Oca 1461

U.T. 21-1697

UN SIMBOLO
DE CALIDAD

CONTRA HUMEDAD CERESITA

EL ÚNICO HIDRÓFUGO

RESISTENTE AL SALITRE DE LOS MUROS

CASA CERESITA Soc. Resp. Ltda.,

Capital \$ 750.000

AZOPARDO 920
BUENOS AIRES

U T 33-5303 AV
U T 33-6707 AV



Apeles

PINTURA VIVA !
A prueba de tiempo

*Desea a sus favorecedores
y amigos un*

PRÓSPERO

y FELIZ

AÑO NUEVO

Pinturas · Esmaltes · Lacas · Barnices
Pinturas al agua · Pinturas Anticorrosivas

APELES S. A.
PINTURAS · ESMALTES · BARNICES
Crespo 2759 - U. T. 61 · 0071 Buenos Aires

*Para la importante Propiedad
de Renta de la calle
Carlos Pellegrini 1521*

HEMOS PROVISTO:

- MAYOLICAS INGLESAS
- REVESTIMIENTOS "TUDOR"
- ARTEFACTOS SANITARIOS

AGAR. CROSS & CO Ltd

DESCOURS & CABAUD
PRODUCTOS METALURGICOS (S. A.)

HIERROS Y ACEROS
para construcciones

TIRANTES P. N.

HERRAJES MODERNOS

BULONES - TUERCAS Y REMACHES

MAQUINAS y HERRAMIENTAS

CANGALLO 1935 — BUENOS AIRES

SUCURSALES EN:
ROSARIO
CORDOBA
BAHIA BLANCA
SANTA FE

DEPOSITOS EN:
MENDOZA
TUCUMAN
RAFAELA
Sgo. DEL ESTERO
SALTA



FABRICA
DE
ORNAMENTOS
ESTAMPADOS

CASA
RICARDO TISI & Hno
SUCESORES R. TISI & CIA. S.R.Ltda.

Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061

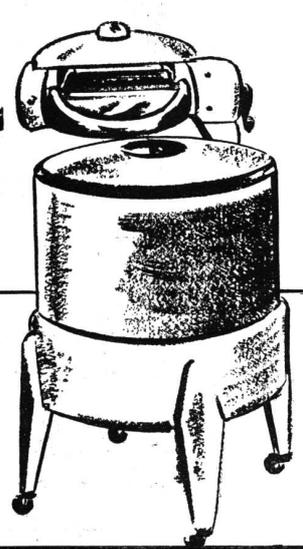
U. T. 79 - Gómez - 4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES

Adónde vas?

A buscar un departamento equipado con una heladera Siam y un lavarropas "Sello de Oro"



Los apartamentos con lavarropas eléctrico se alquilan "mucho más fácilmente", pues el lavarropas contribuye poderosamente a la solución del problema del servicio doméstico.



SIAM DI TELLA LTDA.
AV. DE MAYO 1302
U. T. 37-1081



LTDA.

S. A. I.

BUENOS AIRES
ADMINISTRACION Y TALLERES
Av. ALCORTA 2601 U. T. 61-0051

Nuestros Negrones

ASCENSORES SCHINDLER
DE PROCEDENCIA SUIZA

INSTALACIONES DE
FRIGORIFICOS

FABRICAS DE HIELO

INSTALACIONES DE
AIRE ACONDICIONADO

INSTALACIONES DE
MATADEROS MODERNOS

EXTINGUIDORES DE INCENDIOS

VALVULAS ELECTRONICAS

ILUMINACIONES
MODERNAS

LETREROS LUMINOSOS

INSTALACIONES DE
HUMIDIFICACION

SECADORES INDUSTRIALES



CRONICA

LAS AUTORIDADES UNIVERSITARIAS VIVEN LA REALIDAD DEL MOMENTO

Una nota interesante

El urbanismo se abre camino

Buenos Aires, 13 de diciembre de 1944.

Señor Interventor Nacional de la Universidad de Buenos Aires,

Doctor CARLOS P. WALDORP

La importancia creciente de los estudios urbanísticos, muy especialmente en lo que se refiere a los problemas que el rápido desenvolvimiento económico y técnico del país plantean con urgencia, ha movido a esta intervención a encarar la profundización de la enseñanza de la ciencia urbanística en esta Facultad.

La República Argentina ha permanecido, en lo que a planificación de ciudades se trata, en una situación estática que en nuestra época se convierte ya en retrógrada. Las tentativas efectuadas en la Capital Federal, con ser costosas, no constituyen sino tentativas de mejoramientos parciales.

Las transformaciones de la ciencia y de la técnica que muy probablemente han de imperar en un futuro próximo, agudizarán el problema, pues se requerirá una rápida adaptación del medio urbano a tales exigencias para evitar trastornos y pérdidas gravosas para la población.

Si se tiene en cuenta que la ciencia del urbanismo abarca no sólo los problemas internos de la ciudad, sino — no obstante su denominación — los vinculados con la organización regional y nacional, con todas sus derivaciones de orden social, económico, estadístico, etc., se tendrá un criterio ajustado de la importancia fundamental que el conocimiento de tal disciplina implica.

En nuestro país la ciencia urbanística está casi al margen de los estudios universitarios. Solamente las Escuelas de Arquitectura tienen en sus planes una asignatura referente a aquélla, y eso no basta para formar profesionales especializados en urbanismo. Si bien es cierto que todo arquitecto necesita un conocimiento general sobre esta materia, no lo es menos que debe ponerse al alcance del profesional que lo desee, el estudio profundizado del urbanismo. Ello no sólo representará un beneficio de orden individual, sino principalmente una conveniencia de orden social nacional, pues formará los hombres que actualmente el país precisa para reorganizar y planificar el crecimiento y extensión, desde las grandes ciudades hasta las más pequeñas, alcanzando también la ordenación de la región y sus comunicaciones.

En países extranjeros de conocida capacidad social y técnica, la labor del urbanista es ya impres-

(Continúa en la página 532)

**VAMOS MUY BIEN
CON ESTA NUEVA PINTURA,
MAESTRO!**

LE habían dicho al maestro de obra que
FRESCOMAT es una pintura extraordinaria.
Pero le faltaba conocer la opinión del pintor...
y ya la conoce: FRESCOMAT es excelente!

FRESCOMAT es una pintura para
trabajar *muy bien*, en todo sentido.

Su excepcional rendimiento ★ se traduce
en economía; su riqueza de tonos ★★
permite interpretar con absoluta fide-
lidad los deseos del cliente.

Y para mejor, FRESCOMAT puede darse
indistintamente sobre revoque, madera,
papel, yeso, ladrillo u otros materiales.

En su próxima obra, adopte
FRESCOMAT. Es la NUEVA Pintura
Sintética Emulsionada de ALBA.

★ 6 kilos de FRESCOMAT
más 2 litros de agua produ-
cen pintura suficiente para
cubrir 60 metros cuadrados.

★★ FRESCOMAT se ela-
bora en 10 colores decorati-
vos y 5 básicos; se fracciona
en envases de 1, 3 y 6 kilos.



ALBA S. A. - CENTENERA 2750 - BUENOS AIRES

Antena mástil

PHILIPS

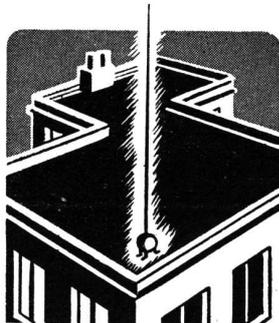
TIPO AL - 108

La antena antiparásita ideal para la ciudad y el campo. De reciente creación. Científicamente construída. Proporciona más alcance y elimina ruidos. Con bajada de reducida impedancia que elimina las perturbaciones de maquinaria eléctrica de toda clase. El transformador en la misma base del mástil asegura además una perfecta protección contra descargas eléctricas.



La nueva antena Philips es de fácil y rápida instalación en chalets o casas de departamentos; techos horizontales o inclinados; postes, muros, etc. Aspecto moderno y muy estético.

Se instala mediante 4 tornillos en una superficie sumamente reducida. El mástil de 2.80 mts. de largo es de aluminio y no ofrece ninguna resistencia al viento. Su duración a la intemperie es ilimitada.



PHILIPS

HERRERA 527 • BUENOS AIRES

C R O N I C A

(Continuación de la página 531)

cindible. Países americanos han comenzado a preocuparse de dar solución al problema, y así, por ejemplo, Bolivia tiene una Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Chile profundiza la enseñanza urbanística, Uruguay posee en la Facultad de Arquitectura un Instituto de Urbanismo en funcionamiento desde hace más de diez años, etc.

Nuestro país, en cambio, permanece estacionado en esta materia. Bien se hace sentir esta omisión en las dependencias técnicas oficiales encargadas de los estudios pertinentes, en donde es difícil lograr el concurso de profesionales con conocimientos urbanísticos suficientes.

Compenetrado de la gravedad del problema planteado, me dirijo al señor Interventor Nacional, sometiendo a su consideración el adjunto proyecto de creación de un Instituto de Urbanismo en esta Facultad dependiente de la Escuela de Arquitectura. No dudo que el elevado criterio del señor Interventor valorará de igual manera la situación y prestará su aprobación al proyecto de que se trata, inspirado en altos fines de beneficio nacional a los cuales la Universidad debe atender y para el logro de los cuales la Intervención Nacional ha puesto siempre su mejor empeño.

De ser aprobado en principio el adjunto proyecto, esta Intervención requerirá de inmediato de la Comisión Especial de Planes de Estudio de la carrera de Arquitectura, un proyecto de reglamentación y funcionamiento del Instituto, que se redactará dentro de las líneas generales trazadas en el adjunto proyecto.

Al mismo tiempo propondrá esta Intervención la inclusión para presupuesto del año 1945, de una partida de \$ 40.000 m/n., con el objeto de que el mencionado Instituto pueda comenzar sus funciones a la brevedad posible.

Saludo al señor Interventor Nacional con mi consideración más distinguida.

Fdo.: *Arquitecto Carlos Mendióroz*
Interventor Delegado

Ing. Luis M. Gotelli
Secretario

DEL DICHO AL HECHO

Creación del Instituto de Urbanismo en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales

Texto de la Resolución

Considerando:

La importancia creciente que asume el estudio y la práctica del urbanismo, especialmente en nuestro medio, en donde el rápido crecimiento demográfico, económico y urbano en general, no ha contado en todos los casos con los estudios necesarios para poderlo encauzar por el camino más conveniente para el interés general de la nación;

(Continúa en la página 533)

KREG-O-FALT

MANTENGA SE EL ROLLO EN PIE

Kreg

EL TECHADO
ASFALTICO
de calidad



Techados y fieltros asfálticos en todos los tipos, importados y de Industria Argentina.

Personal especializado para colocación en residencias particulares, edificios comerciales y fábricas.

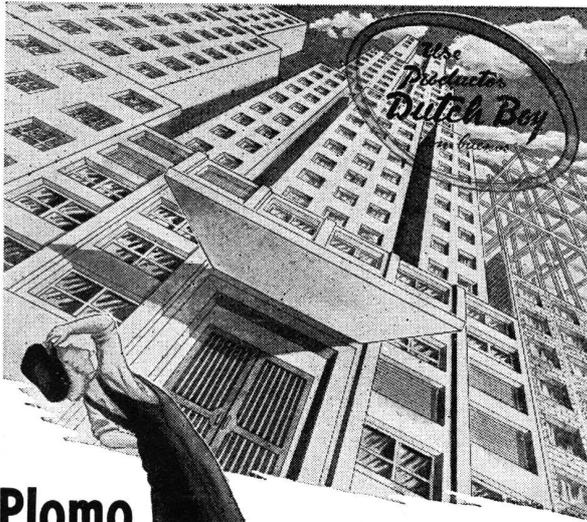
KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151

BUENOS AIRES

U.T. 33 Av. 2001-8



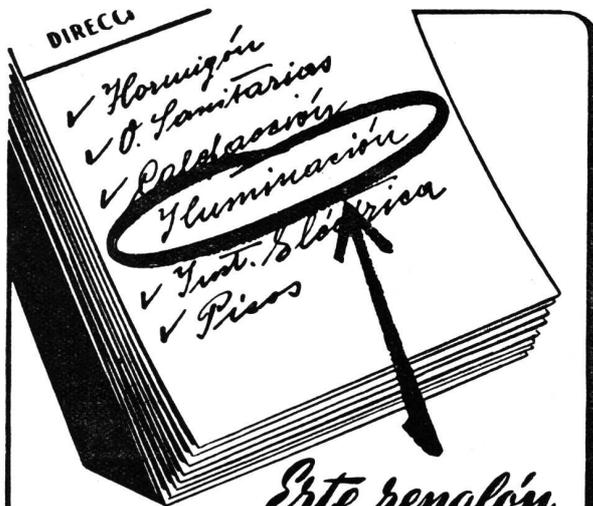
Plomo

EL MATERIAL ETERNO

Para techos, canaletas, ornamentos, babetas y aislación de humedad

CAÑO DE PLOMO - SOLDADURA - TUBOS - TABLAS FORRADAS - SIFONES Y CODOS NALCO - PABILO Y CHAPAS DE PLOMO

NATIONAL LEAD COMPANY, S. A.
Av. Pte. R. S. Peña 567 - Bs. Aires (R. 93) - U. T. 33-3924 al 29



Este renglón

DEJELO A NUESTRO CARGO

NOSOTROS LE RESOLVEREMOS

EL PROBLEMA

GRATUITAMENTE

CONSULTORIO LUMINOTECNICO

L A C O

SOCIEDAD ANONIMA

PASEO COLON 532 - U. T. 33 - 8271 - BUENOS AIRES

CRONICA

(Continuación de la página 532)

Que los problemas que se han de presentar al país en un futuro próximo requerirán una preparación particular de parte de especialistas en las diversas disciplinas de la ciencia y de la técnica;

Que las proyecciones del urbanismo abarcan un vastísimo campo de acción, ya que tienen como objetivo final no sólo la planificación urbana, sino la regional y nacional en lo que se refiere al emplazamiento y funciones de los diversos núcleos de población y sus inter-comunicaciones;

Que por su índole especial el urbanismo está estrechamente unido con la arquitectura, puesto que consiste fundamentalmente en el estudio del proyecto y en la ejecución de grandes composiciones de masas arquitectónicas, así como la localización y vinculación de conjuntos urbanos, basado todo ello en las conclusiones de programas previamente formulados;

Que por su complejidad, el problema urbanístico en su conjunto no podría ser abarcado dentro del plan de estudios de la carrera de arquitectura, en la cual no obstante, conviene dar un concepto general de la materia;

El Interventor Delegado de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, RESUELVE:

1º— Créase el Instituto de Urbanismo, dependiente de la Escuela de Arquitectura de esta Facultad, el que tendrá por objeto, en líneas generales, la investigación, el estudio y la divulgación de temas vinculados con la materia, para uso de la docencia, especialización de los profesionales e ilustración general.

2º— Encárgase a la Comisión del plan de estudios de arquitectura para que, con el asesoramiento que considere conveniente, tome a su cargo la tarea de precisar la organización, funcionamiento y alcances del mencionado Instituto.

3º— La Comisión procurará dar por finalizado este estudio antes del 1º de marzo del próximo año, con anterioridad a cuya fecha se servirá elevar un proyecto detallado de las características del Instituto, basado en los conceptos expresados en la presente resolución.

Fdo.: *Arquitecto Carlos Mendióroz*
Interventor Delegado

Y... ¿SE CREA LA FACULTAD DE ARQUITECTURA?

Buenos Aires.

Es unánime entre profesores, profesionales y alumnos la necesidad de que la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, no tenga dentro y como algo "pegoteado" lo que ya resulta, más que anacrónico, fuera de lugar. La importancia de la "escuela" exige, para estar a tono con otros fastuosos edificios y facultades dependientes de la Univer-

(Continúa en la página 574)



DOS VECES BUENO!!



"B.B." significa DOS VECES BUENO en materia de pinturas, barnices, esmaltes y aceites.

PRODUCTOS "B.B."

Barnices
Blanco Fijo
Pintura al agua
Colores en pasta
Pinturas Anticorrosivas
Esmaltes
Tintes de lustre
Pinturas marinas
"Ondina"
Pintura mate al aceite
"Lupomat"
Esmalte sintético
"Luposint"
Aceite puro de lino
Aceite mate
Removedor
Tapaporos

BB-4

el primer BUENO

lo da el pintor porque, al comprobar de entrada nomás, la alta calidad y notable rendimiento de "B.B.", está seguro que su próximo trabajo será un éxito y una carta de recomendación para el futuro.

el segundo BUENO

lo da el cliente cuando observa qué bien queda el trabajo y, a medida que pasa el tiempo, aprecia la diferencia con otros que exigen interminables "remiendos".

DOS VECES BUENO

Doble bondad, doble rendimiento, doble tranquilidad y doble satisfacción, cualidades que hacen exclamar:

¡DOBLE o NADA... "B.B." o NINGUNA!

54 AÑOS DE EXPERIENCIA

BACIGALUPO C^{IA} L^{DA}

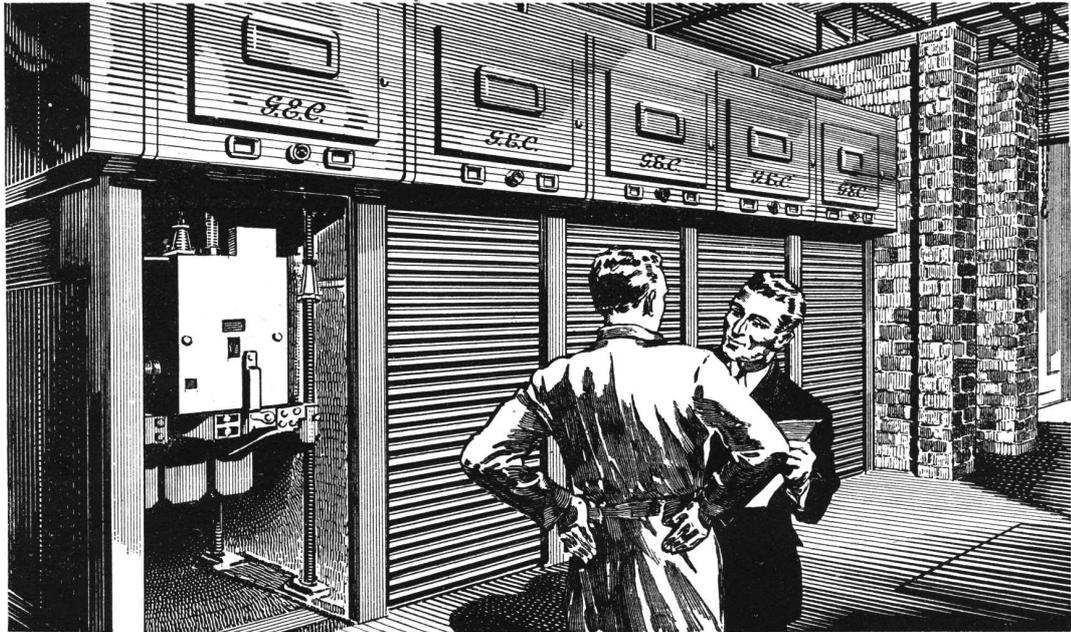
NETAMENTE ARGENTINA

G.E.C.

THE GENERAL ELECTRIC CO. LTD., INGLATERRA

en la guerra - como en la paz -

AL FRENTE DEL PROGRESO EN LA ELECTRICIDAD



La evolución de interruptores y dispositivos de maniobra para la distribución de energía eléctrica a la industria es de fundamental importancia. La G. E. C. - la Máxima Organización Eléctrica Británica - ha diseñado y construido tableros para las capacidades máximas de ruptura exigidas en la práctica moderna, y para el servicio en todas partes del mundo.

Las demandas de Guerra, especialmente a una organización de la capacidad e importancia de la G. E. C., han dado como resultado que todos sus recursos técnicos, de investigación y de producción, hayan sido dirigidos hacia el esfuerzo bélico, desviándose de su cauce normal de suministro.

Cuando retorne la Paz, los grandes progresos efectuados por la Compañía durante estos años de Guerra, especialmente en el importante campo de ELECTRONICOS, serán puestos a disposición de todo interesado en cualquier parte del mundo.

Sistemas de Electrificación

Los proyectos de electrificación G. E. C. han sido adaptados a todas las industrias: Fábricas de aviones, Frigoríficos, Industrias Químicas, Minas de Carbón, Minas de Oro, de Plata, de Estano, etc.; Usinas de Hierro, de Acero y de Cobre; Fábricas de Locomotoras y Vagones de Ferrocarril; Fábricas de Automóviles; Astilleros y Construcciones Navales de toda especie; Yacimientos Petrolíferos; Elevadores de Granos; Molinos Harineros; Fábricas Textiles, etc. etc.

G.E.C. - simbolo máximo de la electrotecnia

THE GENERAL ELECTRIC CO. LTD., MAGNET HOUSE, KINGSWAY, LONDRES

Representada por: THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. LTD.

Paseo Colón 669

BUENOS AIRES



cal

MALAGUENO

~~LA DE MAYOR PRECIO POR TONELADA PERO LA MAS BARATA POR SU RENDIMIENTO~~



SUCESORES DEL Dr. MARTIN FERREYRA PROPIETARIOS DE LAS
CANTERAS DE MALAGUENO F. C. C. A. Y UNICOS FABRICANTES

ADMINISTRACION: 25 DE MAYO 11
U. T. 33 - 7860 • BUENOS AIRES

FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ, F.C.P. (Prov. Bs. Aires)

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS

"ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA



Baldosas
Piso y Azotea - 20x20

•
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO

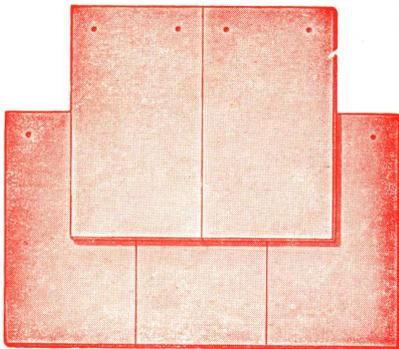
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - U. T. 34-2792-2793



Ladrillo 15x15
para vereda

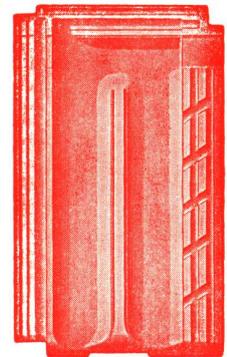
•
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

simplex

DURCELANA

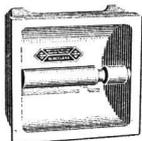
Máxima Tenacidad, Mínima Porosidad



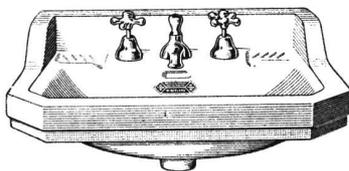
De extraordinaria resistencia y blancura deslumbrante, los artefactos de porcelana vitrificada **DURCELANA** constituyen una garantía de duración e higiene! **DURCELANA**, es un valiosísimo aporte a la industria de la construcción en el país.



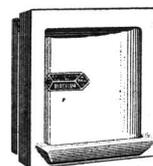
AB11 - Jabonera sin agarradera



AL02B - Porta-rollo



LCB3B - Lavatorio "CABALLITO"



AV01 - Porta-vaso



AP01 - Percha simple



IES1B - Inodoro "ESQUEL" aprobado por O. S. N.

Y también:
 Inodoro "LIMAY" Inodoro "TRAFUL"
 Inodoro "ATUEL" Bidet "JACHAL"
 Mingitorio "TRIA"
 Lavatorio "RETIRO"
 Lavatorio "BELGRANO"
 Lavatorio "PARQUE"
 Lavatorio "FLORES"
 Lavatorio "CONSTITUCION"
 SOLICITE CATALOGO

UN PRODUCTO DE

FERRUM

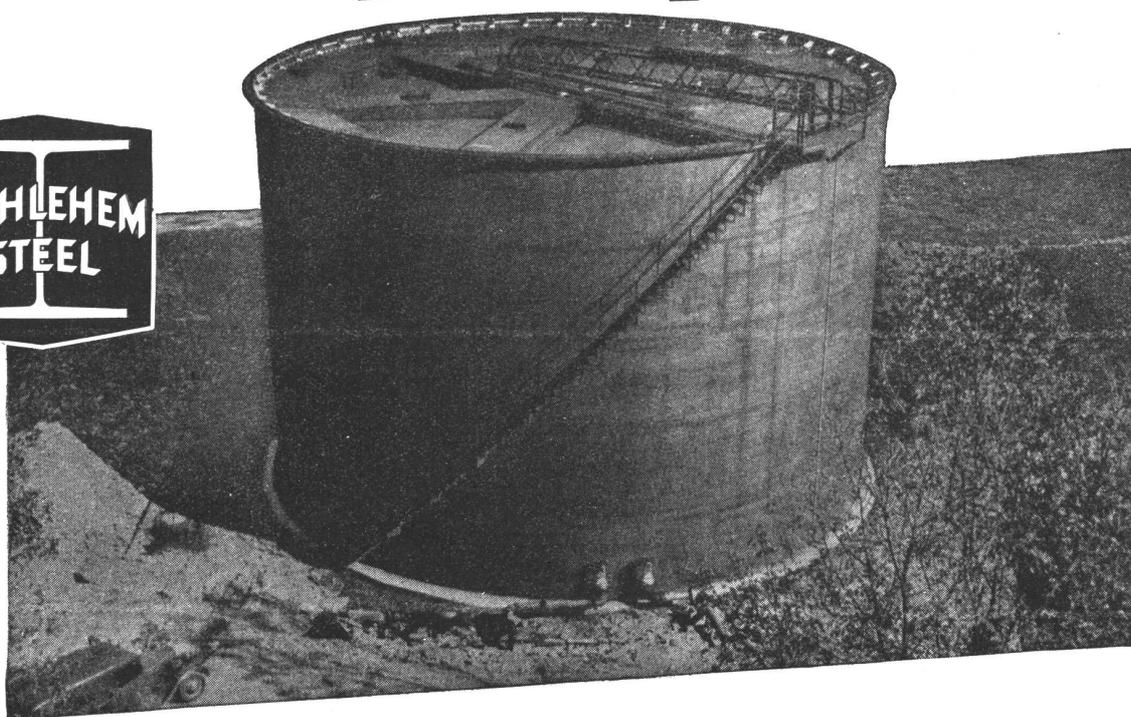
S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

Administración y Fábrica:
ESPAÑA 402 - 600
Avellaneda

Exposición:
CHACABUCO esq. ALSINA
Buenos Aires

TANQUE

con tapa de pontón



para conservar el petróleo

Menor pérdida por evaporación . . . menor pérdida por cambios de volumen . . . menos peligro de incendios — éstos son tres de los beneficios que se obtienen con los tanques de *tapa de pontón*, de diseño exclusivo. Este estilo de tapa forma un cierre perfecto y eficaz, ya sea que el tanque esté lleno, a la mitad o a la cuarta parte. El diseño de este tanque es característico de la pericia e inventiva de la Bethlehem Steel en la fabricación de tanques de acero de todos tamaños y para todo fin. Tanques de Agua, Tanques para Cervecerías, Tanques de Compensación, Torres de Agua y Tubería de Presión; he aquí algunos de los muchos productos fabricados por la Bethlehem para el almacenaje y manejo de líquidos. Procure que el representante de la Bethlehem en su localidad le ayude en sus proyectos, poniendo a su disposición la extensa y valiosa experiencia de los ingenieros de la Bethlehem, para toda clase

de construcciones de acero, incluyendo la fabricación de acero para Edificios grandes y pequeños, Puentes de todos tipos, Construcciones de Ferrocarriles y Carreteras, Instalaciones en Puertos y otros fines especiales. Haga sus proyectos de acuerdo con la Bethlehem para tener la más completa satisfacción.

Productos de la Bethlehem que se ofrecerán nuevamente en cantidades ilimitadas después que se gane la guerra: Láminas (galvanizadas y sin galvanizar); Chapas; Perfiles de Construcción; Láminas para Tablaestacado; Pilotes de Cimiento; Barras de Refuerzo; Acero para construcción de Carreteras; Aceros de Atección; Acero de Herramientas; Barras para el comercio; Pernos, Tuercas y Remaches; Rieles, Ranas, Cambiavías, Cruceros y Trazados especiales para terminales ferroviarias; Alambre, sencillo y galvanizado; Hojalata; Tubería; Cables de Alambre; Acero prefabricado para Tanques de Almacenaje, Tubería de presión, Puentes, Edificios y Torres para Transmisiones.



Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficinas y representantes en todas las principales ciudades del mundo
Oficina en la Argentina: Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

CUALQUIER INTERIOR

Pinta Bien



SI ESTA
PINTADO CON

Kem-Tone

EL ACABADO ULTRA-MODERNO PARA INTERIORES!



Los arquitectos y los constructores que han usado KEM-TONE para embellecer los interiores de sus obras, han salido encantados!.. Ello se explica fácilmente!.. Porque KEM-TONE brinda una serie de ventajas que ofrecen una verdadera revelación en materia de pintura.

Kem-Tone

- ★ No requiere mano de sellador!
- ★ Se diluye con agua común!
- ★ Es económico. 1 litro de KEM-TONE diluido en agua proporciona hasta 1 1/2 litros de pintura!
- ★ No tiene olor desagradable!
- ★ Seca ofreciendo un acabado mate perfecto.
- ★ Las paredes pintadas con KEM-TONE se pueden lavar con agua y jabón sin afectar su perfecto acabado.
- ★ Es de fácil aplicación.
- ★ Los pinceles se lavan igualmente con agua caliente y jabón.
- ★ Viene en una rica variedad de colores que permite una elegante combinación de tonos.
- ★ ¡SECA EN UNA HORA!

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Oficina de ventas: Corrientes 222 — U. T. 32-3045 — Buenos Aires



GARANTIA DE SEGURIDAD

El cemento "SAN MARTIN" se ha identificado a través de los años, en el constante desarrollo constructivo del país. Cuando el profesional lo emplea, sabe que su obra queda protegida por la garantía que le brinda un cemento portland de alta calidad uniforme.

CALIDAD — SERVICIO — COOPERACION



Empleando un cemento portland de alta calidad se obtiene mejor hormigón

COMPañIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
 RECONQUISTA 46, (R. 3) BUENOS AIRES • SARMIENTO 991, ROSARIO

CE-162

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886
PARAGUAY 1535 - U. T. 44, 3986 BUENOS AIRES REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Raúl Lissarrague — *Vice-Presidente 1º*, Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º*, Pablo E. Moreno — *Secretario General*, Victorio M. Lavarello — *Prosecretario*, Jorge A. Chute — *Tesorero*, Raúl J. Méndez — *Protesorero*, Alfredo O'Toole — *Vocal 1º*, Antonio J. R. Varela — *Vocal 2º*, Edmundo P. Faverio — *Vocal 3º*, Pedro P. Lanz — *Vocal 4º*, Osvaldo Fornari — *Vocal 5º*, Ricardo U. Algier — *Vocal Aspirante Titular*, Vicente Hipólito Cantó.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Jaime Roca. *Delegado de la División Provincia de Santa Fe*, Víctor E. Recagno. *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica*, Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario*, Carlos F. Krag.

DIVISION CORDOBA

Presidente, Jaime Roca — *Vice-Presidente*, Raúl Bottaro — *Secretario*, Rodolfo Avila Guevara — *Tesorero*, Argentino Verzini — *Vocal 1º*, Horacio Moyano Navarro — *Vocal 2º*, Néliida A. de Cima — *Vocal Suplente 1º*, Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 2º*, Ernesto Schuster — *Vocal Aspirante Tit.*, René Barzola — *Vocal Aspirante Supl.*, Rolando Carranza.

DIVISION SANTA FE

Presidente, Víctor E. Recagno — *Vice-Presidente*, Pedro Sinópoli — *Secretario*, Domingo Rizzotto — *Tesorero*, Ernesto R. Rouillón Echesortu — *Vocal Titular*, Manuel E. Pineda — *Vocal Asp. Tit.*, Herminia G. Muñoz — *Vocal Asp. Supl.*, Enrique Briggiler — *Asesor Letrado*, Dr. Juan Aliau.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Carlos M. Miguens — *Vice-Presidente*, Raúl Oscar Grego — *Secretario General*, Carlos A. Troncoso Maza — *Secretario de Actas*, Máximo Gainza Castro — *Tesorero*, Jorge A. Togneri — *Delegado de 6º Año*, Horacio Chirillo — *Delegado de 5º Año*, Manuel Brea — *Delegado de 4º Año*, Hugo Bourdieu — *Delegado de 3º Año*, Agustín P. Bianchi — *Delegado de 2º Año*, Rafael Manzanares — *Delegado de 1º Año*, Eduardo Guiraud Chiappe.

Perú 294 — U. T. 33-2439 — Buenos Aires



RECOVA Y GRAN ARCO. IGLESIA DE SAN FRANCISCO AL FONDO. (Acuarela) por C. H. Pellegrini

LOS 2.000 ESTILOS PORTEÑOS

Hemos redondeado un año de trabajo. De ese tiempo, lo hecho, hecho queda. Los ideales que nos acercaron a estas páginas son los mismos que hoy nos ligan a ellas con más apretado lazo. Al tomar la pluma, hace un año, escribimos que pretendíamos para nuestras casas que fuesen abrigo acogedor y hogareño y no dormitorio de pájaros sin nido, sin amor y sin patria. En ello explicamos nuestro pensamiento, luego lo recogimos en la que es hoy nuestra divisa: Hacia Una Arquitectura Argentina.

No, no es una quimera, ni una utopía; menos aún, una extraña arrogancia; tampoco es sublime candor ni peregrina ocurrencia. Sólo es revisar apasionados nuestra historia, conocer y hacer fe de nuestras leyendas, gustar de la épica poesía criolla; saborear la tierra honda, alegre y entrañable cuna nuestra. No es predicar estilos pretéritos; no es renunciar al progreso ni espantar influencias bienvenidas. Es temblar ante el peligro de caer en el yermo y la aridez, porque así como “no hay soledad donde el agua corre, ni hay tristeza donde el agua mana, ni hay desierto donde el agua vive”; así, como el agua fecunda la tierra, la tradición despierta y anima el alma.

Es en la tradición — opuesta por equivocado entender a lo presente, como si fuera algo muerto y de museo — donde se nutren los pueblos y se templan sus fuerzas. Es ella la que hace posible el continuar de las naciones, como tales, y es ella la que salva a los artistas del plagio. Donde hay tradición no hay plagio, se ha dicho, ni ruina, ni fenecer de patria, agregamos; ni terminar de pueblos cansados que han perdido su estilo de vida, que es la verdadera explicación de su existencia libre. Pueblos que mueren de espalda a sus tradiciones, sólo les cabe en su lápida un epitafio eterno: ¡Descastados!



El arte no es un producto espontáneo, ni es una copia; no es un rapto, ni un juego; no es la historia del ocio, ni de la ley del menor esfuerzo, ni la obsesión de un goce estético. Es algo profundo, algo que sucede entre un hombre y la tierra que habita, algo que no es posible sin ese entendimiento como bien dice Mc. Leish. Es la comprensión de un pueblo y una tierra; “es la identificación de un pueblo nuevo con una tierra nueva, es la comprensión por el hábito, por repetición, por expectación, por continuo uso... Tan sólo cuando pueblo y paisaje se han dejado marcar recíprocamente, de tal modo que el pueblo es grato a la tierra y ésta a aquél, existe mutua comprensión. Entonces, puede decirse, que un país nuevo tiene un arte propio”.

M. Landormy, el visionario profesor que hace poco nos visitara por invitación de Arturo Cancela, fué sorprendido por éste en una de sus funambulescas meditaciones, que bien prueban llegó a conocernos. ¿“Buenos Aires feo”? se preguntaba. Lo que le hace falta — continúa — es tan sólo un poco de asiento, una ligera pátina, el perfume de los recuerdos, el sabor de la tradición, que es más obra de poetas y novelistas que de historiadores y políticos. Mas para alcanzar todo eso, forzoso sería que los argentinos dejasen de estar echando abajo aquello que les parece viejo, para levantar en su sitio otras construcciones que envejecerán con mayor rapidez aún. Tendrían que persuadirse, al fin, de que la vejez es el primer paso hacia la antigüedad: hubo un tiempo en que la Torre de Londres y Notre Dame, eran viejas y no antiguas... Empero,

Revista de ARQUITECTURA

AÑO XXIX

DICIEMBRE 1944

Nº 288

SUMARIO

		Pág.
TAPA	Arco de Adriano - Grabado.	—
C. H. PELLEGRINI	Recova y gran arco. Iglesia de San Francisco al fondo (Acuarela).	535
FEDERICO DE ACHAVAL	Los 2000 estilos porteños.	537
ASLAN Y EZCURRA	Propiedad de Renta. C. Pellegrini 1521.	539
CAZENAVE, BIANCHETTI Y DE MATTOS	Casa particular en Beccar.	548
CONCURSO DE ANTEPROYECTOS-MAR del PLATA	Barrio Bosque Alegre - Fallo del jurado.	554
AMAYA, LANUSSE Y PIERES	Propiedad en Acassuso.	561
JOSE A. MEREDIZ	Cézanne.	563
RICARDO MARRE	La enseñanza del dibujo en la Escuela de Arquitectura.	568
MARIA M. ALBERTI	La casa conquista al jardín - El jardín conquista a la casa.	571
CRONICA	Las autoridades Universitarias viven la realidad del momento - Del dicho al hecho - Y... ¿Se crea la Facultad de Arquitectura? - Palabras de hace 41 años - Premios a la Arquitectura privada - Círculo de cronistas deportivos - Centro Argentino de Ingenieros - Ministerio de Obras Públicas de Córdoba - Consejo de Ingenieros de Santa Fe - Comisión especial del Código de edificación - Academia Nacional de Bellas Artes - Comisión Nacional de Bellas Artes - y Ante la crítica.	

COMITE DE REVISTA

Director	FEDERICO DE ACHAVAL.
Secretarios	MARIO OSCAR CAPPAGLI y RODOLFO E. MOLLER.
Colaboradores	Luis M. Campos Urquiza, Manuel A. Domínguez, Pedro P. Lanz, Julio V. Otaola, Isabel Padilla y de Borbon, José M. F. Pastor, Alberto Prebisch y F. Ruiz Guiñazú.
Delegado División Córdoba	Horacio Moyano Navarro.
„ „ Santa Fe	Ernesto R. Rouillon Echesortu.
Delegados C. E. A.	Carlos M. Miguens y Jorge E. Casal.

Editor y Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Dirección y Redacción: Paraguay 1535 - U. T. 44-3986
Administración, Avisos y Suscripciones: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Bs. As.

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 12.— por año. \$ 6.— por semestre; para el exterior \$ 15.— moneda argentina. Números atrasados \$ 2.—.

Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el Nº 025774.

LA DIRECCION NO SE RESPONSABILIZA POR LAS OPINIONES EMITIDAS EN LOS ARTICULOS FIRMADOS.

mucho se temía que estos inquietos americanos tardaran en descubrir esta sencilla verdad, por lo cual pensaba que una inopia, que vedase por varias décadas la ejecución de toda obra pública vendría a la ciudad de perillas ¡Audaz y afortunado pensamiento!

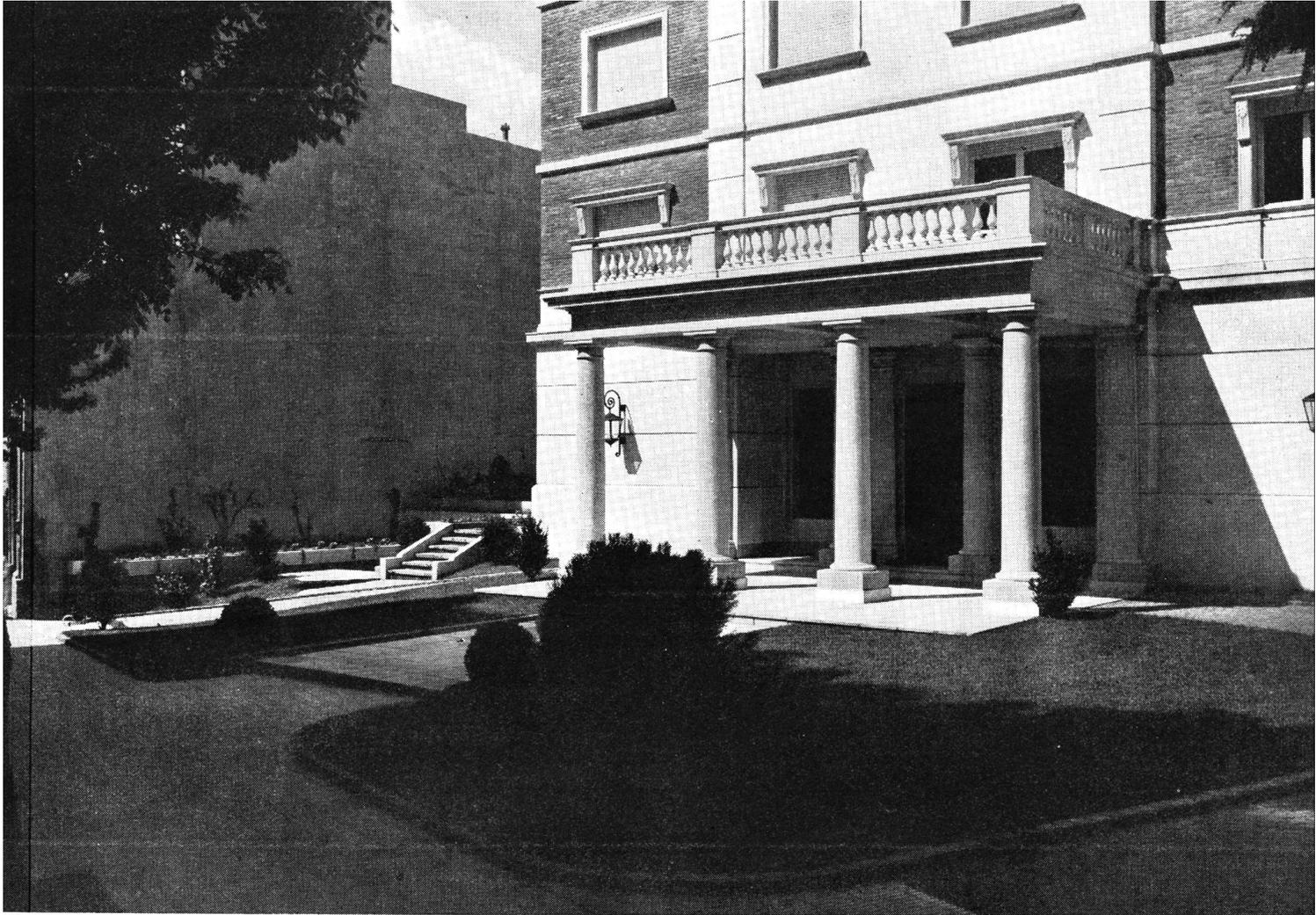
Werner Hegemann, cuando anduvo por acá no fué ciego, ni poco franco, ni dejó de recurrir a la causticidad para decirnos algo de lo que vió, y no quiso o no supo o no pudo callar. “La mescolanza arquitectónica — habla del Gran Buenos Aires — producida en la Argentina en los últimos decenios, como consecuencia de las variadas influencias artísticas ha merecido del gran Anatole France los siguientes conceptos: ¿Una Arquitectura internacional? Se han efectuado préstamos de las grandes capitales del extranjero. El Palacio del Congreso es una ensalada muy mezclada, conteniendo ensalada italiana e ingredientes griegos, romanos y franceses. Se tomó la columnata del Louvre. Encima le colcaron el Partenon, sobre el Partenon lograron ubicar el Panteón, y finalmente espolvorearon la torta con alegorías, estatuas, balaustradas y terrazas. ¡Eso recuerda la confusión producida en la construcción de la Torre de Babel!

Todos nos lo dicen, unos discretamente, otros groseramente, otros hacen como el tero, pegando los gritos en otro lado; pero nosotros siempre en lo mismo, con la piqueta en la mano y mirando para afuera. Hablar de los valores tradicionales argentinos resulta “tabú”. El snobismo, triste caricatura de una verdadera personalidad, nos dejó un solo estilo: Luis XVI al frente, Juan Moreira al fondo.

Los parásitos encuentran su felicidad viviendo en la obscuridad de entrañas ajenas, a ellos les basta que vean y oigan aquellos que en sus entrañas los llevan. Los pobrecitos indios que habitaban en las reducciones coloniales se contentaban con copiar, con imitar lo que sus maestros les enseñaban. Ellos les traían luz para sus inteligencias y emoción para sus corazones, luego, aprendido lo elemental, dieron en sus trabajos signos indicadores de poseer cualidades que bien y tenazmente aplicadas, produjeron las maravillas que hoy forman parte del tesoro artístico americano, del que los extranjeros que nos visitan se asombran al ver que para nosotros son cosas sin valor. El malogrado Kronfuss — nació en Munich — que con tanta devoción se dió a conocer y a mostrarnos la arquitectura de antaño, pegó en el clavo cuando en su obra, ya clásica, escribe: “La Argentina ha perdido el sentido de las formas arquitectónicas antiguas, y con ello esa cierta individualidad que caracteriza a toda nación y a cada época”.



La diversidad de lenguas fué el castigo de la apostasía. Dos mil dialectos fueron el final de una sola lengua primitiva que se perdió en la Torre de Babel. “Venid, pues, descendamos y confundamos allí su lengua, de manera que ninguno entienda el lenguaje de su compañero”, y el Señor los desparramó desde aquel lugar por todas las tierras, y cesaron de edificar su ciudad. Y por esto fué llamado su nombre “Babel”, del hebreo “balal”: confundir, embrollar. Babel fué para los hebreos la encarnación del poderoso enemigo de Dios, según se lee en los Profetas. ¿Qué serán los dos mil estilos porteños para el espíritu argentino?



Entrada principal.

PROPIEDAD DE RENTA

Arquitectos: Aslan y Ezcurra

La Propiedad de Renta Carlos Pellegrini N° 1521 posee excepcionales y numerosas cualidades. Su emplazamiento en un lugar céntrico y extraordinariamente tranquilo, elegido luego de una gran selección de solares, ofrece al morador halagos difícilmente igualados en algunas zonas tranquilas de Belgrano.

La idea base de su planeamiento arquitectónico fué la eliminación de los patios. De allí sus cuatro fachadas, con apreciable alejamiento de los vecinos. El jardín que rodea el edificio se suma al de la ex quinta Noel con su hermoso parque y al de Saavedra con su añosa arboleda.

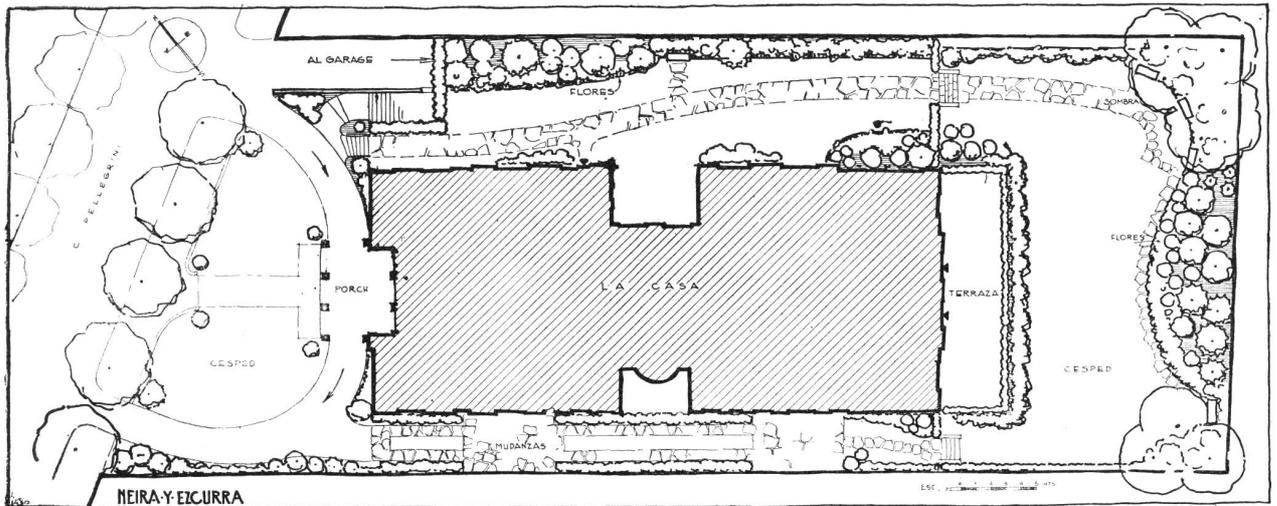
El subsuelo se lo ha destinado a garage con am-

plia cabida para dos coches por departamento. En distintos planos, pero siempre bajo nivel de planta baja, hay grandes comodidades para guardar baúles con piezas individuales; depósito especial para alfombras y otros objetos delicados. En un entrepiso hay habitaciones para choferes con servicios sanitarios completos. El acceso al garage desde el exterior es cómodo con rampa suave y desde el interior hay comunicación directa a las circulaciones verticales.

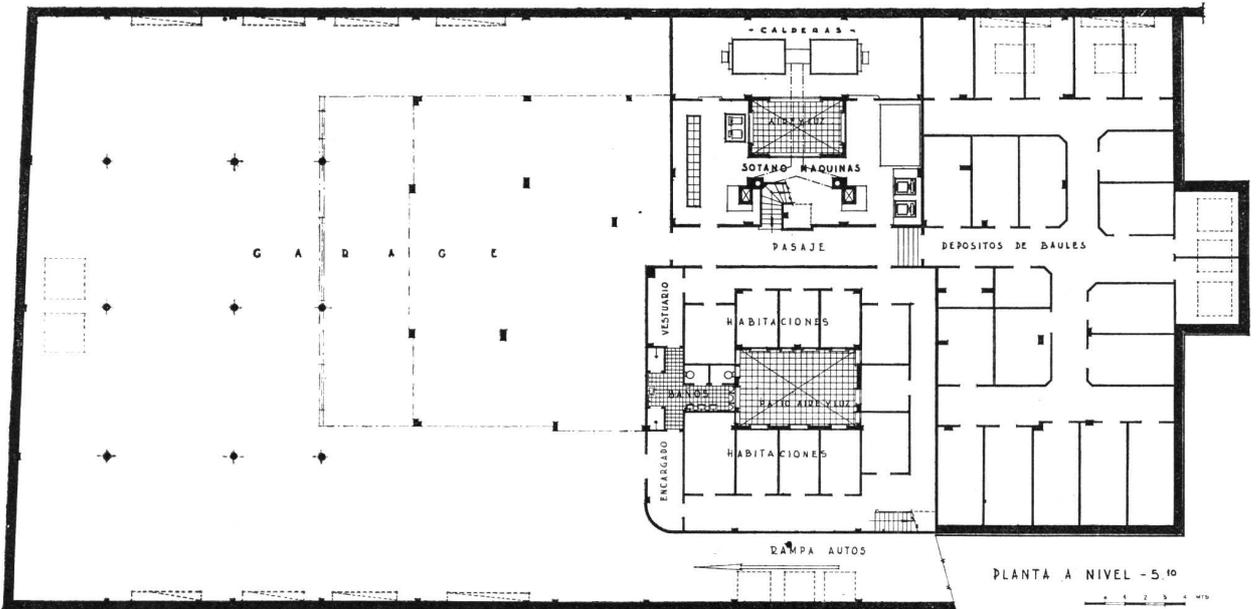
La entrada se ha tratado con materiales nobles y sobrios. Luego del pórtico, que permite el descenso a cubierto desde los automóviles, el Hall frío, con paredes de piedra París.



Frentes.

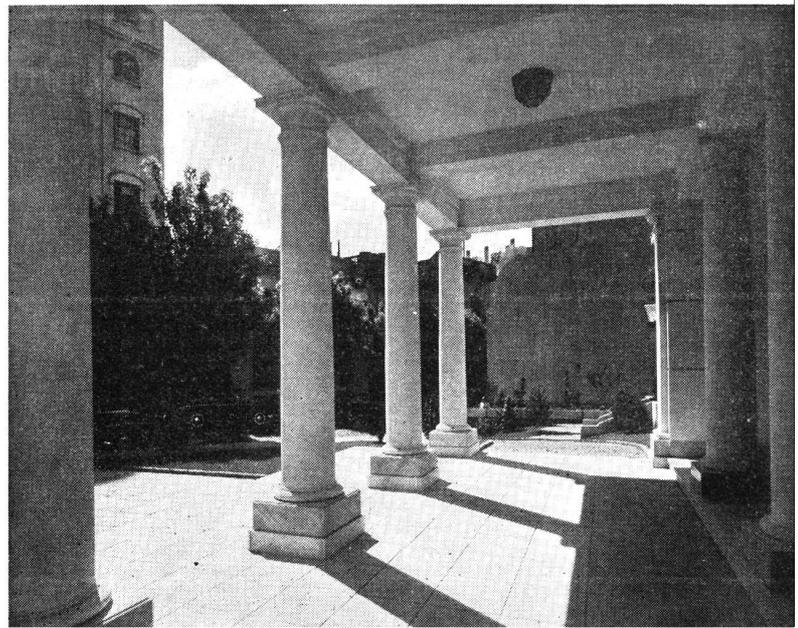


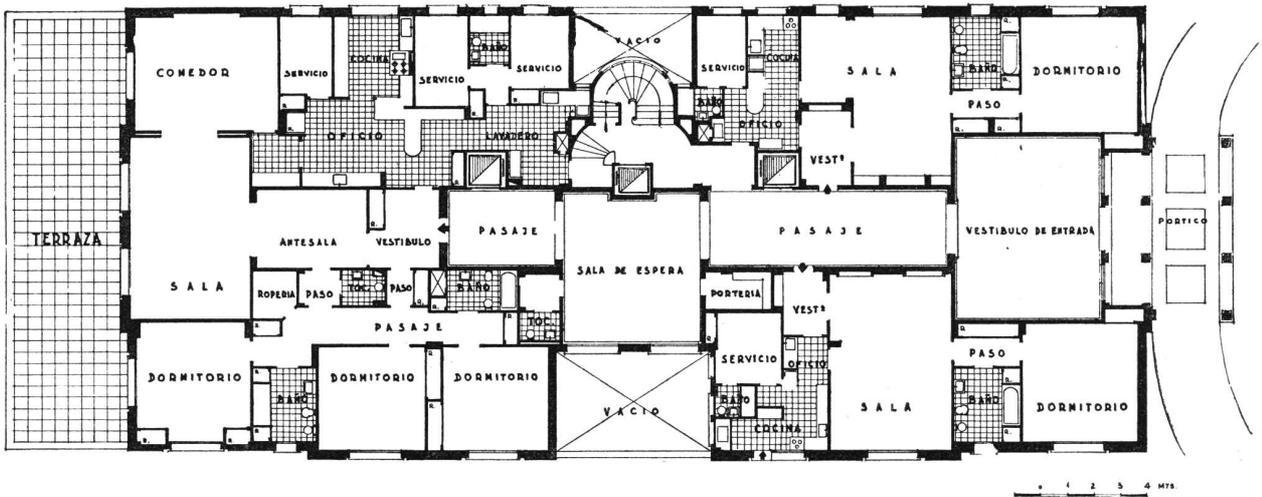
PLANTA JARDIN



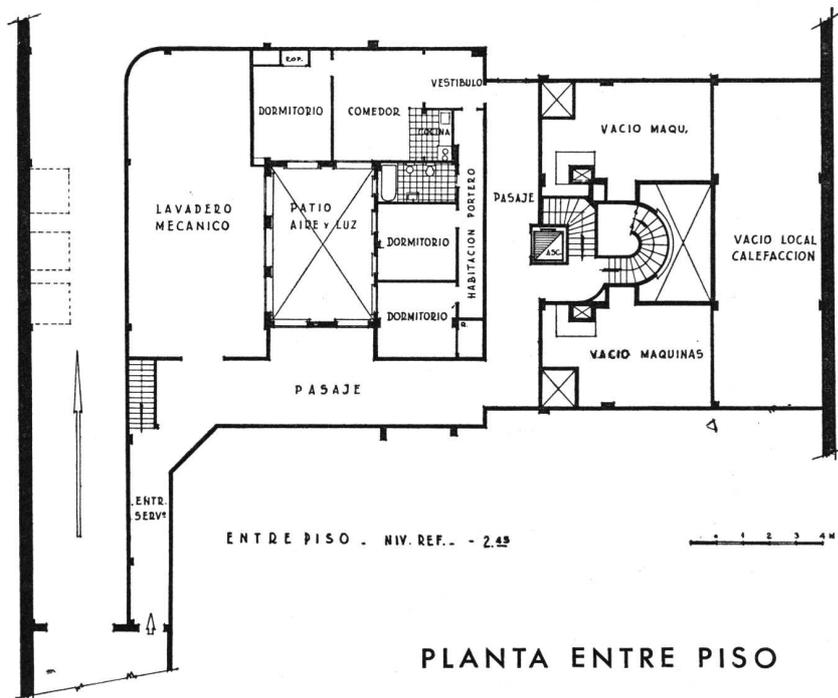
PLANTA A NIVEL

Porch

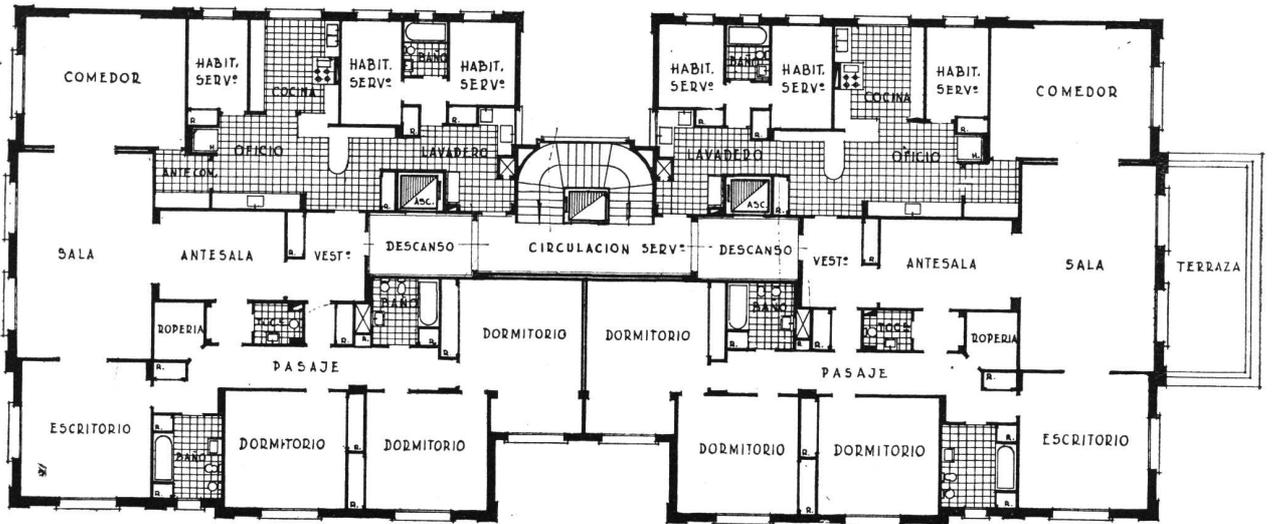




PLANTA BAJA



PLANTA ENTRE PISO

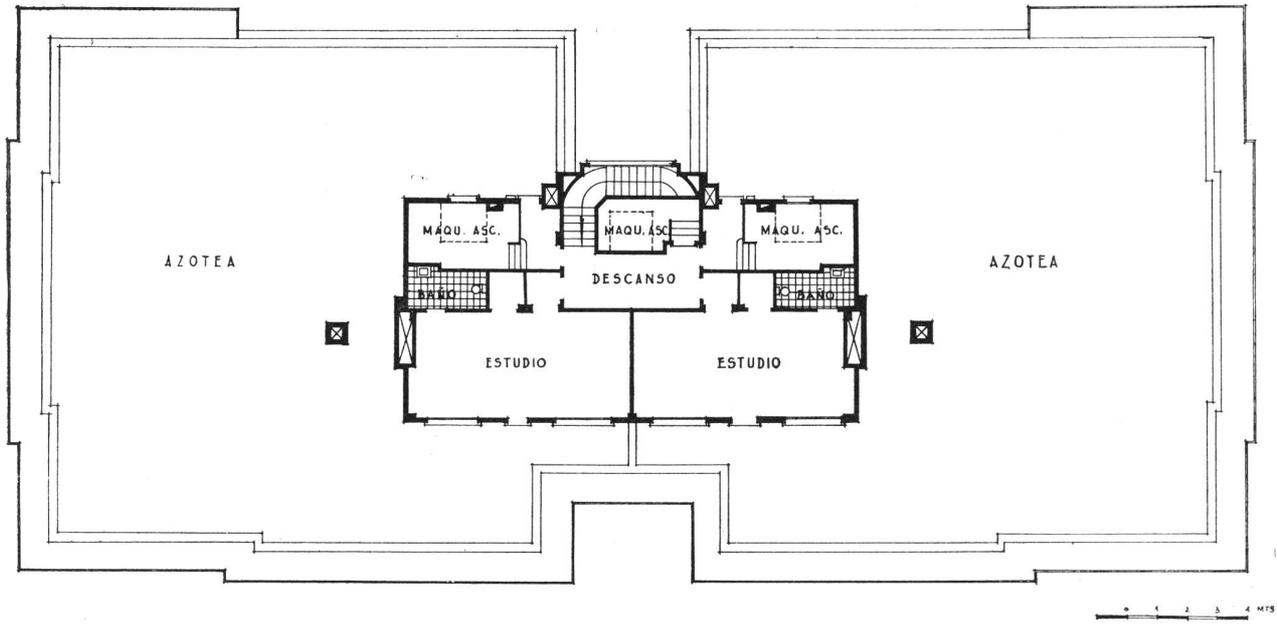


PLANTA TIPO 1° A 9° PISOS



Vista parcial del jardín que rodea la propiedad.

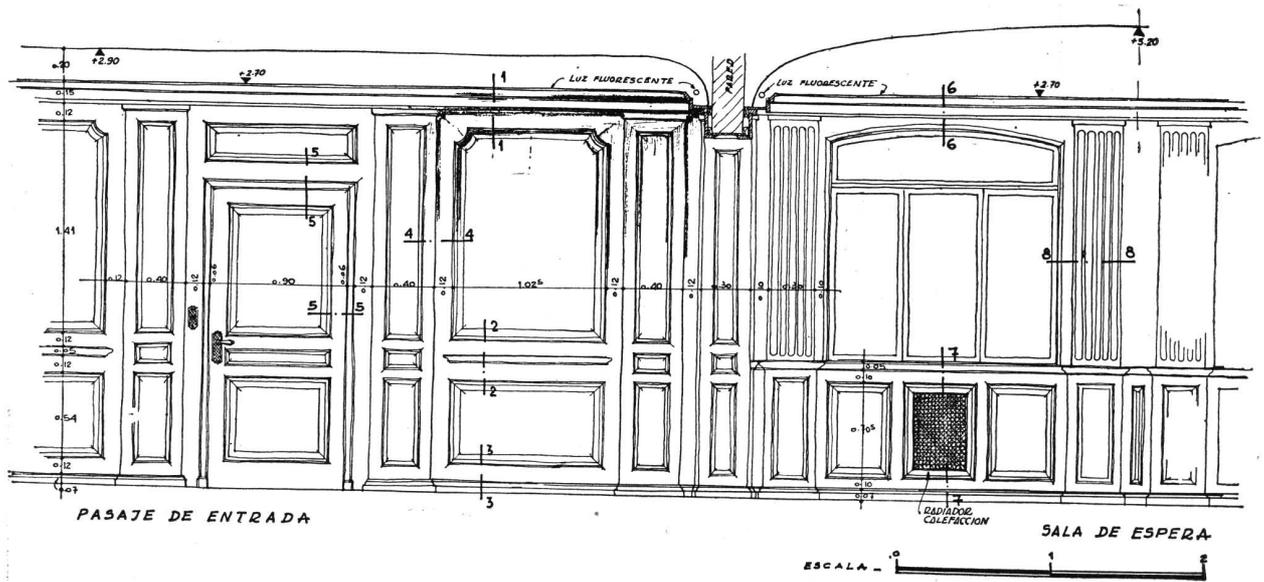
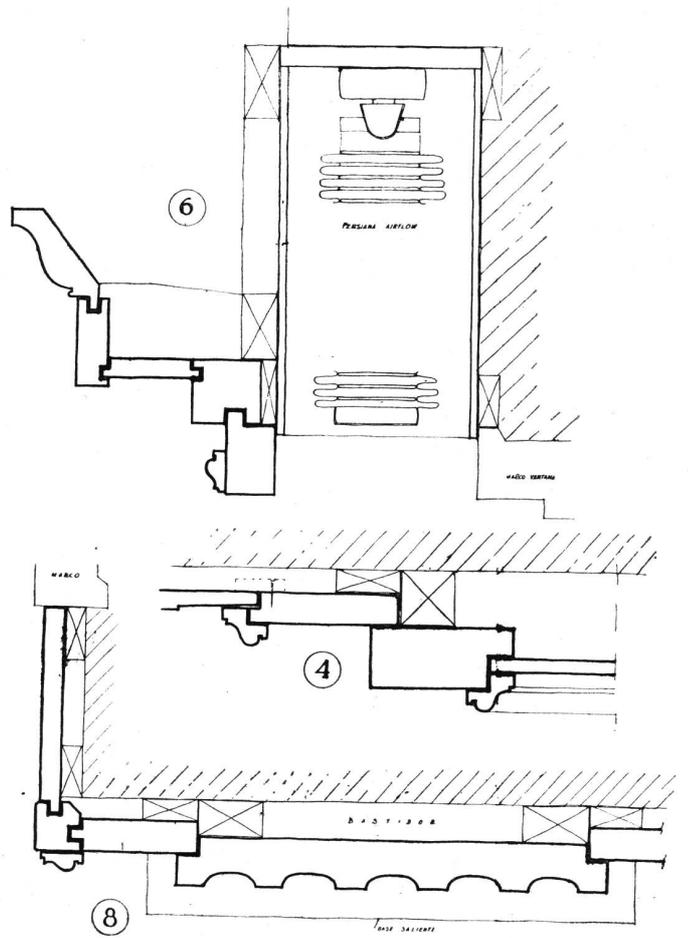
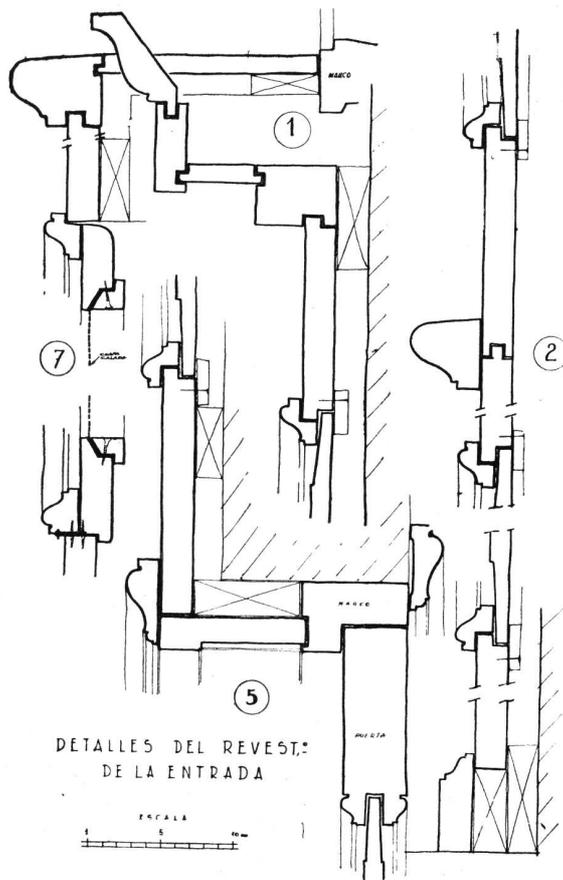




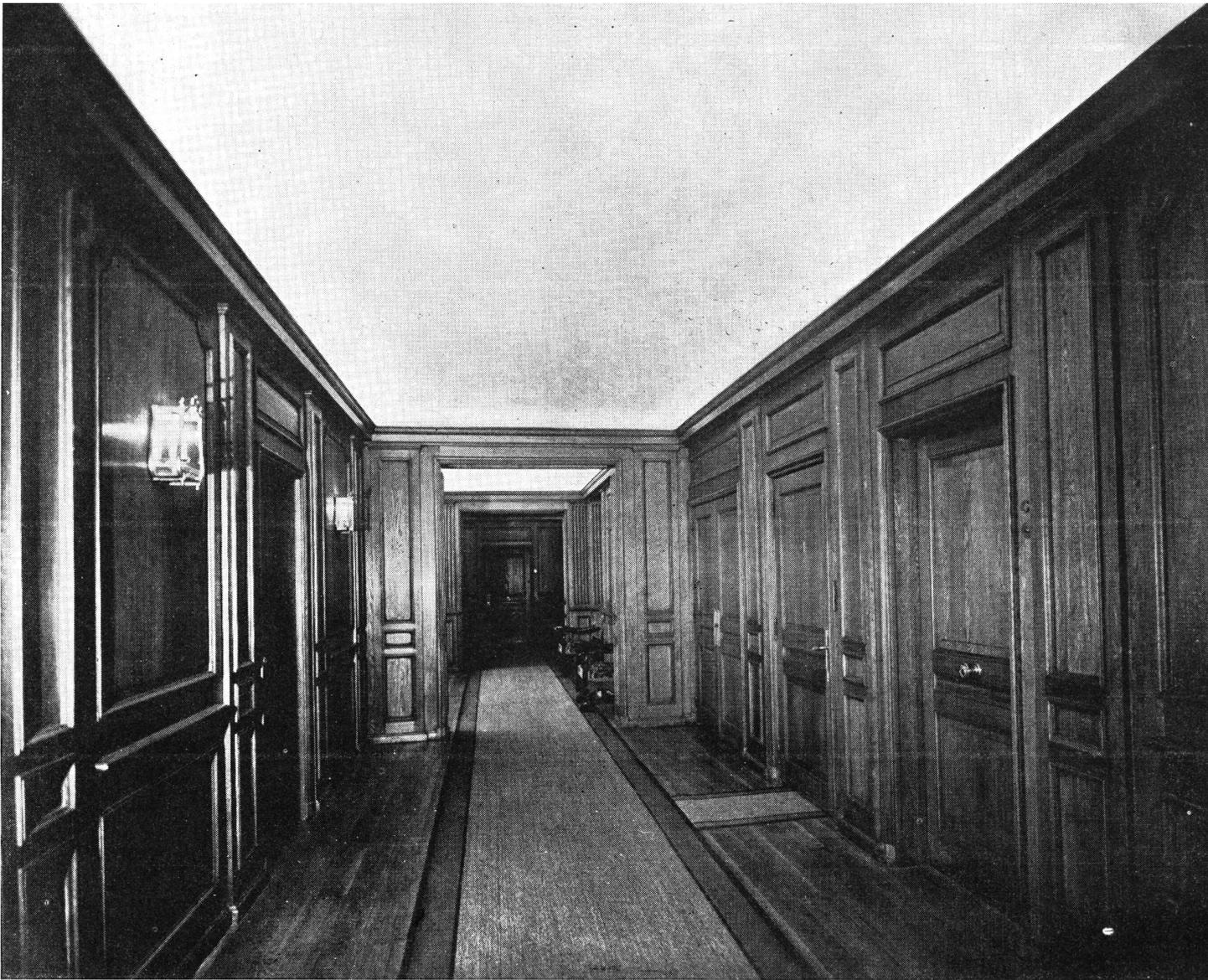
AZOTEA

Hall de entrada

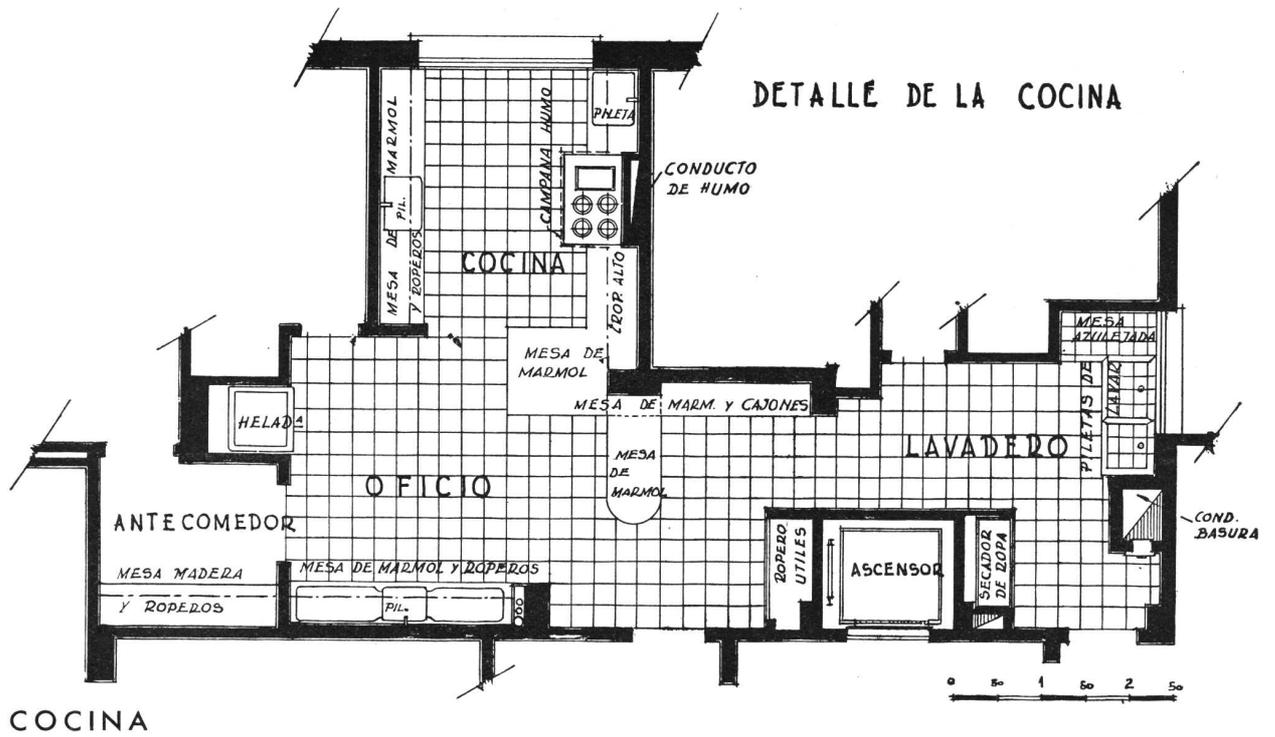




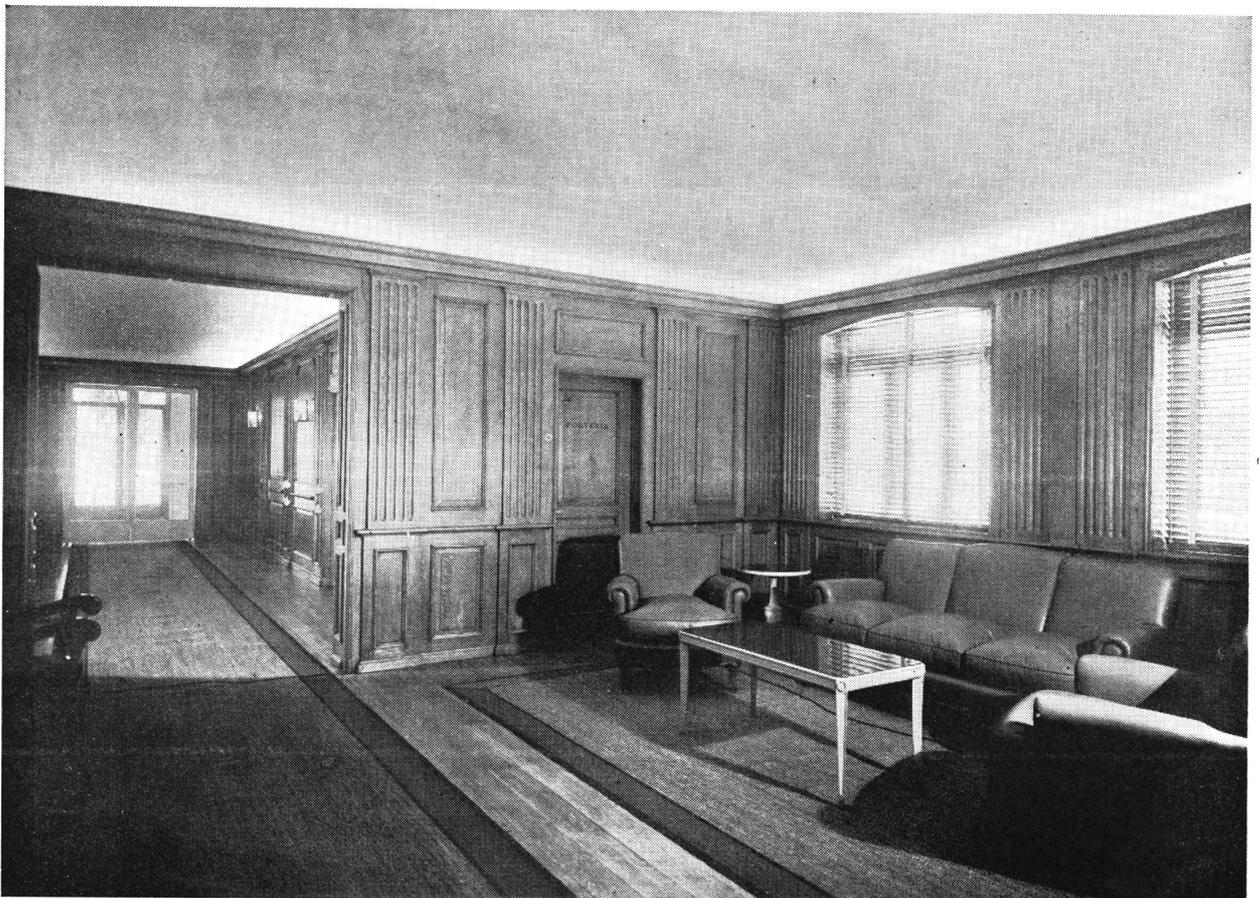
Detalles del revestimiento de la entrada.



Pasaje de entrada - Revestimiento en roble de eslavonia macizo, terminado con lustre natural mate. Cielorraso abovedado en yeso con gargantas laterales de luz fluorescente. Piso de tablones de roble entarugados.



Sala de espera en planta baja.



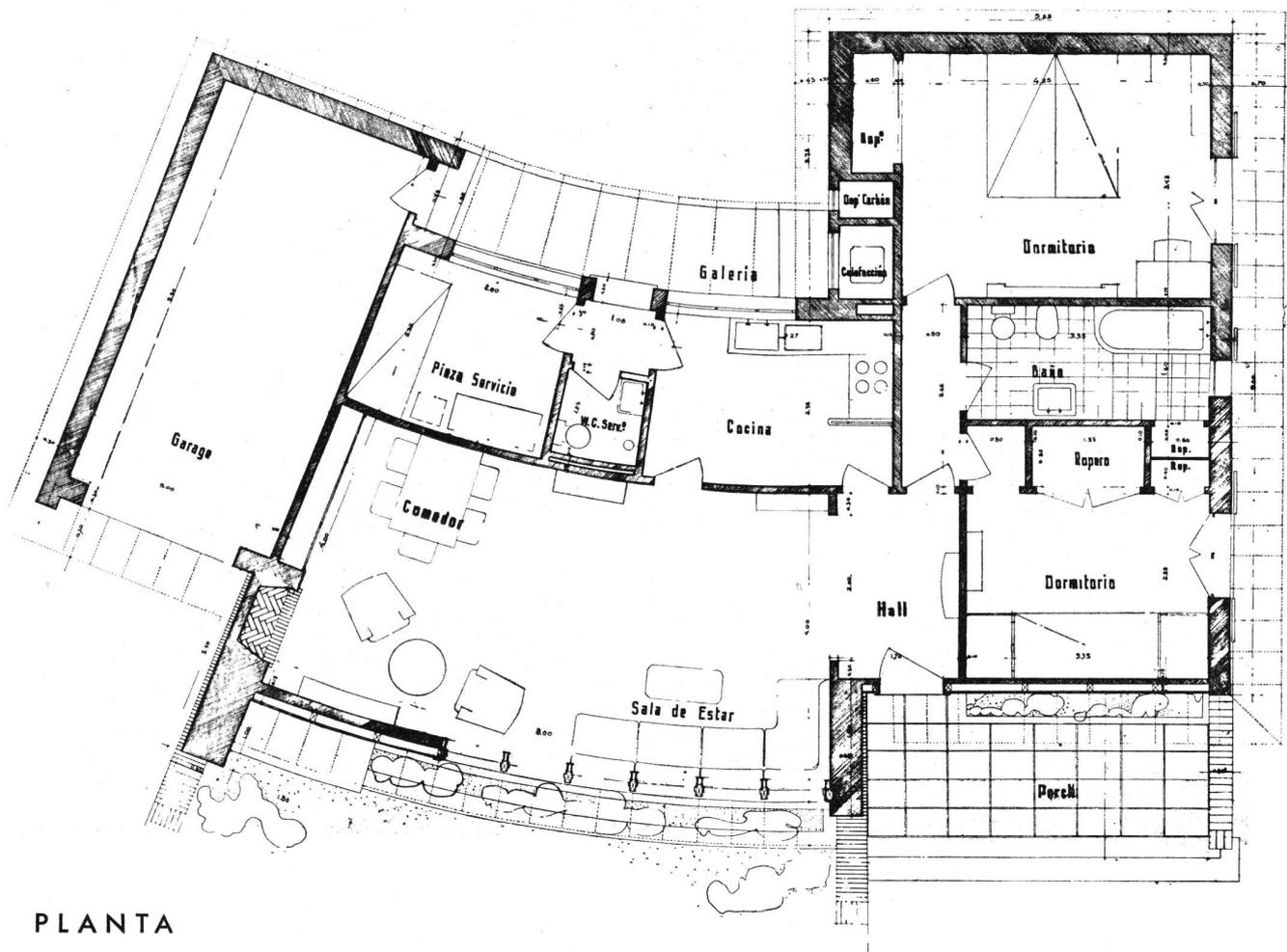


CASA PARTICULAR EN BECCAR (F. C. C. A.)

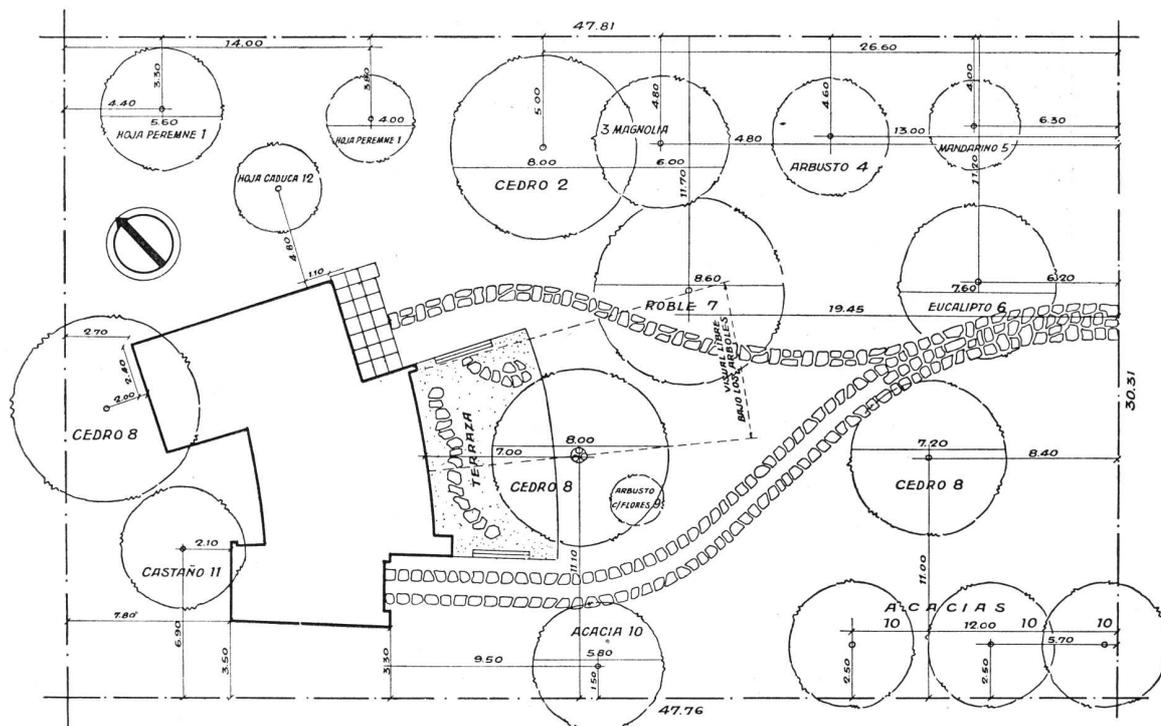
Calle: Chiclana 134

Propiedad de la Señorita Esther Mariño.

Arquitectos: Cazenave, Bianchetti y de Mattos.



PLANTA



PLANTA GENERAL DE UBICACION. — El ventanal principal ha sido orientado hacia la perspectiva libre entre los árboles más frondosos. La arboleda se ha conservado en su totalidad, adaptando la arquitectura al paisaje circundante.

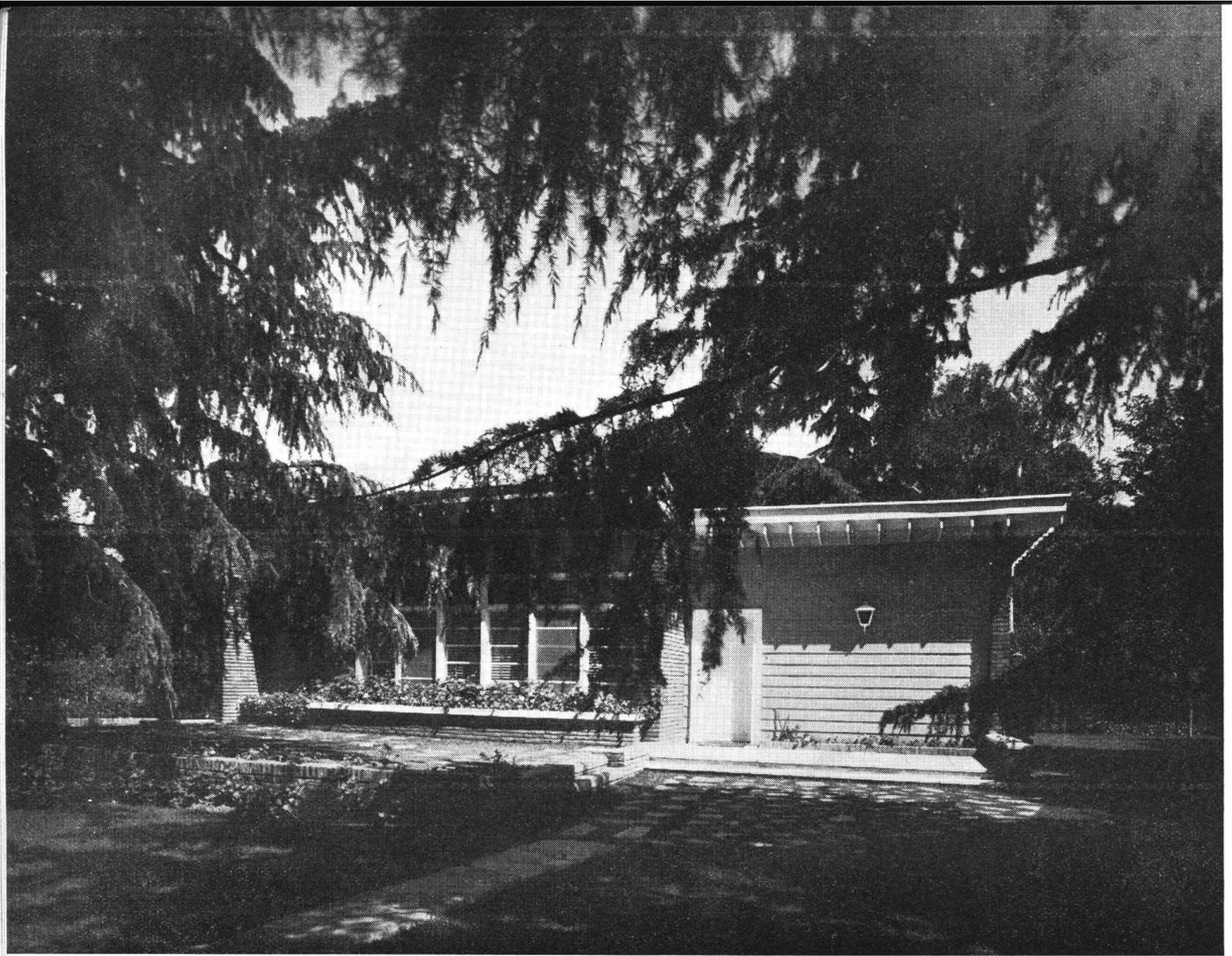


Detalle del frente.

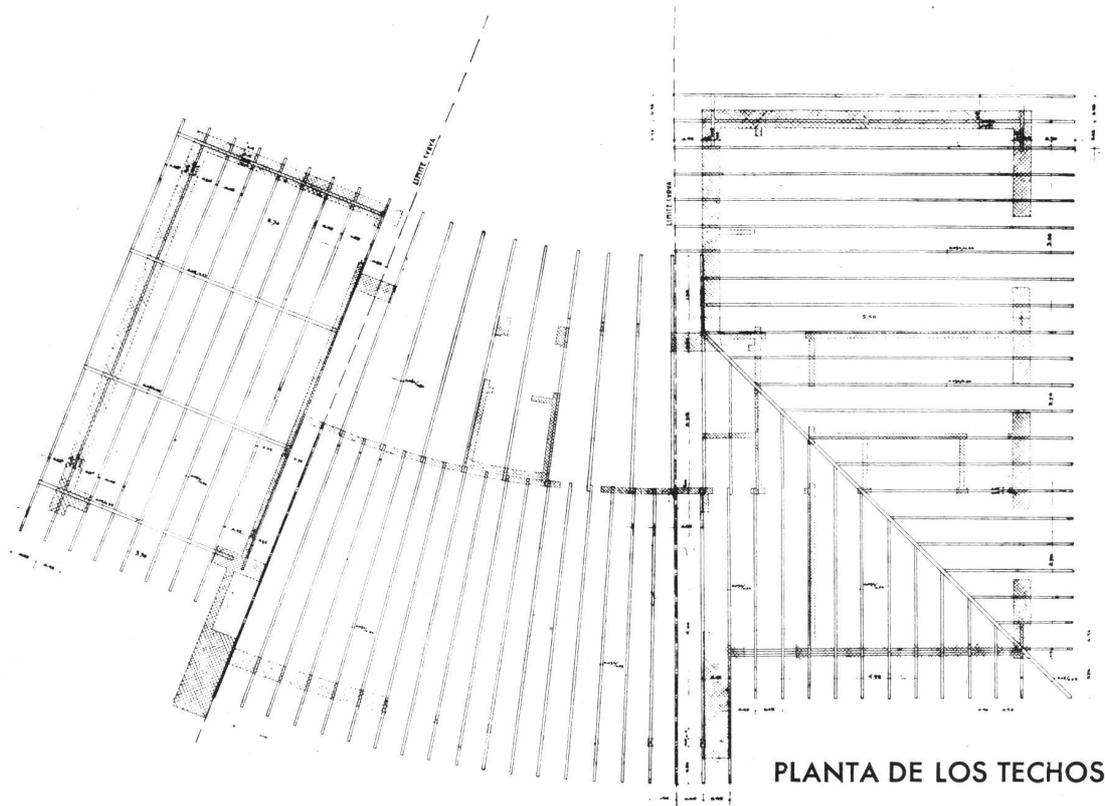
El presente proyecto ha sido concebido, buscando coordinar el funcionalismo interno con el volumen externo, tratando de acusar en este último, como elemento decorativo, el sistema constructivo o estructural. Las formas adoptadas, han sido función de la orientación, del paisaje y de los árboles, buscándose que estos últimos constituyan un complemento de la arquitectura adoptada, así, la pen-

diente de los techos, hacia el fondo del terreno, ha permitido asentar sobre éstos, la arboleda de fondo, formando un marco natural a la composición del conjunto.

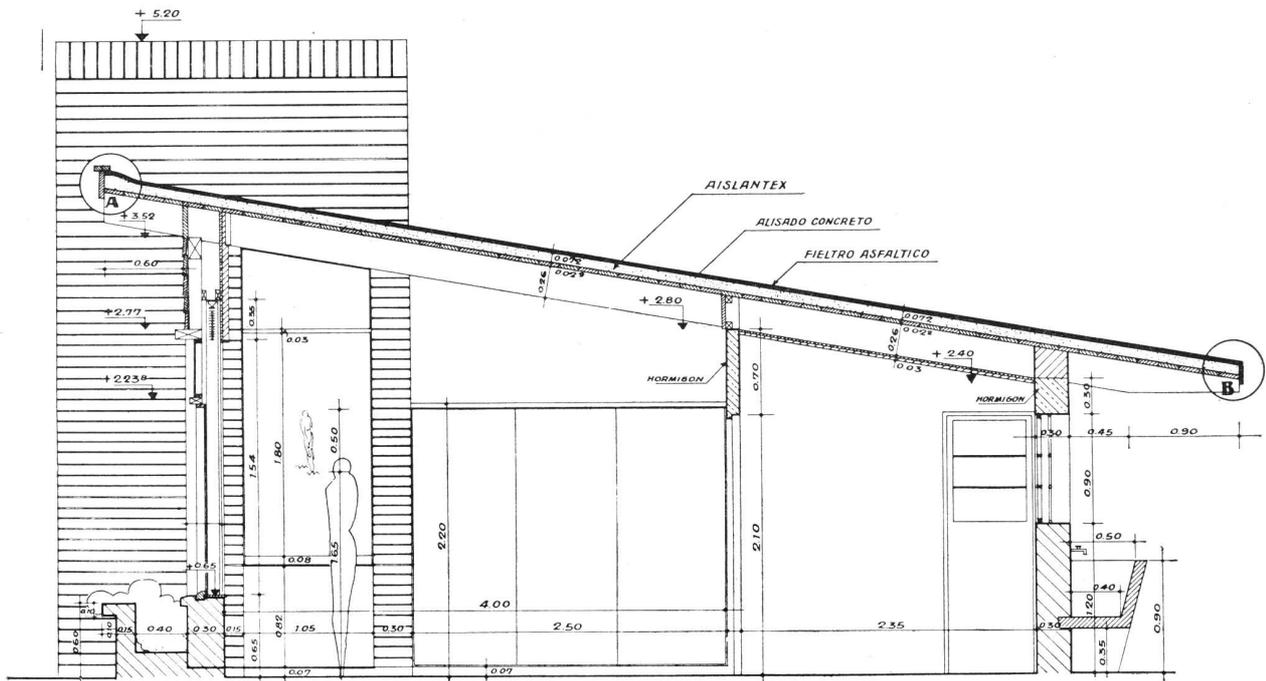
La simplicidad constructiva, ha permitido ubicar (en una casa de carácter económico) un ventanal adecuado a las condiciones que exige toda sala de estar con frente a una excelente perspectiva.



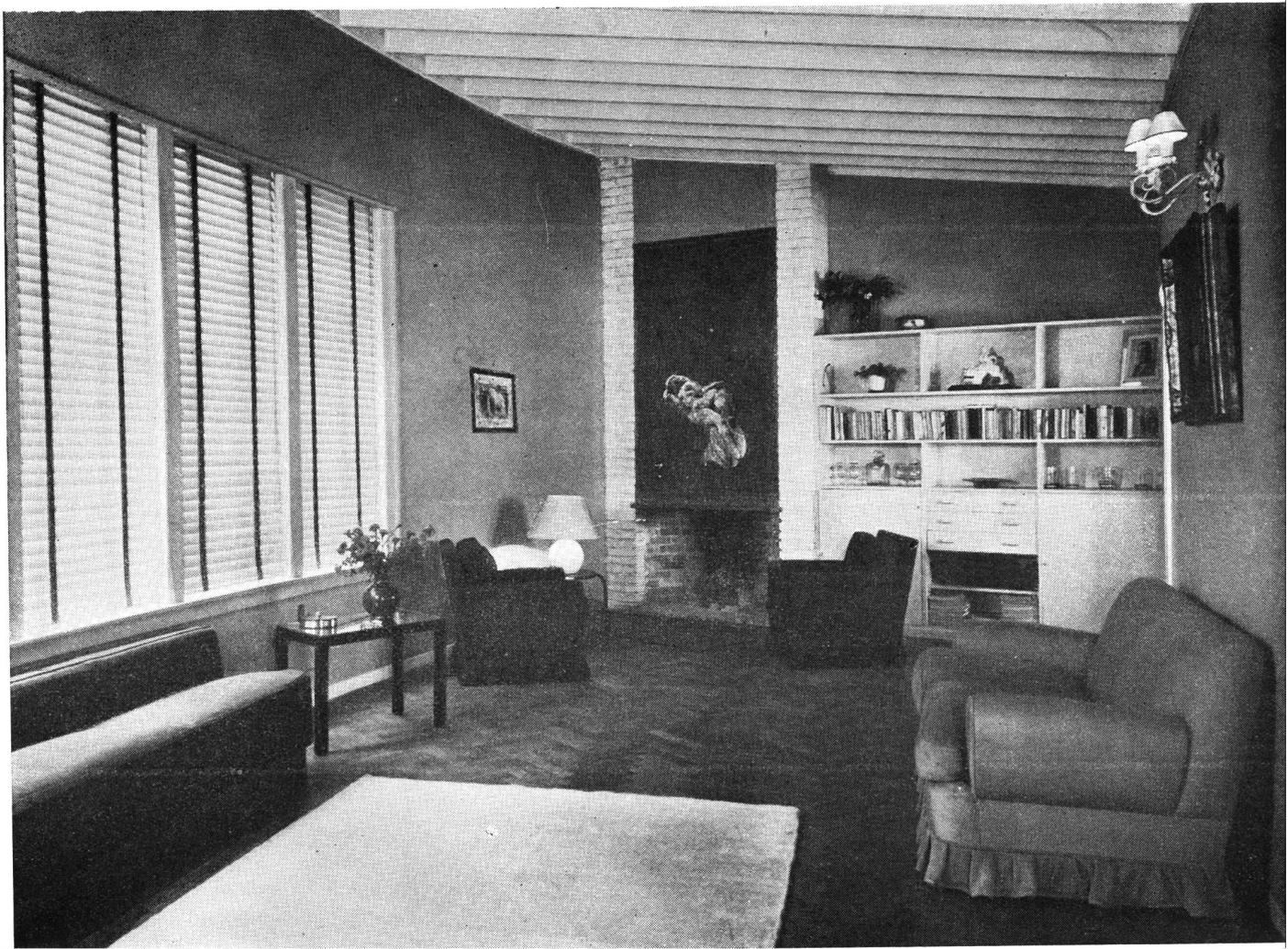
Vista desde la entrada.

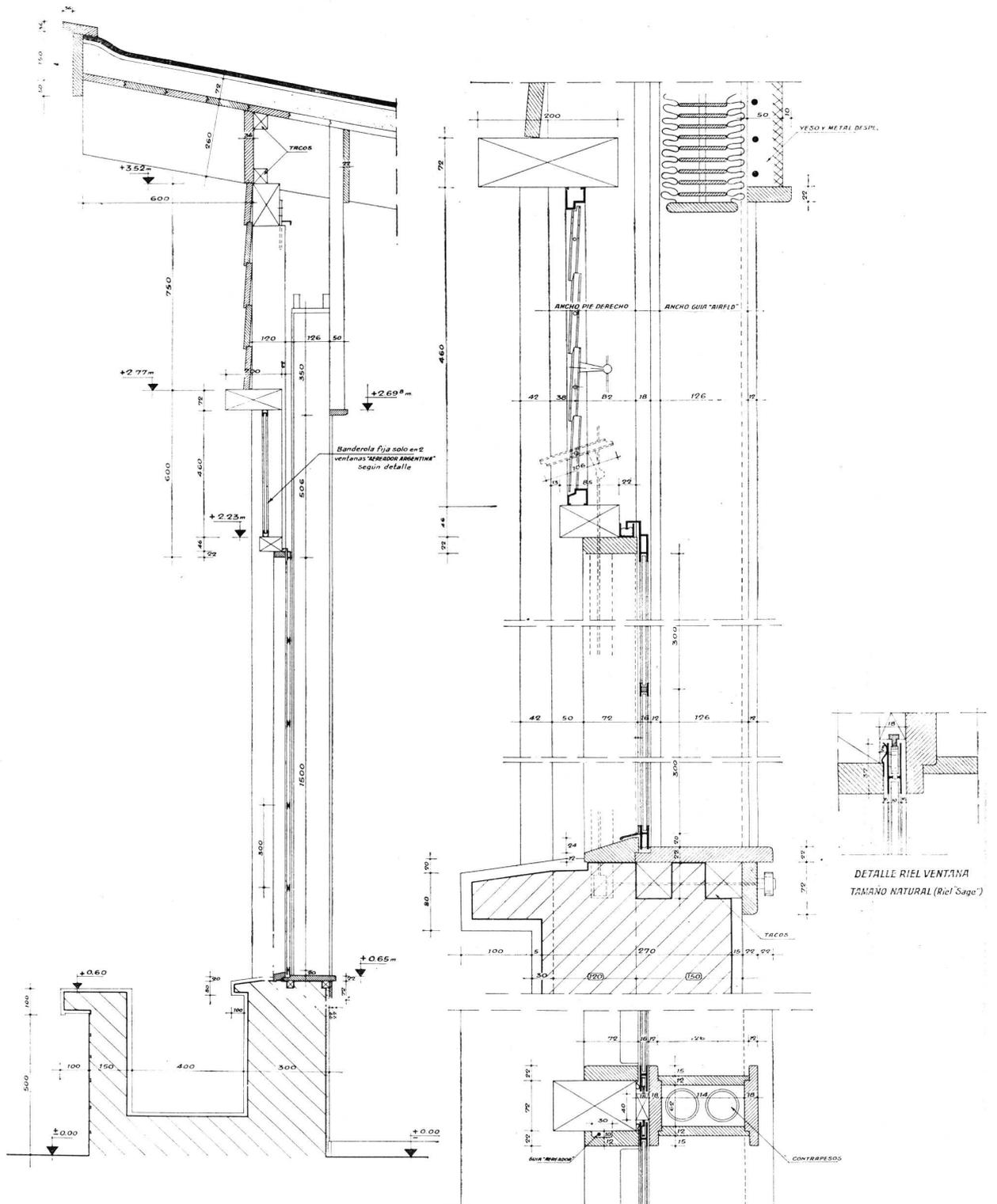


PLANTA DE LOS TECHOS



Vista del corte hacia el ventanal e interior de la sala de estar.





ESTUDIO DE DETALLE DEL VENTANAL DE LA SALA DE ESTAR. — Se ha buscado de ubicar la reja dentro de la propia ventana, de modo que al levantarse ésta, quede la visual totalmente libre. Se ha utilizado al efecto carpintería metálica hecha a base de planchuelas, ello ha permitido un máximo de rendimiento, puesto que la guillotina así fabricada es por demás liviana y de fácil manejo.

BARRIO BOSQUE ALEGRE - MAR DEL PLATA

Concurso de anteproyectos - Fallo del Jurado

En Mar del Plata, a los veinticuatro días del mes de Junio de 1944, reunido el jurado designado para fallar en el concurso de planos organizado por los propietarios del "Barrio Bosque Alegre", constituido por los Arquitectos Alberto Prebisch, Félix I. della Paolera, Roberto Portal Serra y Alberto Córscico Piccolini, Ingeniero Federico Garófalo y Señor Miguel Guillermo Nagel; constituido bajo los auspicios de la Sociedad Central de Arquitectos; procedió al estudio de los trabajos que en número de *sesenta y cinco* fueron presentados al mismo, correspondiendo *diez y seis* al programa 1, *veintitrés* al programa 2, y *veintiséis* al programa 3.

Luego de un minucioso examen de cada uno de los proyectos, el jurado expidió el siguiente fallo fundado:

Número 195, Primer Premio - PROGRAMA 1:

Buena orientación y distribución. - Muy buena ubicación de las cuchetas para huéspedes. - Construcción simple y económica. - Bien concebida y ubicada la futura ampliación.

Número 203, Segundo Premio:

Buena orientación y distribución. - Bien proyectada la futura ampliación. - Construcción simple y económica. - Buena solución de techos. - No está resuelta la ubicación de las cuchetas para huéspedes.

Número 171, Premio Adquisición:

Plano simple y económico. - Mala orientación del living y galería (Sud-este). - Acertada ubicación de las cuchetas para huéspedes. - Solución discutible de la futura ampliación.

Número 192, Premio Adquisición:

Construcción económica. - Bien resuelto el ambiente living comedor. - Buena ubicación de las cuchetas para huéspedes. - Fácil ampliación futura. - Falta de estudio de las fachadas.

Número 233, Primer Premio - PROGRAMA 2:

Buena distribución y orientación. - Construcción económica y simple.

Número 165, Segundo Premio:

Buena orientación y distribución. - Bien resuelta la ubicación de las cuchetas para huéspedes. - Construcción simple y económica.

Número 211, Premio Adquisición:

Movimiento de planta bien resuelta. Techos y cielo-rasos. - Antieconómico. - Ambiente de servicio mal orientado.

Número 284, Premio Adquisición:

Buen estudio de ambiente. - Techado simple.

Número 258, Premio Adquisición:

Planta bien estudiada. - Ubicación de cuchetas acertada. - La solución de los techos no responde a la planta.

Número 1, Premio Adquisición:

Planta simple. - Bien resuelta la ubicación de cuchetas. - Techado antieconómico. - Exceso de cielo-rasos independientes.

Número 248, Premio Adquisición:

Planta bien concebida.

Número 228, Premio Adquisición:

Buen estudio de ambiente.

Número 238, Premio Adquisición:

Distribución y orientación acertadas. - Superficies de techos excesivas. - Mojinetes demasiado altos desde el punto de vista económico.

Número 1, Premio Adquisición:

Distribución aceptable. - Orientación de la futura ampliación deberá modificarse. - Cuchetas para huéspedes muy altas.

Número 292, Primer Premio - PROGRAMA 3:

Buena distribución y orientación. - Construcción simple y económica. - Acertada solución de techos. - Eliminación de cielo-rasos independientes.

Número 270, Segundo Premio:

Bien conseguida la autonomía de las partes de recepción, de habitaciones y servicio.

Número 191, Premio Adquisición:

Bien lograda la independencia de las partes de recepción privada y de servicio.

Número 1, Premio Adquisición:

Partido poco franco en la recepción. - Techos complicados.

Número 246, Premio Adquisición:

Buena distribución y orientación. - Construcción simple y económica. - Techos bien resueltos sin cielo-rasos independientes. - Deficiente ubicación del guarda-coche.

Número 232, Premio Adquisición:

Distribución buena, aunque un poco complicada. Techos simples.

No habiendo sido presentados suficientes ante-proyectos del programa 1, el jurado resolvió completar ese programa con tres ante-proyectos del programa 2.

Abiertos los sobres correspondientes resultaron ser autores de los proyectos premiados y adquiridos, los siguientes señores:

Primer Premio Nº 195 - PROGRAMA 1: Arquitectos: Armando P. M. Pascucci, Guillermo de las Carreras y Enrique H. Fabre.

Colaboradores: Señores Federico C. Bottini, Rafael Macro, Ricardo J. Morelli y Alfredo Zemborain.

Segundo Premio Nº 203, Arquitectos: Miguel A. Devoto y Eduardo A. Martín.

Premios Adquisición:

Nº 171, Arquitectos: Armando P. M. Pascucci, Enrique H. Fabre y Guillermo de las Carreras.

Colaboradores: Señores Federico C. Bottini, Rafael Macro, Ricardo J. Morelli y Alfredo Zemborain.

Nº 192, Arquitecto: José Manuel Felipe Pastor.

Primer Premio - PROGRAMA 2:

Nº 233, Arquitectos: Miguel A. Devoto y Eduardo A. Martín.



Primer premio - Programa N° 1 - Anteproyecto N° 195

Por los Arquitectos: Armando P. M. Pascucci, Guillermo de las Carreras y Enrique H. Fabre.

Segundo Premio:

N° 165, Arquitectos: Guillermo de las Carreras, Enrique H. Fabre y Armando P. M. Pascucci.

Colaboradores: Señores Federico C. Bottini, Rafael Macro, Ricardo J. Morelli y Alfredo Zemborain.

Premios Adquisición:

N° 211, Arquitectos Carlos Federico Krag y Ricardo S. Elisondo.

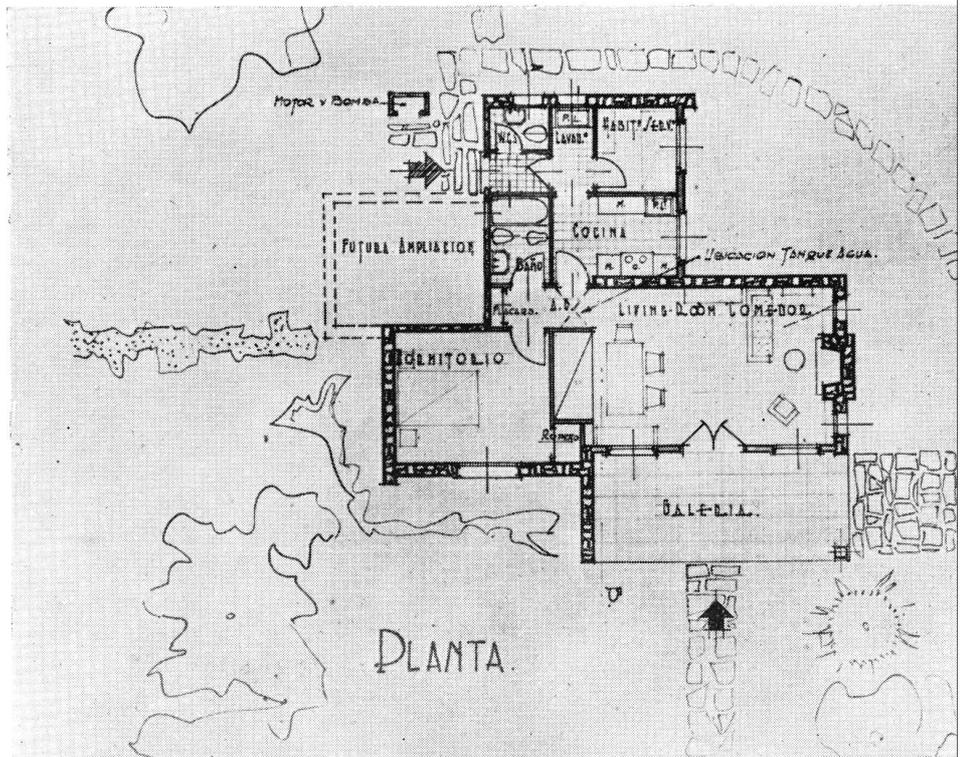
N° 284, Arquitectos: Adolfo R. Chamorro y Roberto A. Champion.

N° 258, Arquitectos: Guillermo de las Carreras, Armando P. M. Pascucci y Enrique H. Fabre.

Colaboradores: Señores Ricardo J. Morelli, Federico C. Bottini, Alfredo Zemborain y Rafael Macro.

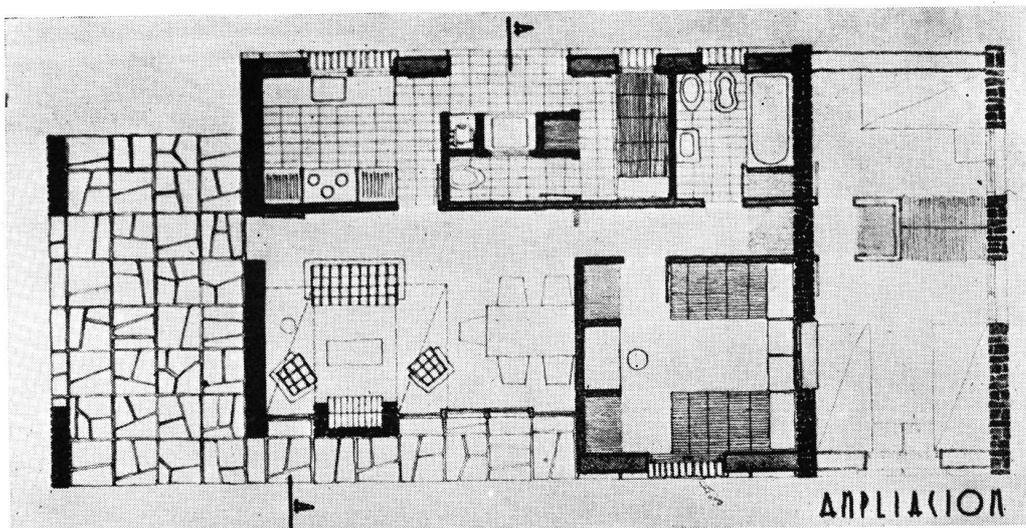
N° 1 A, Arquitectos: C. A. Marquardt, Rodolfo Puerta, Jorge B. Borgato y Jorge A. Thomas.

N° 248, Arquitectos: Carlos Federico Krag y Ricardo S. Elisondo.

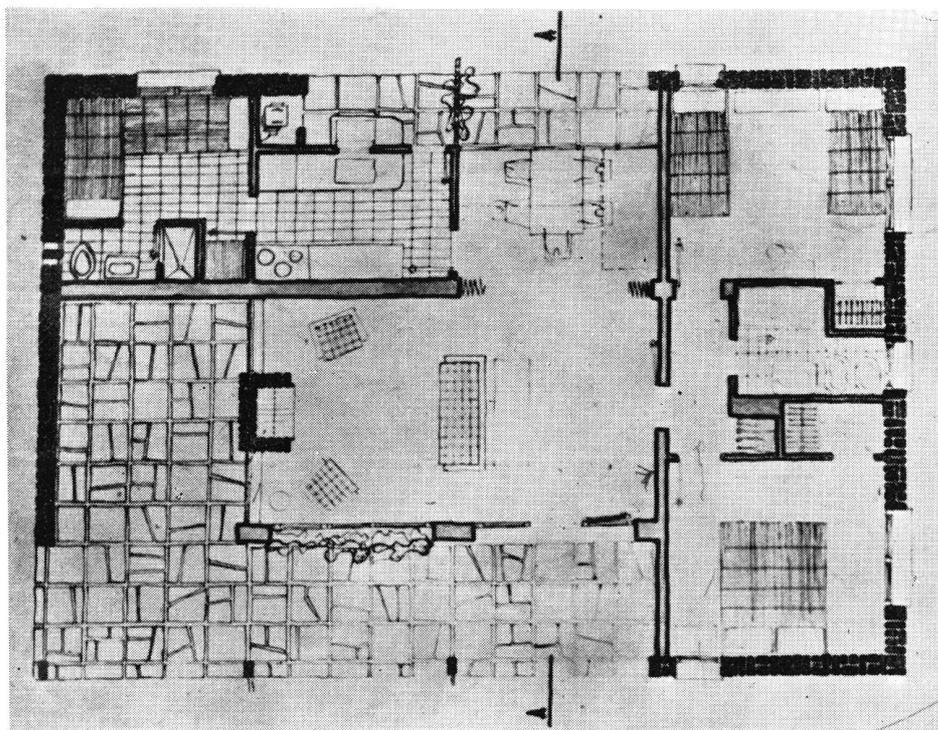
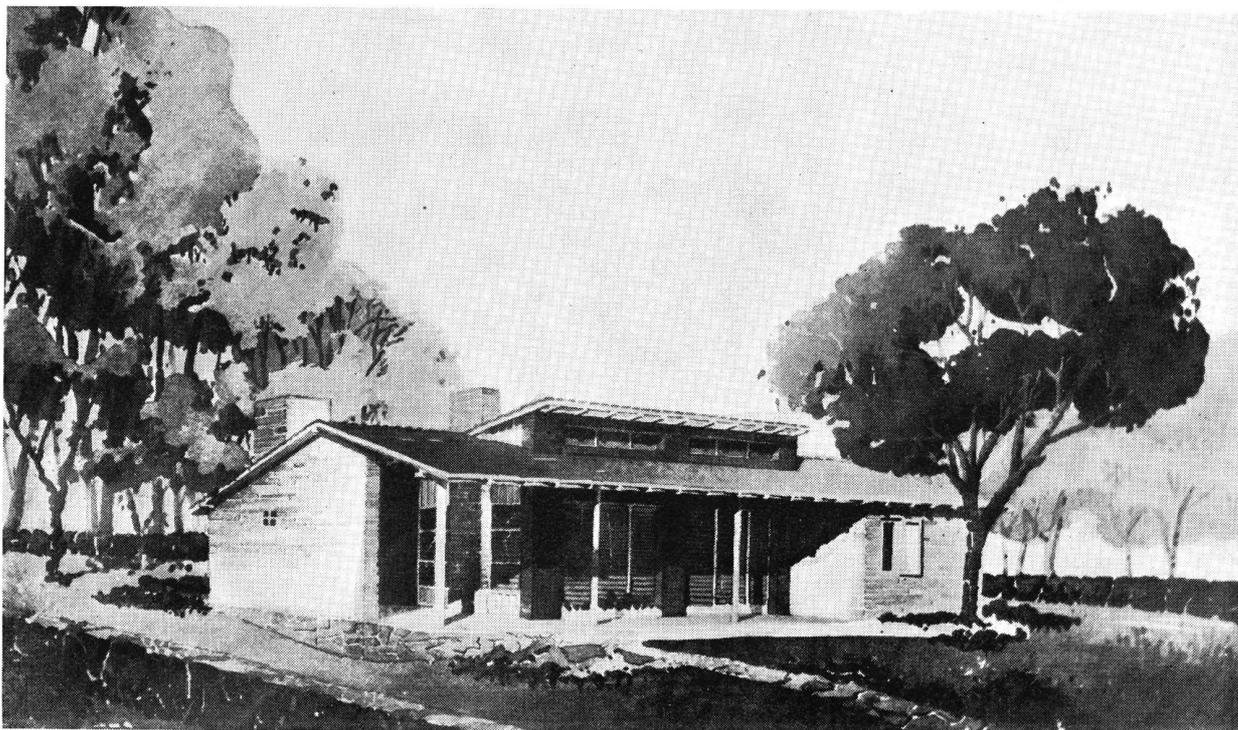


PLANTA

*Segundo premio.
Programa N° 1.
Anteproyecto N° 203.
Por los Arquitectos:
Miguel A. Devoto
y Eduardo A. Martín*

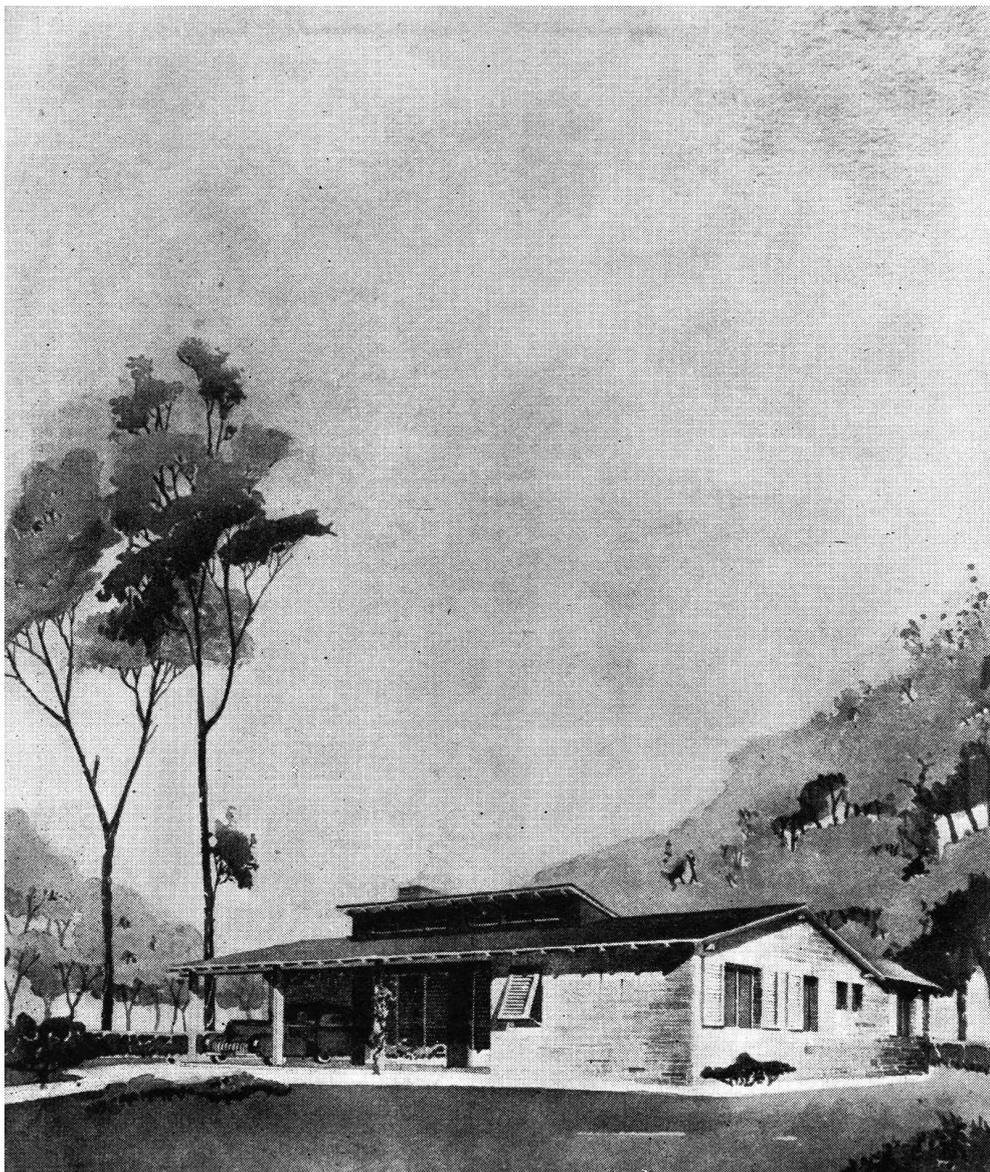


PLANTA



PLANTA

Primer premio - Programa N° 2 - Anteproyecto N° 233.
Por los Arquitectos: Miguel A. Devoto y Eduardo A. Martín.



Primer premio.
Programa N° 3.
Anteproyecto N° 292.
Por los Arquitectos:
Miguel A. Devoto
y Eduardo M. Martín.

N° 228, Arquitectos: Jorge de la María Prins y José María Olivera.

N° 238, Arquitectos: Juan Antonio Dompe, Armando Ivitz, Mario Milman Barón y Jorge Martínez Frontera.

N° 1, Arquitectos: C. A. Marquardt, Rodolfo Puerta, Jorge B. Borgato y Jorge A. Thomas.

Primer Premio - PROGRAMA 3:

N° 292, Arquitectos: Miguel A. Devoto y Eduardo M. Martín.

Segundo Premio:

N° 270, Arquitectos: Juan Antonio Dompe, Armando Ivitz, Mario Milman Barón y Jorge Martínez Frontera.

Premios Adquisición:

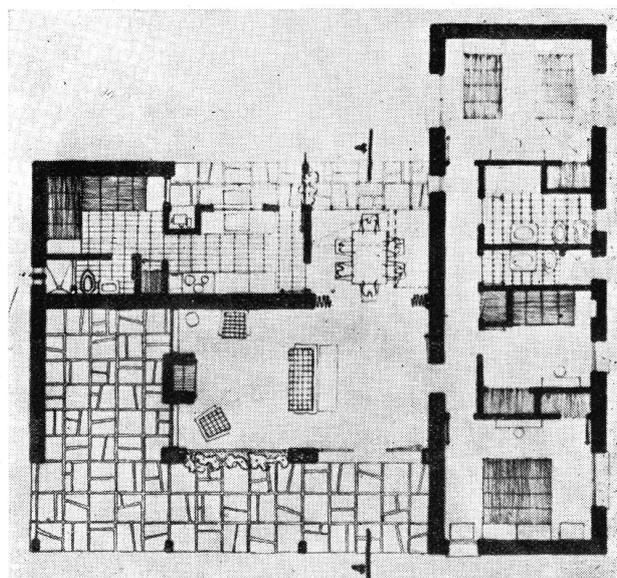
N° 191, Arquitecto: Jorge José Butler.

N° 1, Arquitectos: C. A. Marquardt, Rodolfo Puerta, Jorge B. Borgato y Jorge A. Thomas.

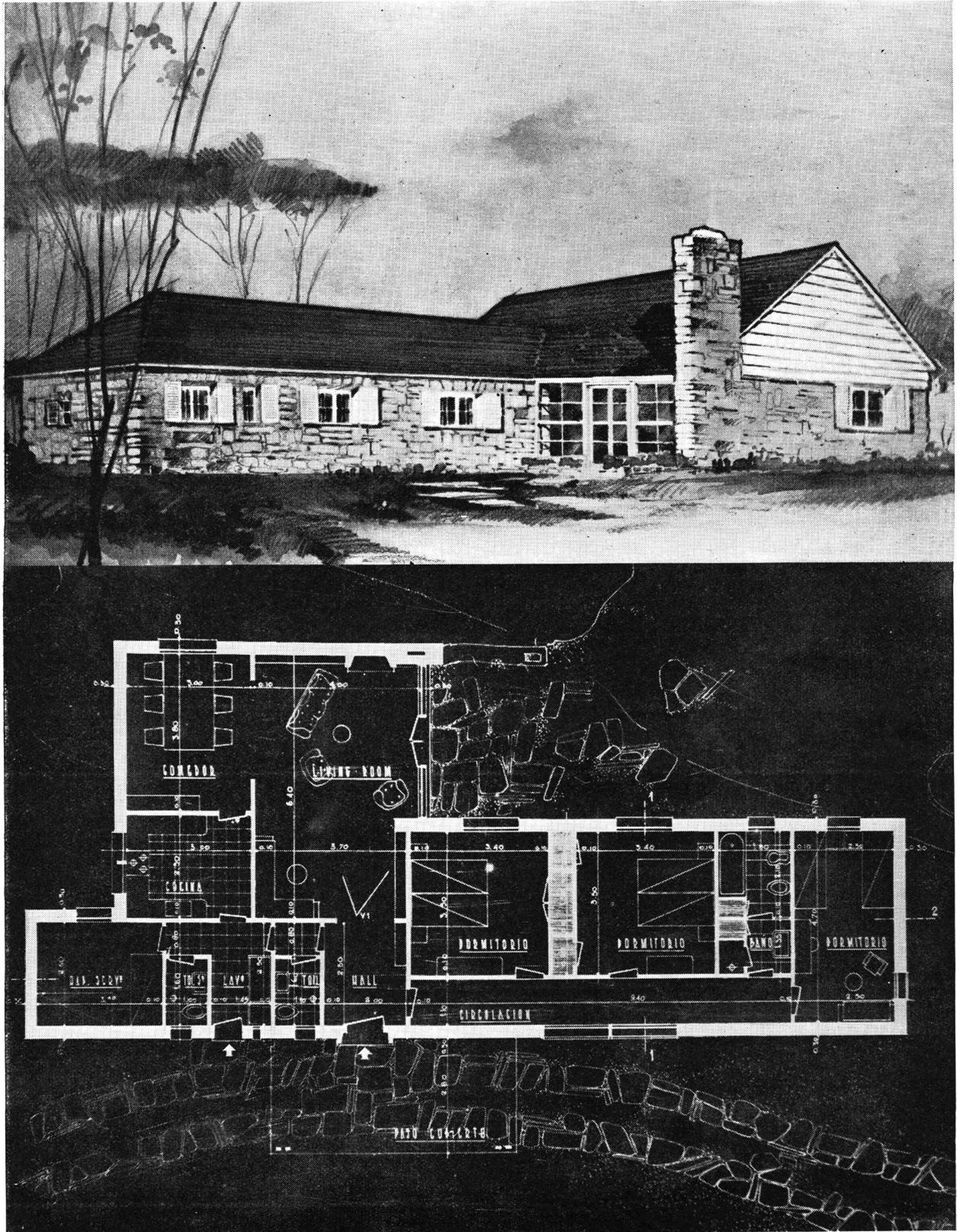
N° 246, Arquitectos: Miguel A. Devoto y Eduardo A. Martín.

N° 232, Arquitectos: Armando P. M. Pascucci, Enrique H. Fabre y Guillermo de las Carreras.

Colaboradores: Señores Ricardo J. Morelli, Rafael Macro, Alfredo Zemborain y Federico C. Bottini.



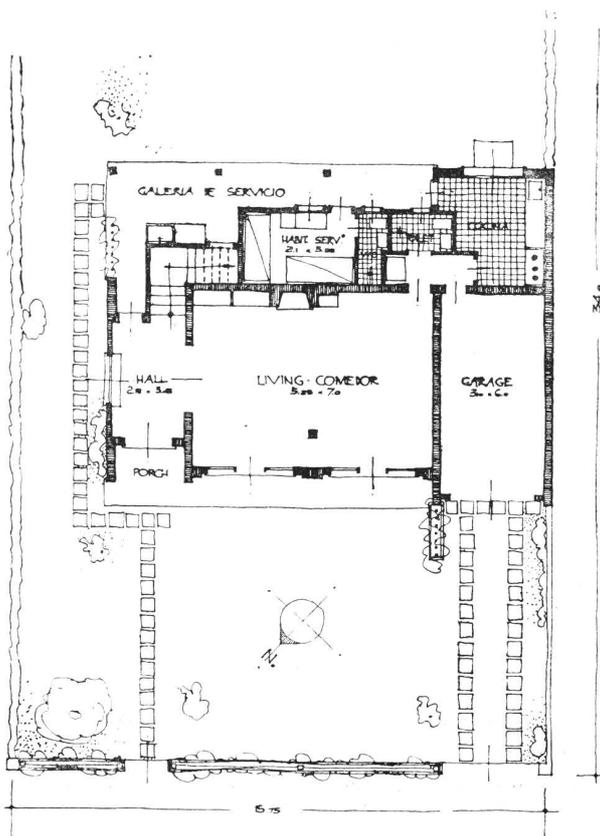
PLANTA



Segundo premio - Programa N° 3 - Anteproyecto N° 270.

Por los Arquitectos:

Juan Antonio Dompe, Armando Ivitz, Mario Milman Barón y Jorge Martínez Frontera.



PLANTA

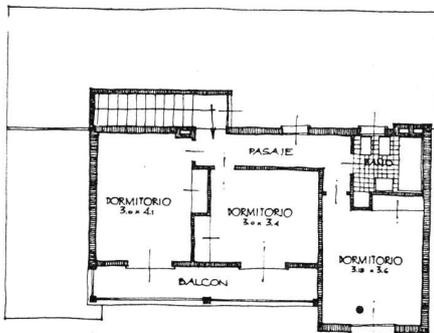
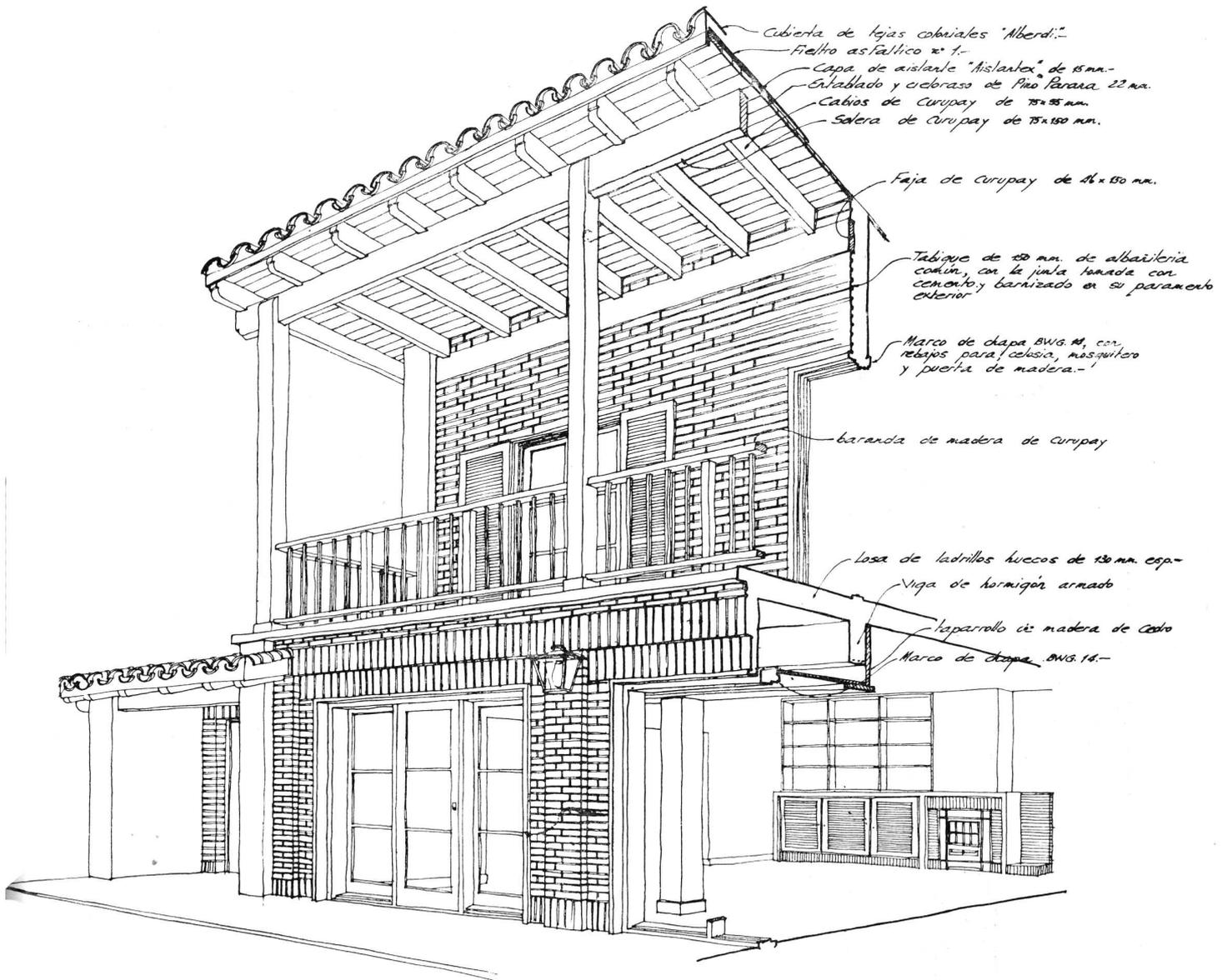
PROPIEDAD EN ACASSUSO

de la Señorita Lucía de la Llosa

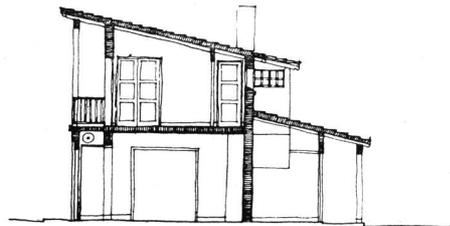
Calle Catamarca

entre Av. Maipú y Tres Sargentos

Arquitectos: Amaya, Lanusse y Pieres



PISO ALTO



CORTE

C E Z A N N E

Por José A. Merediz

Pablo Cezanne (1839-1906), ha sido artista, que no ha dejado de pintar, mientras sus fuerzas físicas se lo permitieron.

Su producción considerable se caracterizó de su incommovible impetuosidad. Desde sus asimilaciones iniciales: Courbet, Delacroix, hasta sus últimas pinceladas ante "el motivo", su vehemencia latente sólo modera el embate de los años.

No hemos de analizar al Cezanne de sus primeros pasos en el arte, encaminados por un monje español, profesor en el Colegio de San José, de Aix. Pero acaso las palabras del maestro tuvieron influencia profunda en el subconsciente de Cezanne que, dada la carencia de iconografía propia de aquellas épocas y del lugar, fecundarían su imaginación con la fuerza y la fantasía de lo abstracto. ¿De quién oíría el niño, si no, los nombres y los elogios de los grandes pintores; o adquirió estos conocimientos de sus lecturas? ¿Qué importancia reviste en su espíritu, el decir maternal "Mi hijo se llama Pablo, como Rubens y el Veronese? Pero la frase, no lo olvidemos, se pronuncia ante la insistencia del adolescente en seguir los cursos de dibujo del Museo Municipal; cuenta ya diecinueve años.

Nos conduciría lejos, fuera de la índole de este ensayo, analizar las influencias primeras del pintor, ya en París, frecuentando Manet, "los impresionistas" y los literatos, entre los cuales Zola y Duranty. No obstante, preguntaríamos ¿los retratos que pinta por entonces, los de la técnica a la espátula, proceden evidentemente de Courbet, o, más bien de Manet? En el retrato de su "Tío Domingo"; en el de su "Padre leyendo"; en el de "Empereur, pintor", etc., no existe un *dejo* del *Homme a la absinthe*, de Manet, en lo puramente plástico, traducido con temperamento diferente? Cezanne es un espíritu esencialmente honesto, que aborrece a los hábiles encaramados merced a expresividad postiza y abandona pronto sus asimilaciones de lo en boga.

Soslayamos también el capítulo de la incompreensión, ya de Duranty, ya de Zola, en sus respectivas novelas; sin embargo, nos resulta interesante saber que Cezanne aconsejaba a los artistas jóvenes la lectura de "Manette Salomón", la novela de Edmundo Goncourt. ¿Su desconfianza hacia la mujer, no provendría de indeterminada identificación con

el protagonista de este libro? Y, ¿algunas otras circunstancias de De Cairois, ya pictóricas, no habrán tenido en Cezanne repercusión?

Como hemos dicho precisamente, nuestro designio no es seguir los días espaciados de nuestro artista, pero algunos aspectos de su idiosincrasia no está de más puntualizarlos, para comprender la complejidad espiritual de que adolece este pintor, de preocupaciones exclusivas de su arte, siéndoles pábulo la vida cotidiana propia. Todo incitándole, ya las cosas, ya Van Gogh, ya Gauguin, u otros artistas, su espíritu de crítica y de auto-crítica, origen de su inadaptación al medio, de su pesimismo, media la lectura de Baudelaire y de su misantropía que lo impulsa a la producción. En ella analizaremos someramente, como pintores, la faz "realización".

¿Cuál es una de sus obsesiones pictóricas? ¿La de "realizar"? "No realizar bastante", es, a propio juicio, la debilidad de su arte excluyéndolo del *Salón de Bouguereau*.

Así piensa, conversando con Emilio Bernard, no mucho tiempo antes de su muerte. Así también pensaba en 1901, conversando con el pintor Carlos Camoin. Analizando sus cuadros, hoy parecería que "realizar" fuera para él, conseguir la apariencia pictórica de aquellos cuadros del Salón, y, los suyos, no condecían con el aspecto de los aceptados en los certámenes de pintura oficiales. He aquí su obsesión; aquel aspecto, en su "unidad" fácil, le resultaba inalcanzable necesidad y ofuscado no se explica lo natural que así resultara.

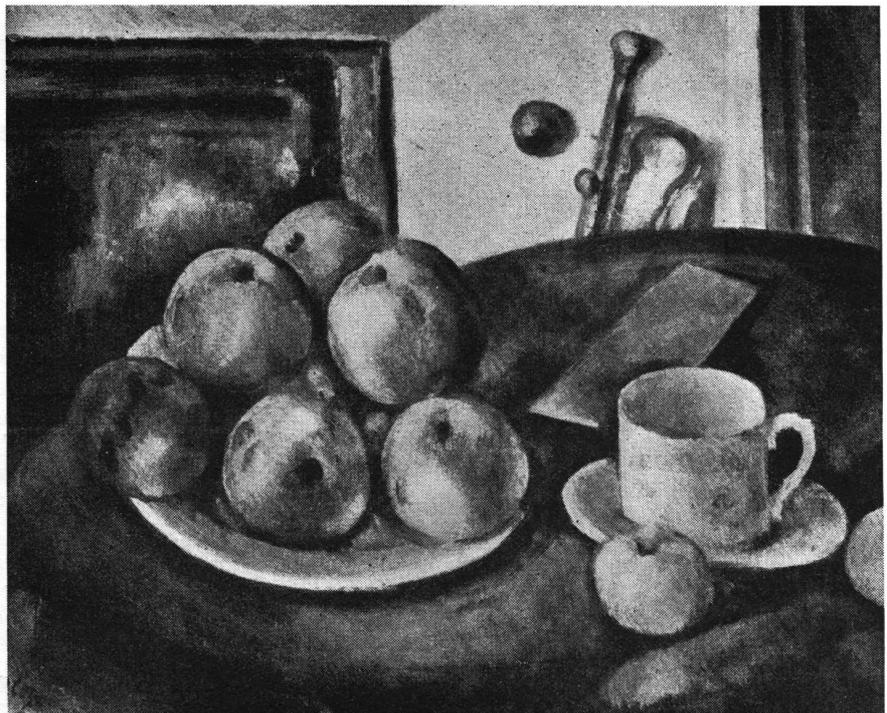
En efecto, un Cezanne, cuadro, se caracteriza, por un método técnico del Color, que: "haga del Impresionismo, como el mismo decía, pintura sólida y durable como la que se admira en los Museos", y, por "que quiere realizar Poussin ante el Natural". Son dos propósitos, de su credo voluntario de pintor, en su tiempo antagónicos, dada la inteligencia o gusto de la pintura entonces. Por un lado requiere del color su más novedosa y verídica matización: hay cielos, en Cezanne, con pinceladas de "verde esmeralda", por ejemplo; hay caminos, cuya materia pictórica no deriva del ocre amarillo, ni de la Tierra de Siena "natural" o "quemada"; hay, en algunos, árboles, que contienen este último color, considerado por los Manet, Sisley, Pissarro, etc., "neutro". Vale pues decir que, Cezanne, abandona, como Van Gogh, los colores aceptados como representativos del cromatismo propio de la Natu-



El Otoño - 1859-62.

raleza, que le conferían al cuadro la unidad pictórica "a priori" y lo busca con su inteligencia y su retina propia. Por otro pretende su "unidad", el concierto de los "ecos", de los tonos, sin desvirtuar las pigmentaciones de su paleta "impresionista". A sus cuadros, en esta dualidad los objetiva representativamente en los límites de la realidad más bien abstracta y en la amplitud tonal propia de sus cualidades, que, como no se aprecian, intranquilizan su ánimo. Ve justo, realiza pictóricamente, estéticamente, pero no lo advierte y subsiste sólo en su conciencia lo deleznable de su obsesión, el Salón de Bouguereau, y, aun en sus últimos días, se figura aproximándose al sentido pictórico deseado. Cezanne realizaba sus cuadros, con lo mejor de su inteligencia y con una técnica que no por compleja dejaba de ser tradicional, ni de conferirles la unidad cromática pretendida, lo más puro de su anhelo. La preocupación de "admisión en los Salones", se concibe como exteriorización de amor propio, muy humano, pues que buscaba no lo honorífico, sino la justificación de su vocación y desvelos.

El era pintor. Todos sus pensamientos, hoy admirados, como aforismos ejemplares, tienden a probárnoslo, a despecho de su vida aparente de pintor fracasado. "Ante todo, dice, no existe otra cosa que el temperamento, la fuerza inicial empujándonos hacia el fin que queremos alcanzar". A más, rehuye las especulaciones literarias, no que careciera de dialéctica en las dilucidaciones técnico-artísticas, sino que, a su juicio, "debían desarrollarse y aplicarse en contacto con la Naturaleza; las puramente especulativas, nos pierden". Añadiendo a Emilio



*Las manzanas grandes
1890 - 94.*



Los Castaños de Jas de Bouffan, 1888-90.

Bernard: "No hagáis literatura, sino pintura; las teorías son fáciles; lo difícil es ponerlas a prueba de ejecución, recién entonces se tropieza con las dificultades serias".

Todos sus aforismos proceden de maduro examen propio, tras exacta experiencia. Veamos algunos ejemplos:

"El artista objetiva su distinción innata".

"Quien no gusta de lo absoluto (la perfección), demuestra una mediocridad despreocupada".

"Ha de juzgarse la excelencia espiritual del artista por el desarrollo de sus concepciones".

"El rebuscamiento de lo novedoso y de la originalidad disimula mal la superficialidad y la carencia de temperamento".

"Contrastes y relaciones de blanco y negro, he ahí todo el secreto del dibujo y del modelado".

"Se puede decir que pintar es contrastar".

"No existe pintura clara, ni oscura, sino, simplemente, relaciones de tonos. Cuando éstos se establecen con justeza, la armonía se precisa y, mientras más se multipliquen aquéllos, más concluyente y agradable resultará el efecto a nuestra vista".

"La pintura, como todo otro arte, comporta una técnica intelectual y otra manual, pero, la justeza cromática de un tono y la combinación feliz de sus efectos dependen únicamente del artista".

"El método, se condiciona en presencia de la Naturaleza y se desarrolla según la inteligencia que induce a encontrar la expresión de lo que se siente, organizando estas sensaciones a exigencia visual estética propia".

"Pintar no es copiar servilmente lo objetivo; sino percibir su armonía cromática particular, de



Grupo de Bañistas, 1892-94.

innumerables relaciones coloreadas, y, transponerlas, en una gama propia, desarrollada según lógica nueva y original”.

Buscamos, con estos aforismos, refrendar los fundamentos pictóricos de Cézanne; podríamos añadir otros, pero nos parecen suficientes para concretarlo como pintor: lo único que fué y quiso ser.

Sin duda todo artista comporta un análisis escrito, que penetra en el vedado terreno de la literatura, pero si lo limitamos al proceso de sus resultados, tal como nosotros los concebimos, puede adquirir, aún el más inocente, carácter meritorio, es la pretensión del Cézanne que escribimos. ¿Lo sorprendería hoy nuestro afán de penetrar el origen de sus impulsiones? El, a quien la vida y los hombres nos lo muestran como de generación espontánea.

Nadie ignora cómo se impregna de un ambiente la mentalidad individual; más tarde, cuando nuestras conversaciones y reflexiones lo reflejen somos el exponente de una época y nuestros conocimientos absorbidos entonces sin querer coadyuvan a la exteriorización de nuestra personalidad, según determinada modalidad. Somos exactamente verídicos repitiendo como *intuitivas* las palabras, las ideas, las directivas de otros; Delacroix, anotando

en su diario íntimo que Constable obtiene la limpieza y vigor de sus verdes yuxtaponiendo coloraciones afines, expresa, a sus propios ojos, una observación que le es genuina; sin embargo no hace otra cosa que recordar el criterio de Largillière, conocido en los medios pictóricos, traído por Oudry, en su discurso titulado: “Reflexiones sobre la manera de estudiar el color de los objetos comparando los unos con los otros”, donde dice, sintetizando: “Largillière me ordenó componer un ramo de flores blancas, que colocó ante un fondo muy claro; luego, me hizo aproximar al conjunto el color blanco de mi paleta, para demostrarme cómo la aplicación yuxtapuesta de tonos afines valorizados, resolvían ese problema de color con verdad y fuerza, que no alcanzaba el color blanco límpido”. Conformamos (confirmamos) la tradición así; y, en Cézanne, lo análogo ocurre y no deja de comprenderlo. De ahí la importancia que le concede al “temperamento” y a la Naturaleza, pues, en sus soliloquios más de una vez debió sorprenderse, concluyendo, “como decía fulano” y, añadiendo, “fulano decía tal cosa con originalidad relativa”. “Pero el temperamento, vale decir, el ansia de exteriorizarse que fecundiza nuestro complejo particular, subsanaba todo el caudal de asimilaciones

voluntarias o no, produciéndose entonces, según nuestro "yo" verdadero".

En Cezanne es el Impresionismo; son las animadas conversaciones en el Café Guerbois; es Manet, hasta con sus antítesis afectadas de lenguaje popular, quienes sedimentan la primera etapa del joven provinciano, pintor incipiente. Son luego, su contacto con los indiferentes y los sarcásticos; su admiración por los pintores Venecianos y por Delacroix, ya pasado el entusiasmo, que Zola le inculcara, hacia el Maestro de Batignolles, en los tiempos de "tragarse, el escritor, un escuerzo matinal", la crítica de los otros, en los días del "Salón de Rechazados". Más tarde sobreviene su intimidad con Pissarro, su acercamiento a Van Gogh y, ya más formado como pintor independiente, le llegan sus amarguras; como se expresan también sus propias injusticias.

Pero llevado en esto, que concreta su personalidad según determinado criterio y le impone una actitud, va también el problema de la resolución pictórica de lo objetivo, pues se debate, entre pintores mozos, la cuestión técnica "de lo nuevo y de lo tradicional" y ello entraña la transposición de la realidad. Se suscita ante el caso del "Dejeuner sur l'herbe", que, siendo irritantemente nuevo, no es original y obedece a la técnica tradicional.

No es nuevo Manet ni materialmente; es más nueva "la paleta" que sólo integran los colores del arco iris, que él aún no emplea, con la novedad del azul cobalto, del verde esmeralda y, como novedad última, la técnica, con esa paleta, de la reconstitución retiniana de la luz, por la división del tono: el puntillismo de Seurat.

El criterio de Cezanne, sin embargo, no se conmueve, pues que confronta lo novedoso y lo tradicional en los museos y comprende, ante la obra de los maestros indiscutidos, la debilidad plástica de Manet, "sólo una retina" y de los puntillistas. ¿No compartió en Auvers, el "motivo", con Pissarro, cuando éste ensayaba el procedimiento de aquellos? La curiosidad inquisitiva, de teorías y procedimientos, de aquellos jóvenes de directivas personales, una vez satisfechos sus espíritus, busca, pues, el amparo de la técnica para competir con la antigüedad, pero, ninguno de ellos cual Cezanne comprendió, en su momento histórico, la superficialidad de los unos, el paroxismo de otros, ni el movimiento, que ambicionaba rejuvenecer la pintura artística, remozando las manifestaciones de la antigüedad, no por muy remotas menos inteligentes ni completadas del problema cromático más cierto, Cezanne, avezado a la meditación, enlaza la modernidad con lo tradicional a través de la Naturaleza y lo explica, diciéndonos "que es el primitivo del camino que él mismo ha descubierto". Para recorrerlo le es suficiente la técnica pictórica tradicional y vamos a deducirlo de su aforismo, cuando sintetiza el arte de pintar y dice "pintar no es copiar, etc.", último aforismo transcripto por nosotros. En efecto, encontramos en el libro acerca del pintor Gros, debido a su discípulo J. B. De-

lestre, reasumida la enseñanza pictórica de aquel maestro, que era la clásica, con estas palabras, decía el maestro: "Imitad inocentemente, lo que tengáis ante la vista; buscad bien el tono natural y, cuando lo hayáis encontrado sobre vuestra paleta, colocadlo sobre vuestra tela en el lugar correspondiente: no lo toquéis más. Es preferible observar diez veces vuestro modelo y tocar sólo una vez vuestra tela con el pincel; pues, generalmente, nos apresuramos, sin calcular previamente el valor del tono en lo particular y lo relativo". Y, añade Delestre: "Gros establecía primero el tono local, según su luminosidad cromática, y, por oposición, el tono de la forma de la sombra; pero no con medios insignificantes, como sería una tinta ligera de bitume, o cualquier otro matiz convencional, sino con la tinta cromáticamente justa llevada a su valor; de tal manera que esta tinta franca no perdiera en nada su fuerza, en el conjunto. Pasaba luego del uno al otro extremo aplicando sucesivamente tintas intermediarias yuxtapuestas". ¿No nos encontramos aquí con "la modulación" del tono ante el natural que Cezanne preconizaba y condiciona todo el arte pictórico del maestro de Aix? Por otra parte, ¿la práctica de Gros, en sí, no es también la ambición de reemplazar "el valor" por "el color", que constituye el carácter de la pintura moderna? ¿No vemos aún, que la enseñanza del pintor de "Napoleón en Arcole" contiene el dicho de Cezanne, tan conocido: "Cuando el color está en su fuerza, la forma adquiere su plenitud"? Lo único que le falta a Gros es el sentimiento de la unidad cromática con la paleta moderna.

Terminaremos poniendo en paralelo la paleta de Cezanne y de David, dejando las conclusiones que pueda suscitar este breve ensayo a la indulgencia del lector:

PALETA DE CEZANNE

PALETA DE DAVID

Amarillo brillante
 " de Nápoles
 " de Cromo
 " de Ocre
 " de Tierra de Siena
 Natural.

Amarillo de Nápoles
 " de Cromo
 " de Ocre
 " de Tierra de Italia
 Natural.

Bermellón
 Rojo de ocre
 Tierra de Siena quemada
 Laca de garanza
 Laca de carmín fino
 Laca quemada.

Bermellón de China
 Rojo de Ru (ocre rojo)
 Tierra de Siena quemada
 Laca de garanza
 Rojo oscuro (brun rouge).

Verde Veronés
 Verde Esmeralda
 Tierra verde.

No comporta verdes.

Azul Cobalto
 " de Ultramar
 " de Prusia

Azul Ultramar
 " de Prusia
 " Mineral.
 Negro de melocotón
 " de marfil.

Negro de melocotón.

LA ENSEÑANZA DEL DIBUJO EN LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Por Ricardo Marré, Arquitecto, Profesor de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional de Tucumán.

Transformad la tierra a vuestro gusto: hay una cosa por lo menos, que no cambiará: es la ley que gobierna las relaciones de la sombra con la luz, y que de sus opciones construye una armonía. — Augusto Rodin.

Asigno al dibujo gran importancia entre los conocimientos que debe poseer el arquitecto, y no puede ser de otro modo ya que el dibujo es el medio que le permite concretar sus creaciones.

Todos sabemos que las grandes realizaciones de la arquitectura — en el Renacimiento por ejemplo — fueron trazadas por artistas que ennoblecieron su espíritu con el ejercicio de las artes plásticas.

Fueron tan diestros en el manejo de la escuadra, como en el del pincel, la arcilla y el mármol. Pero ello no obstante conviene discernir con claridad y tratar de fijar, en qué medida concurre el dibujo en la preparación profesional del arquitecto.

Dije al comienzo, que considero en nuestro caso el dibujo como medio de representación, no de expresión y debo insistir ahora para aclarar este concepto.

El dibujo sirve al arquitecto para representar gráficamente lo que ha concebido y desea ejecutar. Por este medio diseña primero, los lineamientos generales del proyecto y concreta más tarde todos los detalles de la construcción. Después de haber madurado la solución utilitaria del problema planteado tiene que abordar el trazado de su elevación. Para ejecutar ésta, que sin duda habrá ido imaginando durante la etapa anterior, necesita el auxilio de croquis rápidos, y esos croquis son la base fundamental y determinante del proyecto concebido en el espacio. En consecuencia el dibujo tiene entonces el valor de lo que representa, concurrente a la realización de una obra. Para ello tiene que ser antes que nada claro y esencial.

Ningún arquitecto puede pensar mientras ejecuta un proyecto, que ha de servir su trabajo de adorno para su estudio o que ha de ir a sumarse a la colección de cuadros de un museo. A más de ser contraproducente este criterio tendría consecuencias negativas.

Si antes dije que las obras perdurables de la arquitectura se deben a artistas que cultivaron la pintura y la escultura es porque creo que tal ejercicio afinó su sensibilidad y les dió mayor flexibilidad en el manejo del volumen, la proporción y el color, que en esencia es lo permanente de toda gran arquitectura.

La mayor cantidad de conocimientos, nunca es molesta ni innecesaria. Si ellos se poseen, tanto mejor. En este orden de cosas, también podríamos

aquí decir algo sobre los beneficios que traería el cultivo de la música y la poesía. No olvidemos que algunos autores comparan y clasifican a la arquitectura junto a las artes antes citadas.

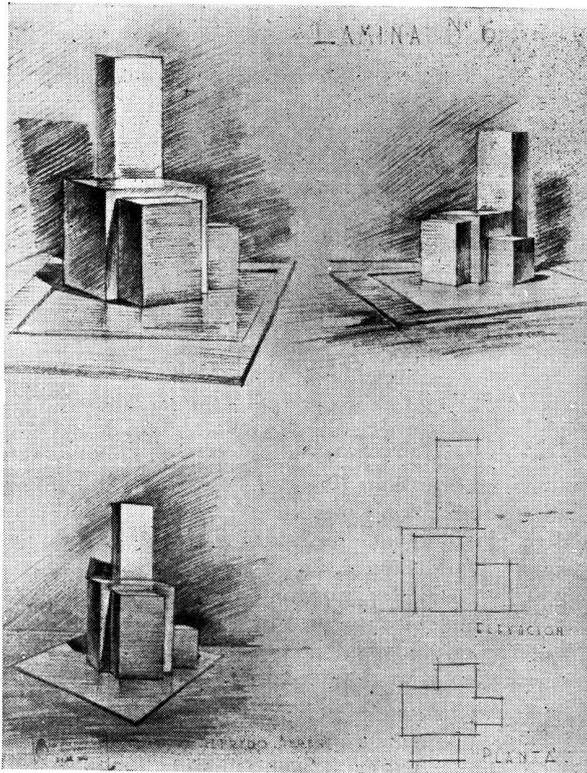
Pero el objeto a que debemos arribar en la Escuela de Arquitectura, donde se trabaja con alumnos recién iniciados, no es a lo más y concluyente, sino a lo básico e indispensable que debe saber el arquitecto en materia de dibujo. Luego el ejercicio y la práctica irán desarrollando los conocimientos adquiridos, de acuerdo a las facultades y capacidad de cada uno.

Del caudal de conocimientos que constituyen una ciencia, o bien la teoría y técnica de un arte, es preciso apartar todo aquello que no es indispensable y del resto apartar aún más todo lo que el estudiante no puede aprender por falta de tiempo o por falta de preparación inicial. Ortega y Gasset nos dice que “en vez de enseñar lo que según un utópico deseo, debería enseñarse, hay que enseñar sólo lo que se puede enseñar, es decir lo que se puede aprender”.

Demás está decir entonces que desecho todos los virtuosismos de oficio tan del gusto de nuestros abuelos y de algunos aficionados desprevenidos y que siguen enamorando aún a muchas personas.

Se impone hacer una separación clara y neta entre el dibujo “artístico” y el correctamente arquitectónico. Hacer arquitectura no es hacer láminas bien pintadas de interés llamativo y efectista. No es necesario que me excuse entonces de la importancia que atribuyo a la claridad de concepto con que debe enseñarse el dibujo ya que éste es indispensable para la buena práctica de la arquitectura.

La emoción se despierta por el empleo “sabio, correcto, magnífico de los volúmenes bajo la luz” dice Le Corbusier. El arquitecto, superando las etapas construcción y utilidad, por medio de la armonización de formas y volúmenes organiza el espacio y solicita los sentidos del espectador provocando emociones plásticas por las relaciones espaciales que crea. El dominio del medio de representación del espacio es pues indispensable para realizar algo digno. La enseñanza ha de partir en consecuencia de los fundamentos artísticos de la arquitectura tendiendo a desarrollar en el alumno el sentimiento claro y sustancial del espacio. El dibujo minucioso de follajes, capiteles y ornamen-



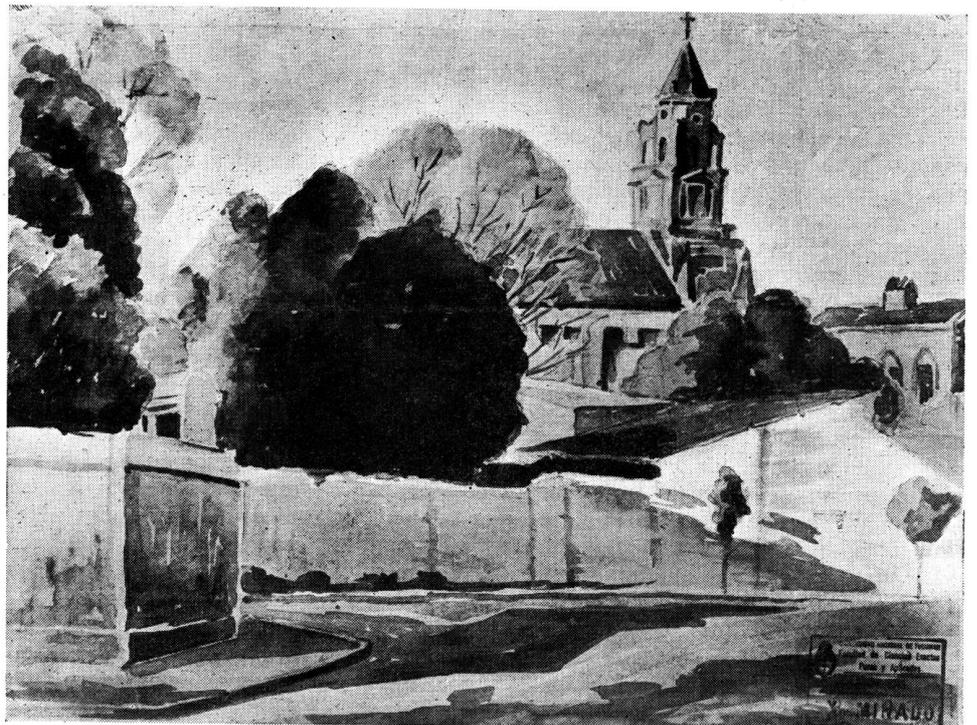
Las formas poliédricas se levantan de abajo a arriba; igual que los muros de un edificio. La planta genera la elevación; el plano genera el volumen. El volumen revela la luz y la sombra; igual que en la arquitectura. "La arquitectura es cosa de plástica". Nace en volumen. Las formas simples, cubo, prisma, pirámide, cilindro, cono, esfera, por las relaciones que crean sus combinaciones, actúan sobre nuestros sentidos provocando emociones profundas. Comencemos por el principio y utilicemos los elementos disponiéndolos de tal manera que su vista impresione vivamente. El volumen, la superficie, el plano... las formas simples y claras. Distintos aspectos de un todo común: el espacio.

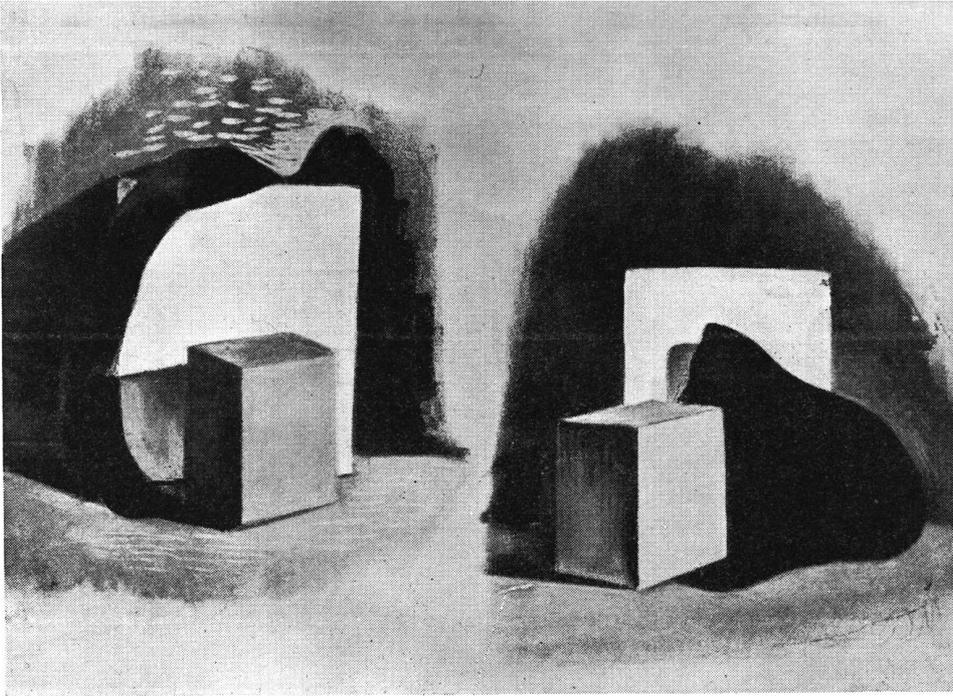
tos decorativos de arquitecturas, anteriores, no conduce de ningún modo al conocimiento de las formas primarias, puras y permanentes de las que nace el auténtico ornato.

Todos los caminos en la enseñanza en la Escuela de Arquitectura deben ser concurrentes a un mismo fin: *La Arquitectura*. Y es en función de ella que debe enseñarse el dibujo. Vano es pretender hacer medianamente del alumno, un pintor o un escultor — dicho sea de paso también en cuanto a la enseñanza del modelado se refiere — ya que no sólo se conspira contra los fines que deben perseguirse, sino que además y lógicamente es escasa la vocación de los estudiantes.

Cada técnica en arquitectura crea su escala de proporciones. El material de nuestro tiempo, el hormigón armado, permite cubrir distancias y obtener soluciones que antes con otros materiales y técnicas no podían alcanzarse. Las proporciones y formas del pasado ya no sirven a nuestras necesidades ni a nuestras posibilidades. El ojo acostum-

La armonía es un estado de concordancia con las normas del universo. El color ayuda a definir la forma arquitectónica. La arquitectura se eleva siempre rodeada por cosas con color: cielo, tierra, vegetación, etc. Se ejecutan apuntes urbanos y de paisajes al lápiz y a la acuarela.



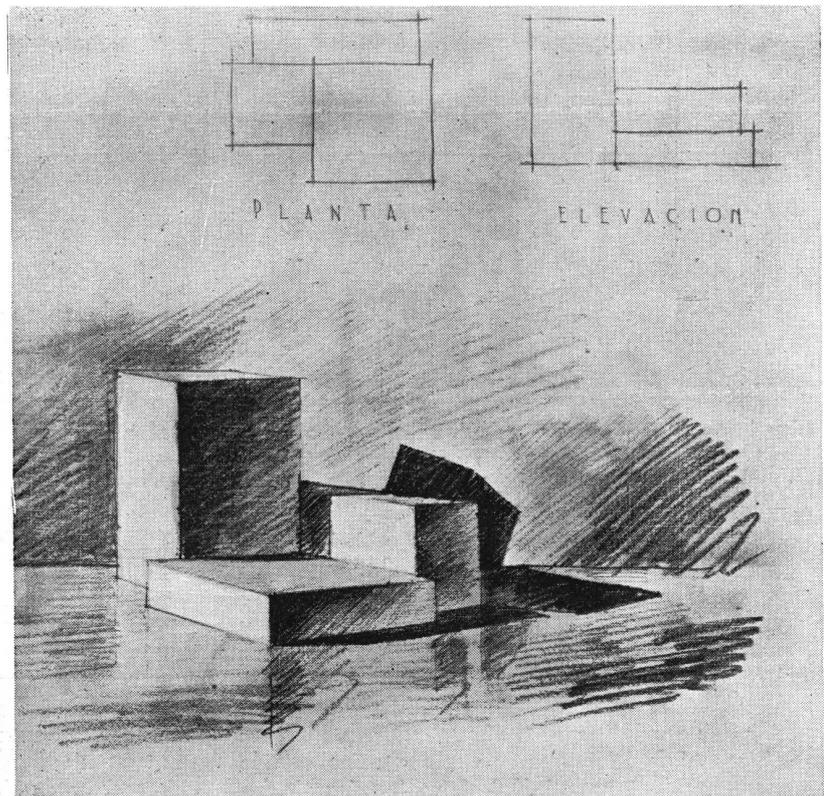


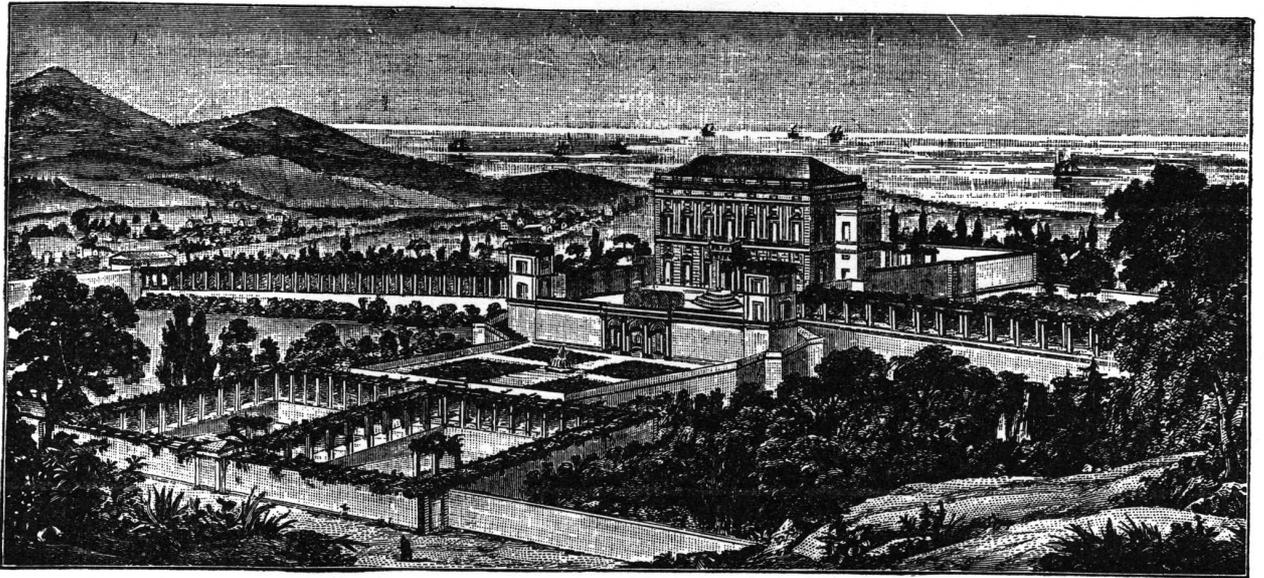
Los elementos de una composición no determinan nada bello, sino cuando se disponen en orden. Formas simples contrastadas se valorizan. Contraste de dimensiones, de proporciones, de calidades, de color, etc. El arquitecto realiza sus composiciones con materiales diversos y guiado por igual concepto que el pintor. (Estos ejercicios se ejecutan al pastel).

Dibujo de memoria de modelos observados por el alumno y luego retirado. Mediante estos ejercicios se persigue poner en juego todos los conocimientos adquiridos: trazado de perspectivas, valorización de las sombras propias, forma y valorización de las sombras proyectadas. Estos conocimientos son los que tienen luego que aplicarse cuando se proyecta, para llegar a tener una idea clara de lo que se ha creado. Entonces no se tiene modelo delante y hay que valerse de las experiencias. Sólo podrán realizarse buenas cosas, cuando la inspiración creadora cuente con una capacidad de ejecución bien organizada. El dibujo con vistas a la arquitectura. El taller de dibujo en íntima relación con el taller de arquitectura tendiendo a un fin común: LA ARQUITECTURA.

brado a esas proporciones ya no es instrumento seguro para resolver nuestros problemas estéticos. Necesita una nueva acomodación. En consecuencia tenemos que volver hacia los fundamentos eternos de la arquitectura, a los primeros principios de expresión que nunca debieron olvidarse: el volumen, la proporción, el color. Ello nos llevará de nuevo al goce supremo de la creación.

No aspiro con lo que antecede, haber dicho todo lo que esta manera de encarar la enseñanza del dibujo en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional de Tucumán me sugiere. Sólo es mi propósito enunciar principios y dar a conocer algo de lo realizado, que no considero definitivo ya que la experiencia se enriquece año tras año con el aporte de nuevas disciplinas que la práctica indica.





Jardín de la época del Renacimiento Italiano; Villa Franconi.

LA CASA CONQUISTA AL JARDIN - EL JARDIN CONQUISTA A LA CASA

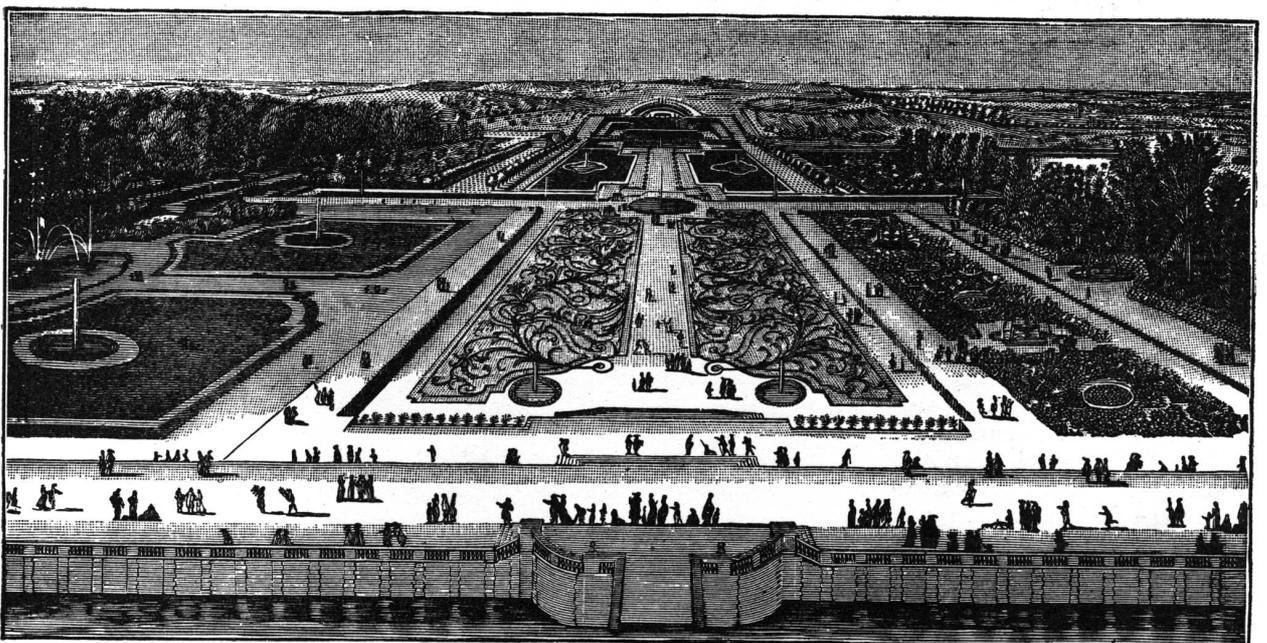
Por la Dra. María M. Alberti

El deseo de tener no solamente una vivienda para sí mismo, sino al mismo tiempo, un jardín alrededor de la casa o por lo menos un patio con algunas plantas, es muy antiguo, muy arraigado y, al parecer, inextinguible en la humanidad. Pero al analizar tan sano y loable anhelo, uno halla que

el jardín y la casa corresponden a dos principios distintos y, hasta cierto punto, opuestos.

¿No es cierto que la casa, de material muerto, debe de ser duradera, estable, limpia, higiénica, y que debe tener a raya los cambios de la temperatura y la humedad, que el cielo manda? Mientras

Jardín de la época del Renacimiento Francés; Castillo Vaux-le-Vicomte. Proyectista Lenôtre.





La terraza en primer plano y vista del parque hacia el fondo.

que, muy al contrario, reinan en el jardín y el parque: el material viviente — es decir: los vegetales —; y en lugar de estabilidad hay crecimiento, y cambio de aspecto de semana a semana. Tampoco son estables las plantas; pues pueden caerse entera o parcialmente de un día a otro. También la idea de limpieza e higiene en el parque difieren bastante de la que está en rigor en cada vivienda humana. Y además, la vida vegetativa requiere por lo general el aire libre, es decir: todos los cambios atmosféricos existentes — sean ellos agradables y saludables para el ser humano o no.

Es interesante saber, que tanto la palabra 'parque' como también 'jardín' y 'huerta' derivan de voces antiguas que significan: 'cercado'. Es verdad que en el jardín geométrico, el límite tiene un papel importantísimo, igual a las paredes de un edificio. Casi siempre consiste en algún material muerto: piedra, madera o hierro. Y lo que se desarrolla en este 'espacio cercado' es algo así como una arquitectura llevada a la práctica con materiales vegetales y al aire libre.

Es cierto que a ese concepto debemos las grandes e inolvidables creaciones de los siglos XVI, XVII y XVIII, como p. ej. los parques de Versailles y de Vaux-le-Vicomte, que ejecutó el gran francés Le-nôtre; los de Frascati y Tivoli cerca de Roma; de Aranjuez en los alrededores de Madrid. Por recibir este estilo un impulso enorme de Francia en los siglos mencionados, se lo llama también 'francés'; aunque este nombre no es exactamente justo, habiéndose averiguado que ya los egipcios del siglo XVI antes de J. C. tenían jardines en forma geométrica. Todas las grandes épocas de civilización que siguieron: la de los Persas, Griegos, Romanos, Moros de España, etc., dejaron huellas de este su concepto en jardinería. El hombre moderno se admira de esta belleza, de su grandeza, del equilibrio

de las masas, de sus perspectivas, es decir: del sentido arquitectónico, que en ellos reina. Se admira — pero hay cierta reserva mental en sus expresiones.

Hasta la medalla de Versailles tiene su anverso, que en este caso se llama Trianon. El anverso del estilo *clásico, geométrico o francés* es el llamado *estilo romántico, apaisado o inglés*. Empieza a desarrollarse desde el siglo XVIII y más aun desde 1800.

Los hombres se han cansado de la etiqueta, tanto en la vida como en sus casas y jardines; descubren los encantos de la naturaleza virgen y de la irregularidad; se enamoran de la gracia que tiene el vegetal, cuando se desarrolla según sus leyes inherentes. Es la misma naturaleza, la que conquista parques y jardines, y que se atreve a penetrar en las casas, saltando alegremente a través de las barreras de piedra. La tijera podadora, el tutor y el piolín, según el cual se solía plantar, pierden su importancia. El parque no es más ni un dibujo geométrico, ejecutado sobre el suelo, ni un edificio hecho con materiales verdes, donde se permite a los príncipes y sus damas caminar con paso solemne. Es un lugar donde príncipes y burgueses, hombres humildes o ricos, ancianos y niños, tienen a su alcance un pedazo de la naturaleza idealizada.

¿Qué significa 'idealizar a la naturaleza'? — Lo mismo que en la vida cotidiana, a saber: borrar o exterminar los defectos, subrayar y aumentar la belleza. — Así es, que el paisajista moderno no trabaja sin plano, pero éste, ejecutado sobre el papel, no nos explica sus verdaderas preocupaciones. Aquí se trata de conservar una vieja arboleda; allá de crear otra nueva. Habrá, por lo general, que borrar los límites demasiado visibles del terreno, y darle un aspecto amplio, como si se extendiera hasta el infinito. Hay que distribuir con

juicio los árboles, los arbustos, las flores, aprovechando sus formas y matices innumerables. Cualquier material natural es bienvenido: sea el agua oscura o plateada, el césped uniforme o la pradera silvestre, el terreno plano o la barranca, la piedra en forma de laja o de bloque, los arbustos formando grupos o solitarios.

Hay que invitar a los hombres a la vida al aire libre; formar el marco adecuado para sus viviendas, creándoles cuadros hermosos; pero — problema mucho más intrincado que el del pintor — hay que crearlos de tal suerte que, aunque sean movezcos y cambiables, conserven su hermosura en cualquier momento del día, en cada estación y hasta después de decenios y siglos.

Las mismas casas se construyen con miras a una vida más iluminada y aireada. Para tomar aire libre, el hombre ya no tiene necesidad de poner la silla en la vereda; la casa ha perdido su carácter de castillo y de prisión. El jardín la invade en forma de jardín de invierno. Sus terrazas amplias forman una transición entre el jardín y la habitación. Las ventanas duplican su tamaño, las puertas ya no son fortines, sino una invitación al sol. Muebles plegadizos, de mimbre o de caña de la India, están a mano para usarlos ora afuera, ora adentro. Han desaparecido las cortinas polvorientas de terciopelo y el olor a sótano. A través del vidrio, se ven el cielo y los árboles, y se oye el gorjeo de los pájaros.

El amor a las plantas perennes, distribuidas o en conjuntos o formando bordes (llamados 'herbaceous borders' por los ingleses), es otro aspecto más del nuevo sentimiento frente al jardín: no se trata ya de tener canteros uniformes de plantas, que se tiran después de terminada su floración; sino que, desarrollándose un nuevo sentido, se quiere y se observa pacientemente a las plantas también en sus estados menos llamativos, es decir, cuando

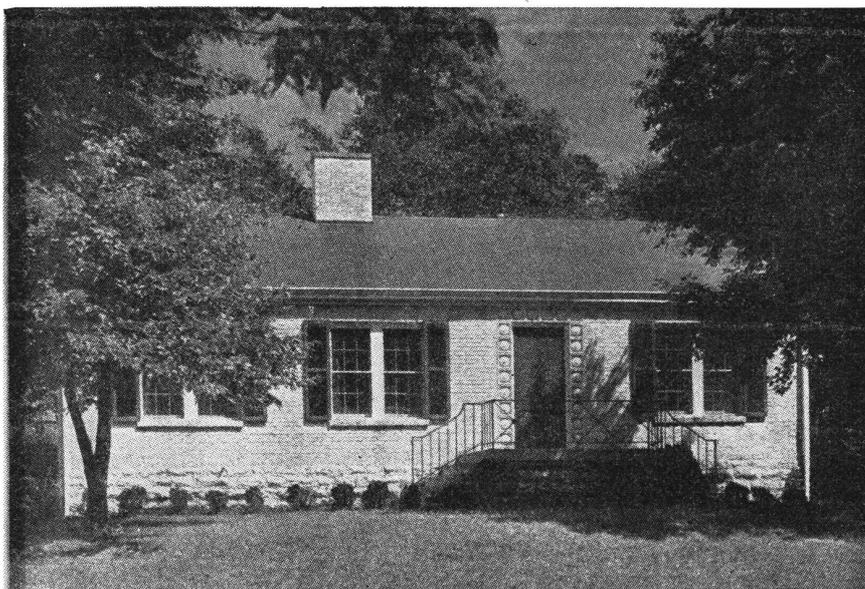
presentan nada más que raíces o bulbos debajo de la tierra, y un manojito de hojas promisorias arriba de ellas. Dicho sea de paso: es mucho más difícil efectuar una buena plantación de esta manera, que hacer una decoración floral pasajera, renovándola varias veces al año.

Como propulsores del estilo romántico del siglo pasado, nombramos tan sólo al inglés Repton y al príncipe alemán Pückler-Muskau. Es interesante saber que al principio, este estilo se basó en ideas chinas que, a mediados del siglo XVIII, fueron propagadas por el gran creador de parques que era Sir William Chambers.

El proyectista de parques y jardines modernos no se contenta con lo que alcanzó su precursor de los decenios pasados; sino vuelve sus armas contra el edificio material. Manda que en el patio le dejen un lugar para plantar árboles o flores; que en la azotea, el albañil le prepare jardineras para recibir la tierra fértil. Y seguramente, tiene razón al proclamar, que un edificio es mucho más agradable, más confortante, más alegre, cuando sus líneas rectas y firmes son interrumpidas por las masas redondas, suaves y alterables de algún árbol; cuando las paredes blancas pierden su monotonía, y su blancura está manchada por algún dibujo viviente. Pero esto no significa ni debe significar: el ahogo de la arquitectura en un mar verde; o que la abundancia de plantas humedezca la casa.

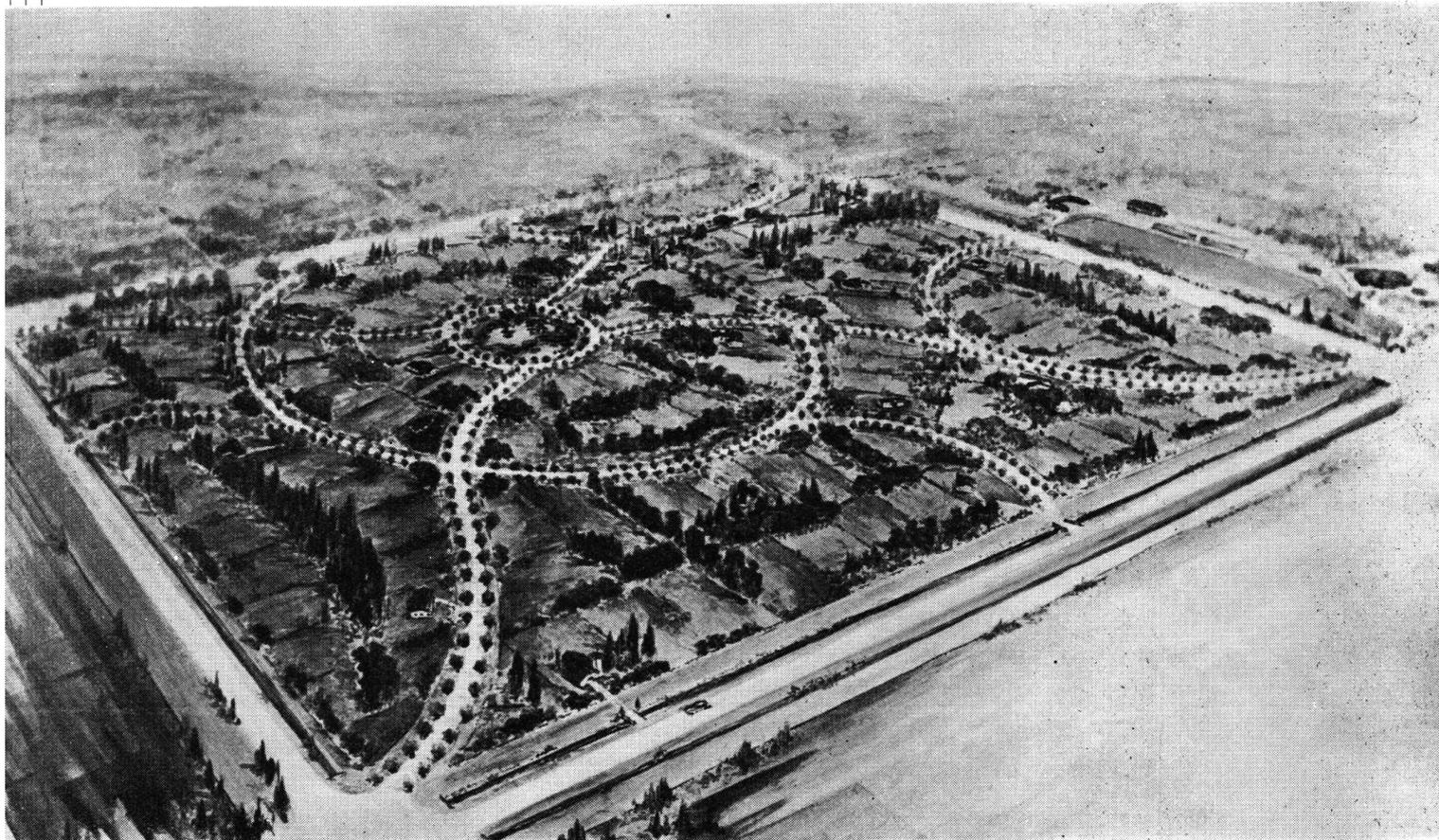
Peligros hay en ambos casos, tanto cuando el arquitecto se impone en el terreno de la jardinería; como cuando el proyectista de parques y jardines quiere dominar la casa a todo precio. Habrá que buscar la reconciliación de ambos según las necesidades concretas del lugar; y ojalá que sea producto de esta controversia: la vivienda, vinculada al paisaje circundante por medio del jardín o del parque armonioso, plantados y cuidados con juicio y con amor.

La casa simple dentro del jardín.



*...Se brinda en Mar del Plata una nueva modalidad
para la ubicación de la Residencia Estival...*

"BOSQUE ALEGRE"



"Bosque Alegre"

**NATACION - REMO - PESCA (Pejerreyes)
CICLISMO - EQUITACION - DEPORTES**

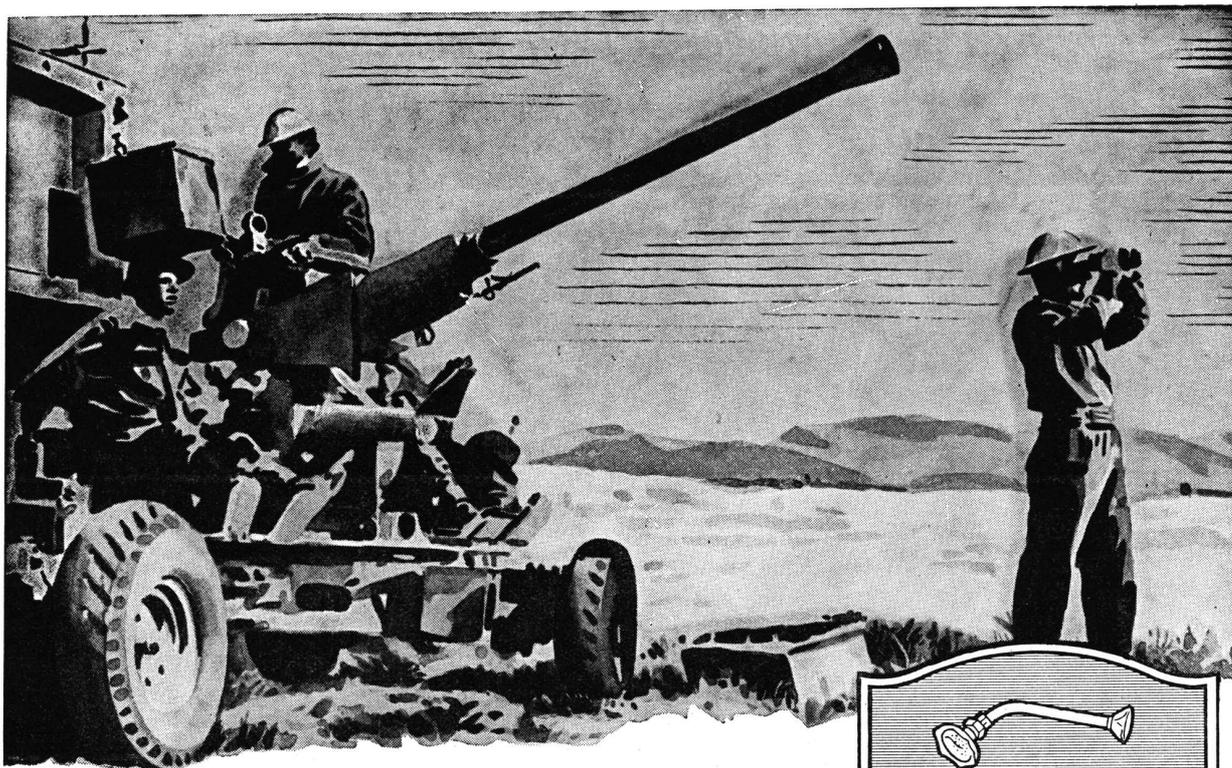
El barrio Residencial con todo lo que hace amable el Veraneo.

Frondosas arboledas, serpenteantes arroyos, riente canción del agua en lagos y cascadas. • 150 Fracciones arboladas y hermosos chalets, todas con frentes a avenidas pavimentadas.

Casa Central BUENOS AIRES
EDIFICIO PERACCA
TALCAHUANO 90
U. T. 38 - MAYO 9200

**PROXIMA VENTA POR
RODOLFO P. PERACCA**

Sucursal MAR DEL PLATA
EDIFICIO PERACCA
RIVADAVIA 2152
UNION TELEFONICA 0262



PRECISION-CALIDAD

FACTORES indispensables en el éxito de las operaciones guerreras. Factores que son el lema de los talleres "LA UNION"; por eso los accesorios "L.U." son dignos exponentes de estas características. Su probada eficacia, rendimiento y seguridad, su distinción en cada detalle, hacen que los señores arquitectos les otorguen su preferencia.

- Accesorios Niquelados y Cromados para Instalaciones de Baños.
- Válvulas y Robinetes para instalaciones de Vapor y Calefacción.
- Canillas y Llaves de Paso para Instalaciones Sanitarias.
- Artículos para Servicio Contra Incendios.

LA MARCA

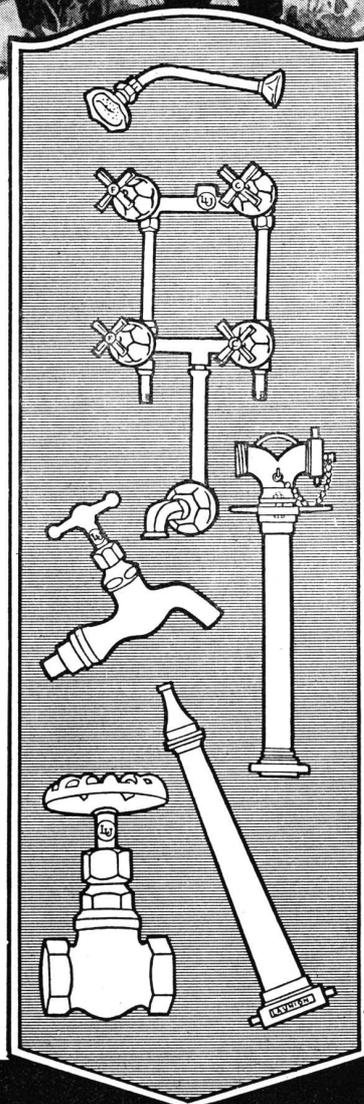


DE CALIDAD

En venta en las mejores casas del ramo
SOCIEDAD ANONIMA FUNDICION Y TALLERES

LA UNION

INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD



CRONICA

(Continuación de la página 533)

alidad, que de una vez por todas se escuche la voz de los "cenicientos".

Como dato ilustrativo y sin más comentarios publicamos un pequeño cuadro estadístico:

Carrera	Año de fundación	Número de alumnos	
		Epooca de fundación	Actualmente
Ingeniería civil	1865	19	1.237
Doctorado en Ciencias Físico-matemáticas	1865	3 (en el año 1897)	56
Arquitectura	1878	2 (en el año 1894)	344
Doctorado en Química	1896	7 (en el año 1897)	431
Ddo. en Cs. Naturales	1896	3 (en el año 1898)	90
Ingeniería industrial	1918	62	497

Si las actuales autoridades lo examinan detenidamente y se enteran de las condiciones en que hoy se desempeñan las actividades de la Facultad, (además de meditar sobre la poca dependencia — mejor dicho, ninguna — que tiene la Arquitectura respecto de las Ciencias Exactas, Físicas y Naturales) no han de demorar en resolver la creación de la *Facultad de Arquitectura*. Es ya voz corrida que el asunto está en el ambiente por lo que su solución definitiva puede ser el "poroto" que les asegure el reconocimiento de los argentinos interesados en la vida universitaria.

Palabras de hace 41 años

"Hay dos clases de belleza arquitectónica. Primero, la de un edificio aislado, y segundo, la de un conjunto bien compuesto y ordenado de muchos edificios. La relación mutua de todos esos edificios es más importante que cualquier otra cosa".

Daniel Burham, Estados Unidos, 1903.

NOTAS GREMIALES

PREMIOS A LA ARQUITECTURA PRIVADA

Buenos Aires.

La Municipalidad otorgó las recompensas correspondientes a 1940 de la siguiente manera: a la mejor fachada, primer premio a los arquitectos Acevedo, Becú y Moreno por la casa de la Avda. Alvear 3102; segundo premio, a los mismos por la casa de Avda. Figueroa Alcorta 3102; mención primera a los arquitectos Jacobs, Giménez y Falomir por el edificio de la calle Corrientes 665 y mención segunda al arquitecto Héctor Ayerza por la casa de la Avda. Alvear 1329. El primer premio a la casa colectiva que reúne mejores condiciones de distribución e higiene, correspondió a Acevedo, Becú y Moreno por la casa de la Avda. Alvear 3102; el segundo premio quedó desierto. Para las casas económicas individuales de costo inferior a 10.000 \$ no hubo inscriptos.

CIRCULO DE CRONISTAS DEPORTIVOS

Buenos Aires.

En el concurso de anteproyectos para la sede veraniega en Córdoba de la institución del título, el primer premio

(Continúa en la página 575)

Elimine FUSIBLES !!!



Use
**INTERRUPTORES
AUTOMATICOS
ESMERALDA**

UNIPOLAR
BIPOLAR
TRIPOLAR

5 a 30 amperes

TIPOS:

I A M. Instantáneos
I A M T. Relevos Térmicos

H. W. ROBERTS & Co.

U. TEL. 34-0098 — PIEDRAS 353 — BUENOS AIRES



- Cemento Portland "LOMA NEGRA"
- Cemento Blanco "ACONCAGUA"
- Cal Hidratada Molida "CACIQUE"
- Agregados Graníticos

LOMA NEGRA S. A.

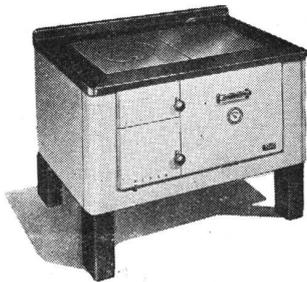
Av. Pte. R. Sáenz Peña 636

U. T. 33, Avenida 1533

BUENOS AIRES

INDUSTRIA GRANDE NACION PROSPERA

COCINAS ORBIS - TERMO A LEÑA



Son ideales para la dueña de casa, por su:

ECONOMIA DE COMBUSTIBLE — LIMPIEZA
FACIL MANEJO Y ELEGANTE PRESENTACION

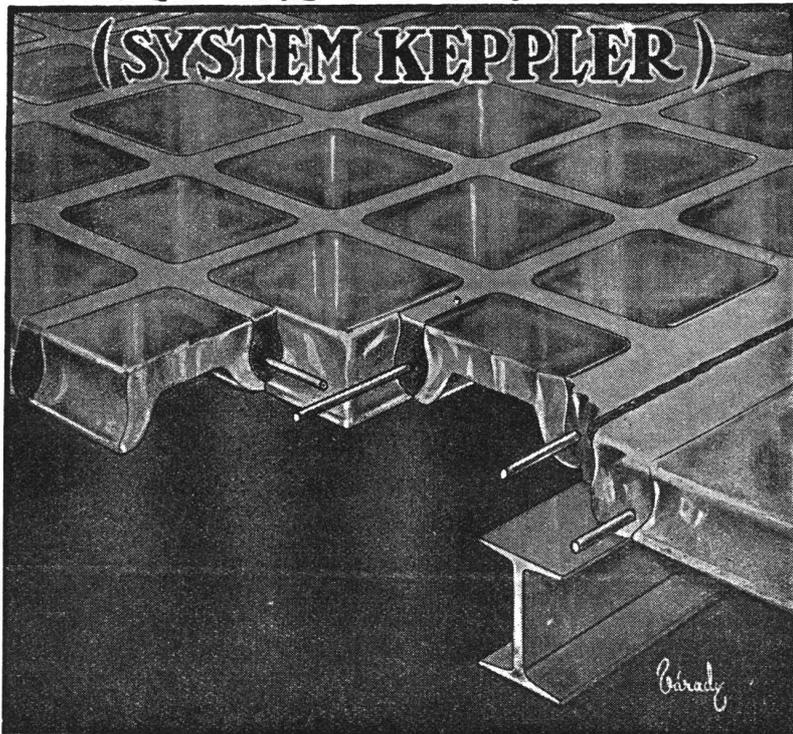
Solicite folleto ilustrativo o
visite nuestra exposición.



CALLAO 53-61
U. T. 38, MAYO 2024-26

GLASBETON

(SYSTEM KEPPLER)



PISOS DE VIDRIO
TABIQUES Y MUROS
DE CRISTAL

*

"Luxfer"

VENTANALES DE
HORMIGON VIDRIADO

*

"Novolita"

AISLACIONES TERMICAS Y
ACUSTICAS PARA AZOTEAS
Y CONTRA PISOS

*

SEDDON & SASTRE

EXPOSICION Y VENTA:

564 - SAN MARTIN - 564

U. T. Ret. 31 - 4214

" " 31 - 0889

" Dárs. 32 - 0474

DEPOSITO: MONROE 2158

U. T. 52 - 0672

BUENOS AIRES

PIZARRAS NATURALES para TECHOS

PROCEDENCIA PORTUGUESA

Medidas: 0.225 x 0.35 m. - 0.25 x 0.50 m.

ANGEL E. ANGELI

118 - BRASIL - 118

Unión Telef. 26, Garay 4430
BUENOS AIRES

CRONICA

(Continuación de la página 574)

correspondió a los arquitectos Carlos F. Krag y Ricardo Elizondo; segundo resultó el proyecto del arquitecto Eduardo Naón Gowland, y se otorgaron tres menciones por orden de mérito a: 1) arquitectos Luis Guidali y Alfredo L. Comastri, 2) arquitectos Jorge de la María Prins y José M. Olivera y 3) arquitectos Rafael E. Amaya y Augusto S. Pieres. El jurado estuvo formado por los arquitectos Alberto Prebisch, Jorge J. de Mattos y Bernardo Messina, por los ingenieros Mario L. Negri, Jorge W. Dobranich y Julio A. Noble, y por el Sr. Hugo Marini, representante de la institución.

CENTRO ARGENTINO DE INGENIEROS

Buenos Aires.

Esta institución acaba de renovar sus autoridades, quedando constituida la nueva comisión directiva de la siguiente manera: presidente, Antonio Vaquer; vices, Roberto Gorostiaga y Francisco González Zimmermann; secretario, Adolfo Trefault; prosecretario, Juan C. Fernández Rivas; tesorero, Emilio Lenhardtson; protesorero, Luis M. Salazar y vocales Ricardo Luppi, Jorge Valiente Noailles, José F. Herrera, Rafael E. Mora Castro, Luis A. Herbin, José V. Galvalisi, Teodoro Ackermann y Dante Ardigo.

"Revista de Arquitectura" se complace en enviar su saludo a las nuevas autoridades, deseando una cada vez más amplia y realística colaboración entre ambas profesiones fundamentales del planeamiento nacional.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE CORDOBA

Córdoba.

El 30 de noviembre pasado se hizo cargo del gobierno de la provincia el nuevo interventor federal, doctor Díaz Cisneros, en reemplazo del General Guglielmone, quien se reintegró a sus funciones de jefe militar; simultáneamente se puso en posesión de la cartera ministerial del epígrafe al colega José A. Guido Lavalle, cuyo nombre viene a engrosar la lista de arquitectos a quienes el Gobierno ha confiado altas tareas directivas.

CONSEJO DE INGENIEROS DE SANTA FE

Santa Fe.

Este organismo que todavía conserva su denominación anacrónica, renovó sus autoridades de la siguiente manera: 1ª circunscripción; titulares, arquitecto Francisco Barón e ingeniero civil Luis Hachnel, y suplentes, arquitecto Pedro Mazzucheli e ingeniero civil Luis Occhi Uranga. 2ª circunscripción; titulares, arquitecto Domingo S. Trangoni e ingeniero geógrafo Pedro B. Campra y suplentes, arquitecto Elio M. Sinich e ingeniero mecánico electricista Helvecio Repetto.

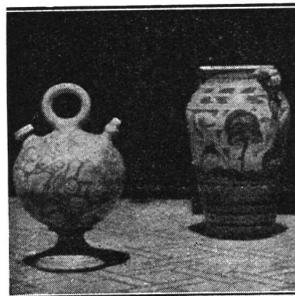
COMISION ESPECIAL DEL CODIGO DE EDIFICACION

Buenos Aires.

De acuerdo con las prescripciones del Código de Edificación puesto en vigor recientemente, quedó constituida la Comisión que ha de encargarse de su vigilancia en la siguiente forma: arquitectos Bruno O. Fritzsche y Oscar González por la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Oscar J. Stortini por la Dirección General de Arquitectura del M.O.P., arquitecto Fermín H. Bereterbide por la Dirección General de Obras Públicas y Urbanismo de la Municipalidad, ingeniero Luis A. Herbin por el Departamento ejecutivo municipal, ingeniero Raúl N. Rocca por la Inspección Técnica de Obras Particulares de la Municipalidad, ingenieros Alberto Klein y Eduardo L. Edo por el Centro Argentino de Ingenieros, ingeniero Francisco de la Puente por la Cámara Argentina de la Construcción, doctor Jorge Magnin por la Unión Industrial Argentina, señor Alfonso A. Spandri por

(Continúa en la página 576)

MOSAICOS - SANITARIOS - CERAMICA



~
CATTANEO & Cía.

Soc. de Resp. Ltda.
Capital \$ 1.520.000

~
Maipú 245
U. T. 54 - 6381

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros.

★

Recurra a una casa seria y responsable

★

CALLE FLORIDA 760 - BUENOS AIRES

Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

Independencia 2531

U. T. 45 (Loria) 6122

Buenos Aires

PIZARRAS INGLESAS

NATURALES, PARA TECHOS

Recién Recibidas

Entrega Inmediata

Ofrecemos Medidas

30 x 15

centímetros

40 x 23

centímetros

40 x 30

centímetros

UNICOS AGENTES EN LA ARGENTINA

SWINDON y MARZORATTI

LAVALLE 310

★

U. T. 31-2199

★

BUENOS AIRES

(Continuación de la página 575)

el Centro de Arquitectos, Constructores y Anexos y el ingeniero César B. Rocco Perna, quien actuará como secretario de la Comisión.

ACADEMIA NACIONAL DE BELLAS ARTES

Buenos Aires.

Bajo la presidencia del titular arquitecto Don Martín Noel la entidad designó "académicos correspondientes" al arquitecto A. Benavidez (director de Arquitectura de Chile), al arquitecto E. Harth-Terré (historiador y especialista en arte colonial, del Perú), al arquitecto Leopoldo Arnaud (decano de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia, EE. UU.), al profesor Armando Alba (director del Museo y Casa de Moneda de Potosí, Bolivia), y a los norteamericanos Señores Thomas Hart Benton (pintor) y Paul Mareship (escultor). De nuestro ambiente artístico, fueron designados "académico titular" el conocido escultor Alfredo Bigatti y "académico delegado" el doctor Horacio Caillet Bois (director general de Bellas Artes y del Museo Provincial Santafesino).

COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES

Buenos Aires.

La subsecretaría de Cultura, dependiente del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha absorbido las funciones de este organismo, que ha sido disuelto por decreto del P. E., a principios de diciembre ppdo.

ANTE LA CRITICA

Estados Unidos.

Así como hace un tiempo transcribíamos en esta misma columna el juicio que una revista norteamericana tenía de nuestra publicación, reproducimos hoy otros conceptos que creemos oportuno hacer conocer a los lectores: corresponden ellos al número de agosto de "Pencil Points" y dicen, textualmente:

"Revista de Arquitectura" - Enero 1944. — Esta revista aprovecha la entrada del año nuevo para declararse ante sí misma, por vez primera, en favor de la arquitectura progresista y del planeamiento nacional. Haciendo notar que los arquitectos no han comprendido del todo su papel en el mejoramiento físico de su país, este número se empeña en un programa encaminado a elevar al arquitecto a su verdadero lugar en la estima pública, y procede a presentar una excelente escuela rural*, una buena clínica**, una interesante escuela técnica*** y algunos estudios para una gran área recreativa infantil****.

Febrero. — Aparecen aquí varias casas que muestran tendencias hacia el diseño contemporáneo y otras que son del tipo "South Georgia" o ranchos rústicos. No obstante, la influencia de los nuevos principios de esta revista son bien evidentes, ¡feliz encaminamiento! El artículo sobre el futuro de San Juan se encabeza con la foto de la tapa del libro de Sert, "¿Pueden sobrevivir nuestras ciudades?" y resume las posibilidades de replanear esta ciudad antes de que sea muy tarde. Ciudades como Nueva York, Chicago, son citadas como ejemplos de planeamiento de amplias miras. Una exposición de la forma en que vive el pueblo de la Argentina***** comprende varias fotos, comentándose que estas exhibiciones deben realizarse para obtener la mayor cooperación por parte del público para que el programa de planeamiento tenga éxito.

N. de la R.

* Del arquitecto Eduardo Sacriste, ** del arquitecto Jaime Roca, *** de los arquitectos David Patané y H. Ugarte **** de los arquitectos Prats & Pastor ***** Exposición de Vivienda Popular en Avellaneda, organizada por la Asociación de Hombres de Acción Católica.



JOSÉ THENÉE
HIERROS FORJADOS.

INSUPERABLES
EN
CALIDAD
ARTISTICA

EXPOSICION:
BELGRANO 774

JOSE SPITALERI & CIA. CARPINTERIA MECANICA

Ha efectuado los trabajos de Revestimiento de la entrada y Hall de recepción de la importante propiedad de renta, Calle Carlos Pellegrini 1521, obra de los Arquitectos Aslan y Ezcurra.

ESPECIALIDAD EN CARPINTERIA DE OBRA Y REVESTIMIENTOS - EBANISTERIA Y DECORACIONES
CALLE CABRERA 3760 — U. T. 72-4402 — BUENOS AIRES

LUIS ANTOGNONI

CARPINTERIA DE OBRAS

CONDARCO 1422-32
U. T. 59-PATERNAL 3389
BUENOS AIRES

Ha participado en la importante propiedad de Renta de la Calle Carlos Pellegrini 1521 con la ejecución de

ROPEROS
y EQUIPOS
de COCINA

GEOPÉ

COMPAÑIA GENERAL
DE OBRAS PUBLICAS
(SOCIEDAD ANONIMA)

Administración:

Bernardo de Irigoyen 330
BUENOS AIRES
U. Telef. 37, Rivadavia 2011
Dirección Telegráfica: "GEOPÉ"

CONTRATISTA DE:

CASAS DE RENTA
FABRICAS - SILOS
MOLINOS - PILOTAJES
PUENTES - PUERTOS
CANALIZACIONES
DRAGADOS
ENDICAMIENTOS
FERROCARRILES - USINAS
SUBTERRANEOS, Etc.

LESIONES DE LOS EDIFICIOS

por **Cristóbal Russo**

(Síntomas, causas, efectos, remedios)
El presente trabajo tiene por objeto el estudio de las perturbaciones estáticas, sea cual fuere su naturaleza, que pueden tener lugar en las obras de fábrica construidas con arreglo a un sistema cualquiera.

Un tomo en cuarto mayor de 300 páginas, ilustrado con 158 grabados en el texto. Encuadernado. (Última edición).

\$ 29.— m/n.

HISTORIA GRAFICA DEL ARTE

por **Joseph Gauthier**

Mapas, croquis, dibujos, planos, reproducciones de monumentos, esculturas y cuadros famosos, moldajes de todos los estilos; 16 cuadros sinópticos del arte a través de toda la historia, con nombres de arquitectos, pintores, escultores, decoradores y de sus obras; gráfico de las influencias artísticas de la Antigüedad y de la Edad Media. Volumen encuadernado en tela, form. 27 x 18, 665 grabados.

\$ 18.— m/n.

HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

de

Auguste Choisy

Obra del famoso arqueólogo francés Auguste Choisy, ilustrada con 1,700 grabados reunidos en 867 figuras y 20 soberbias láminas a doble página.

Tomo I \$ 36.— m/n.

Tomo II (Próximo a aparecer) \$ 40.— m/n.

Cada tomo por separado es una obra completa

TRATADO PRACTICO DE DIBUJO

por **Alberto Commeleran**

Obra de 339 páginas, con 80 láminas fuera de texto. En formato 15 x 22½ centímetros. Encuadernado.

\$ 15.— m/n.

LA CIUDAD HEXAGONAL

por

Ricardo C. Humbert

Hacia un nuevo trazado urbano que libre al hombre de la esclavitud impuesta por la ciudad actual. Texto de 89 páginas, profusamente ilustrado.

\$ 5.— m/n.

TRATADO DE LA PINTURA Y DEL PAISAJE - SOMBRA Y LUZ

por

Leonardo Da Vinci

La más moderna de las ediciones de Leonardo. Obra completa, de 602 páginas con texto y 840 figuras, cuadros, estudios y dibujos de alto valor didáctico y documental.

\$ 25.— m/n.

EDICIONES PEUSER

BUSTILLO

Presentación por **Leopoldo Marechal**
Cuaderno Nº 1 de la serie Arquitectura de la "Colección Artistas de América", que dirige **Amadeo Dell'Acqua**, en el que se aprecia la vasta labor del Arq. **Alejandro Bustillo**. 32 páginas de texto en dos colores. 30 láminas reproducidas con tinta doble tono. 74 páginas tamaño 14 x 21.

\$ 2.50 m/n.

EL MUEBLE DE ESTILO

por el Ing.

Irwin E. Spitz

Interesante compendio que ofrece todo lo necesario para poder orientarse en el laberinto de los diversos estilos. Reuniendo en sí todas las características creadas en las distintas épocas. De gran utilidad para el decorador, el arquitecto, el ebanista, el coleccionista, etc. 144 páginas con 161 ilustraciones a punta de pluma.

\$ 7.50 m/n.

EL HORMIGON ARMADO

por **Rudolf Sallger**

Su cálculo y formas constructivas. Obra insuperable desde cualquier punto de vista, tanto por su valor técnico, que está respaldado por la garantía que representa el nombre de su autor, como por la acertada presentación que ha sabido proporcionarle la casa editora. 730 páginas de texto con 562 figuras y 146 tablas numéricas.

Lujosa encuadernación en tela.

\$ 32.— m/n.

EL PINTOR

(Manual de pintura)

por **C. Bellanger**

El dibujo. La figura humana. Anatomía superficial del cuerpo humano. Perspectiva. Teoría de los colores. Modo de pintar. La naturaleza muerta. Las flores, los glaciés. El paisaje. la marina. Los animales. Una palabra relativa a las cabezas de hombres y de animales empleados en el decorado. Algunas notas acerca del traje y documentos diversos. Retrato. Ropaje. Composición. 200 figuras. 38 láminas fuera de texto y 4 en color.

Encuadernado: \$ 12.— m/n.

EN VENTA

TERROT

LAVALLE 310
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

Vendemos

Números atrasados

— de —

REVISTA DE ARQUITECTURA

THE ARCHITECTURAL FORUM

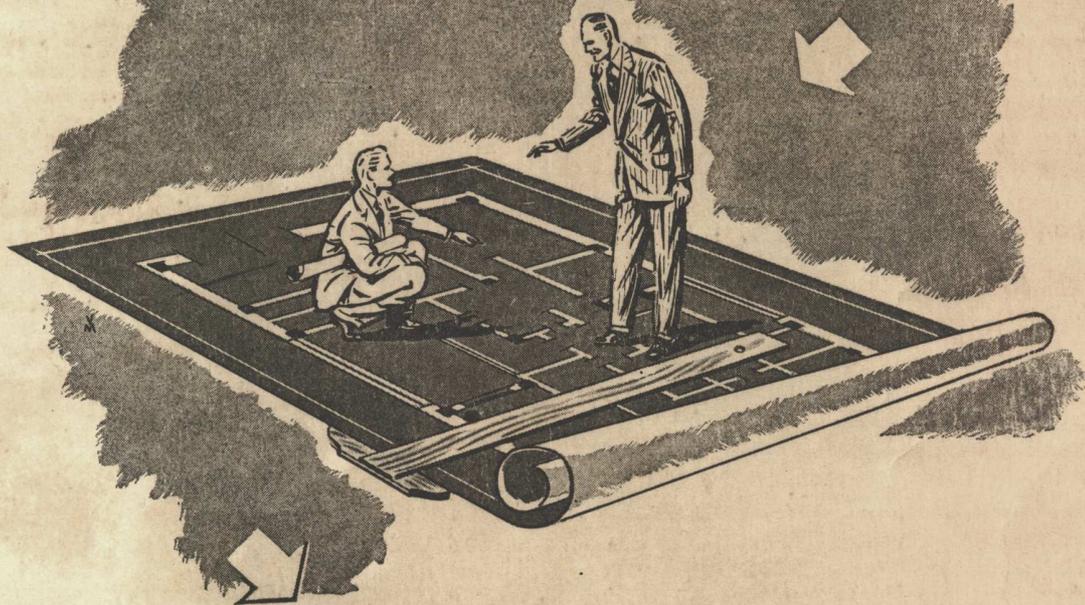
— y —

ARCHITECTURAL RECORD

Condiciones de venta: Nuestras ventas son al contado. Los pedidos del interior y exterior deben venir acompañados de su importe en Giro Postal o Bancario a nombre de Alberto Terrot.

La mercadería viaja por cuenta y riesgo del comprador, los pedidos del interior y exterior deberán venir acompañados de un recargo del 3% del importe de la compra, para gastos de fletes.

SEA PREVISOR



Cuando la importación se normalice, cuando la industria y el comercio puedan fabricar y vender abundante y económicamente los aparatos eléctricos que ahora escasean, las aplicaciones de la electricidad — Alumbrado, Calefacción, Refrigeración, Acondicionamiento de aire, Fuerza motriz — serán más que nunca apreciadas y requeridas. Los inmuebles mejor equipados producirán entonces mayor renta.

Sr. Profesional: prepare sus obras de hoy para la vida de mañana! Sus clientes se lo agradecerán... Y utilice los servicios gratuitos de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyo personal técnico especializado le ayudará a prever y solucionar lo concerniente a las aplicaciones eléctricas. Sin compromiso alguno para Ud., sírvase consultarnos.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 812
Oficina 112

U. T. 34 Defensa 6001
Internos 5 y 20

FIBRO CEMENTO

Obras Sanitarias de la Nación
 Oficina de Compras, Charcas nú-
 o 1840, de 12 a 15) Provi-
 de cañerías de cemento-amián-
 Villa Concepción, Provi-
 Saladas, Provi-
 Yacimientos Petrolíferos Fiscales
 Av. P. R. S. Peña 777, Oficina
 Provisión de caños de fi-
 cemento con sus uniones co-

FIBRO CEMENTO

Ferrocarriles del Estado
 na de Licitaciones, Av. Maip
 Expte. O. C. 275/41. — Provi-
 de chapas onduladas de fibro-
 cemento, a las 15.

FIBRO CEMENTO

Ente Autónomo de Industria
 nicipal (Oficina de Suministr
 Av. Julio A. Roca 537):
 — Pedido N° 90-C-1941. — Provi-
 sión de chapas acanaladas de fibro-
 cemento, a las 16.

FIBRO CEMENTO

Departamento de Salud Pública
 de la Provincia de Santa Fe (Bon-
 de

FIBRO CEMENTO

Ejército Argentino (Dir
 General de
 524). — Pro
 entregados er
 sistencia) con
 ción de dos
 mería Nacional,
 oficiales se consign
 Materiales eléctricos, \$ 35
 a las 12.
 Chapas lisas, grises, de fibro cemen-
 to, \$ 24.750.00, a las 12.
 Chapas anduladas grises

FIBRO CEMENTO

Obra de saneamiento en la ciudad
 de Merced (San Luis)

FIBRO CEMENTO

Yacimientos Petrolíferos Fiscales
 (Av. P. R. S. Peña 777, Oficina
 306). — Gabinetes de fibrocemen-
 to para supergas, a las 14,30

FIBRO CEMENTO

Ministerio de Marina
 Dirección General de Estudios y
 Obras del Riachuelo (Edificio del
 Yacimientos Petrolíferos Fisca-
 (Av. P. R. S. Peña 777, Ofici-
 306). — Provisión de 675 m.
 años de fibro-cemento de 101,6
 de diámetro y 80 m. de 63,5
 largo 8789,

FIBRO CEMENTO

Ministerio de Gobierno y Obras
 Públicas de la Provincia de Entre
 Ríos (Reconquista 269, Ofic
 de materiales de
 cemento

FIBRO CEMENTO

Dirección General de Arquitec-
 (Edificio del M. O. P., Av. 9

FIBRO CEMENTO

Sociedad de Beneficencia de
 Capital

FIBRO CEMENTO

BANCO DE LA
 ARGENTINA

EL MATERIAL ADOPTADO POR LOS TECNICOS.
 DE TODAS LAS REPARTICIONES NACIONALES

Rolex[★] Lit
 DURAN LO QUE DURA LA PARED
 TANQUES EMBUTIBLES PARA INODOROS
 DE FIBROCEMENTO

RIVADAVIA 7547 - BUENOS AIRES